RAVENSWOOD
CITY SCHOOL DISTRICT

Information Handbook
for Families and Students
and
Annual Notifications
for Parents or Guardians
2026-2027

Manual de información
para familias y estudiantes
y
Notificaciones Anuales
para padres o tutores
2026-2027

Non-Discrimination Policy
The Ravenswood City School District is committed to providing equal opportunity for all individuals in district programs and activities. District programs, activities, and practices shall be free from unlawful discrimination, including discrimination against an individual or group based on medical information, race, color, ancestry, nationality, national origin, immigration status, ethnic group identification, ethnicity, age, religion, marital status, pregnancy, parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, gender expression, or genetic information; a perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. For inquiries or complaints about staff, please contact the designated Equity Officer and Title IX Compliance Officer: Joan O'Neill, Chief Human Resources Officer, 2120 Euclid Avenue, East Palo Alto, CA 94303, 650-329-2800, joneill@ravenswoodschools.org. For inquiries or complaints about students, please contact Student Services & Equity Senior Analyst, Valeria Miranda: vmiranda@ravenswoodschools.org. A copy of the RCSD Uniform Complaint form and Non-Discrimination Policy are available on request.

Política de no discriminación
El Distrito Escolar de Ravenswood está comprometido a brindar igualdad de oportunidades a todas las personas en los programas y actividades del distrito. Los programas, actividades y prácticas del distrito estarán libres de discriminación ilegal, incluida la discriminación contra un individuo o grupo en función de información médica, raza, color, ascendencia, nacionalidad, origen nacional, estado migratorio, identificación de grupo étnico, origen étnico, edad, religión, estado civil, embarazo, estado parental, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, expresión de género o información genética; una percepción de una o más de tales características; o asociación con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas. Para consultas o quejas, comuníquese con el Oficial de Equidad designado y el Oficial de Cumplimiento del Título IX: Joan O'Neill, Directora de Recursos Humanos, 2120 Euclid Avenue, East Palo Alto, CA 94303, 650-329-2800, joneill@ravenswoodschools.org. Para consultas o quejas sobre estudiantes, comuníquese con Analista sénior de servicios estudiantiles y equidad Valeria Miranda: vmiranda@ravenswoodschools.org. Una copia del formulario de queja uniforme RCSD y la política de no discriminación están disponibles a pedido.

What is The Ravenswood Promise?

The Ravenwood Promise is our shared commitment to providing every Ravenswood student an exceptional and transformative educational experience. Over the last three years, our community has:

- Created a shared vision (Learner Profile) of what we want to be true for students, AND
- Developed a Community Action Plan to help us get there together

¿Qué es la Promesa de Ravenswood?

La Promesa de Ravenwood es nuestro compromiso compartido de brindar a cada estudiante de Ravenswood una experiencia educativa excepcional y transformadora. Durante los últimos tres años, nuestra comunidad ha:

- *Creado una visión compartida (Perfil del Alumno) de lo que queremos que sea una realidad para los estudiantes, Y*
- *Desarrollado un Plan de Acción Comunitario para ayudarnos a lograrlo juntos.*

Why does the Ravenswood Promise matter?

We want to create change for our students
Thousands of districts create "strategic plans", but very few do something unique to truly transform the student experience

Our community knows Ravenswood best
Too often, outsiders have told us what we need to do in Ravenswood - we believe our community has the answers and we've built a process that prioritizes the perspectives of families, students, educators, and community leaders

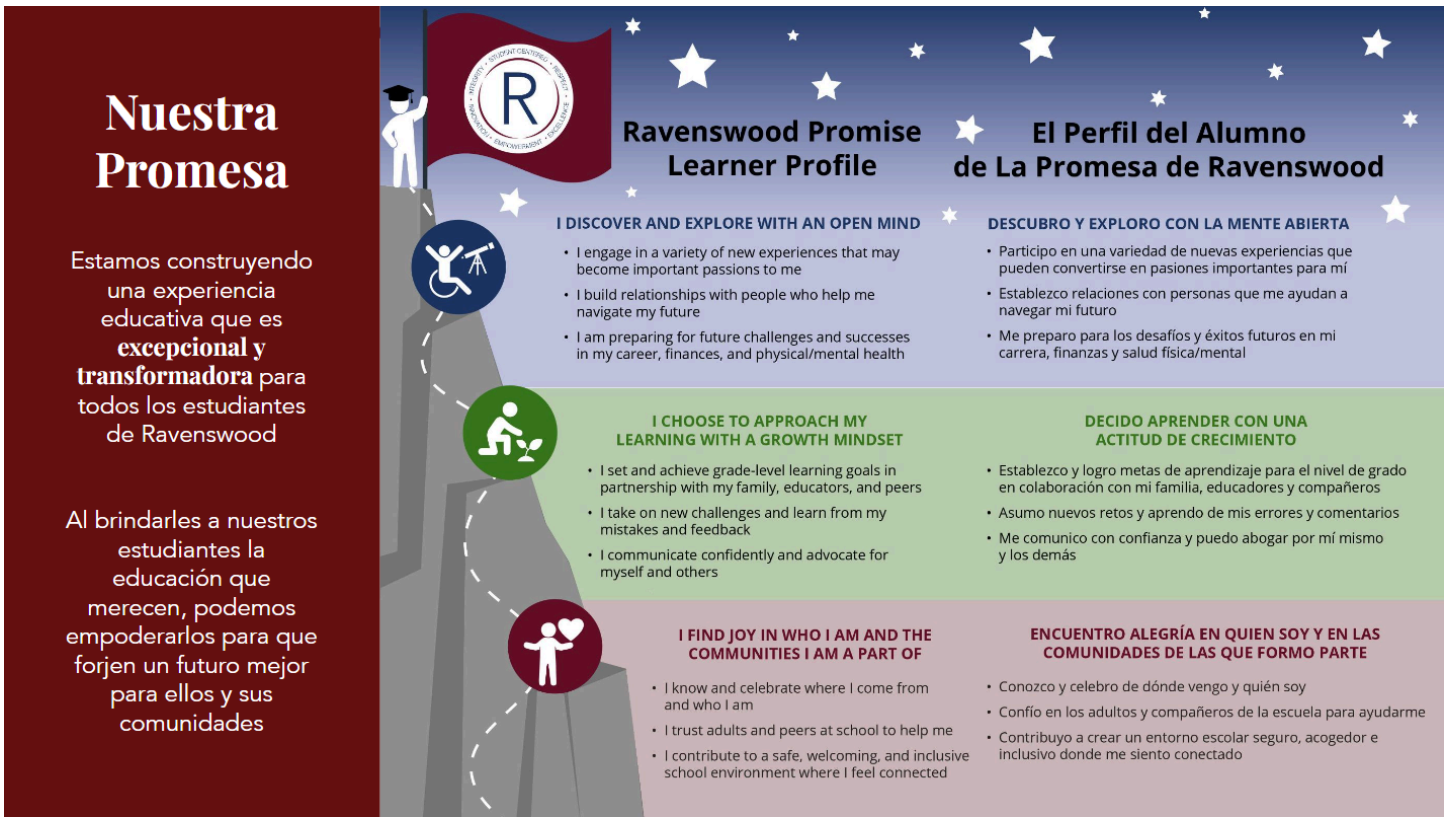
This work will take all of us
We know we can only deliver on our promise to students if our entire community is behind us: families, educators, partners, and beyond

¿Por qué es importante la Promesa de Ravenswood?

Queremos crear un cambio para nuestros estudiantes
Miles de distritos crean "planes estratégicos", pero muy pocos hacen algo único para transformar verdaderamente la experiencia de los estudiantes

Nuestra comunidad es quien mejor conoce Ravenswood
Con demasiada frecuencia, los forasteros nos han dicho lo que debemos hacer en Ravenswood – creemos que nuestra comunidad tiene las respuestas y hemos creado un proceso que prioriza las perspectivas de las familias, los estudiantes, los educadores y los líderes comunitarios

Este trabajo nos llevará a todos
Sabemos que solo podemos cumplir nuestra promesa a los estudiantes si toda nuestra comunidad nos respalda: familias, educadores, socios y más.
We want to create change for our students



Beginnings | Where and why did we start?

Nationwide – and in our community – we experienced the devastating impact of COVID on student educational health

While we had already started a process of change in our district before 2020, the pandemic made it clear that transforming outcomes would require us to do more than what the "typical" district does to meet student and community needs

And so we started a process called the Ravenswood Promise that is, at its core, about one big idea: **we are stronger together** in pursuit of excellence and equity

We are building a coalition of brilliant student, family, educator & community leaders to create a shared vision for Ravenswood and a community action plan to help us get there

With the voices and leadership of our community, we believe we can move further and faster together **to fulfill our promise to all students**

Comienzos | ¿Dónde y por qué empezamos?

A nivel nacional – y en nuestra comunidad – experimentamos el impacto devastador de COVID en la salud educativa de los estudiantes

Si bien ya habíamos iniciado un proceso de cambio en nuestro distrito antes de 2020, la pandemia dejó en claro que transformar los resultados requeriría que hiciéramos más de lo que hace el distrito "típico" para satisfacer las necesidades de los estudiantes y la comunidad

*Y entonces iniciamos un proceso llamado la Promesa de Ravenswood que, en esencia, gira en torno a una gran idea: **juntos somos más fuertes** en la búsqueda de la excelencia y la equidad*

***Estamos formando una coalición** de brillantes estudiantes, familias, educadores y líderes comunitarios para crear una visión compartida para Ravenswood y un plan de acción comunitario que nos ayude a lograrlo*

*Con las voces y el liderazgo de nuestra comunidad, creemos que juntos podemos avanzar más y más rápido **para cumplir nuestra promesa a todos los estudiantes***

Progress | Where are we now?

Our journey is well underway and we are making significant progress:

We have started a movement with ~1,000 stakeholders participating in the Ravenswood Promise so far, and a coalition of family & community leaders

We have a clear vision of success through our Learner Profile, informed by student & community Vision Team sessions, a visit to Lindsay Unified, and deep grassroots engagement across the Ravenswood community

We are making changes and seeing results across the district:

- We are strengthening instructional practices through implementing high quality curricula and intentional coaching
- Chronic absenteeism has dropped and attendance is at post-pandemic highs. Strong attendance creates more opportunities for students to receive high quality instruction and build their sense of belonging
- All students who need additional academic support receive dedicated individual or small-group tutoring
- Teacher compensation has increased district-wide, improving our recruitment and retention of high-quality staff

Progreso | ¿Dónde estamos ahora?

Nuestro viaje está en marcha y estamos logrando avances significativos:

Hemos iniciado un movimiento *con aproximadamente 1000 partes interesadas que han participado en la Promesa de Ravenswood hasta el momento, y una coalición de líderes familiares y comunitarios*

Tenemos una visión clara del éxito *a través de nuestro Perfil del Alumno, informado por las sesiones del Equipo de Visión de los estudiantes y la comunidad, una visita al Distrito Escolar Unificado de Lindsay y una profunda participación de base en toda la comunidad de Ravenswood*

Estamos haciendo cambios y viendo resultados *en todo el distrito, que incluyen:*

- *Estamos fortaleciendo las prácticas de enseñanza mediante la implementación de currículos de alta calidad y un acompañamiento pedagógico intencional*
- *El ausentismo crónico ha disminuido y la asistencia es la más alta desde la pandemia. Una asistencia constante brinda a los estudiantes más oportunidades de recibir una instrucción de alta calidad y desarrollar un sentido de pertenencia*
- *Todos los estudiantes que necesitan apoyo académico adicional reciben tutoría individual o en grupos pequeños dedicada*
- *La remuneración de los maestros ha aumentado en todo el distrito, mejorando nuestro reclutamiento y retención de personal de alta calidad*

Looking Ahead | Where are we going?

Our next phase of work is about bringing the Ravenswood Promise to life through a community action plan that continues to embrace the idea that we are stronger together

This plan details specific initiatives for the district to focus on so we can make a meaningful and measurable impact, including:

- Shared goals and indicators of success
- A scorecard and continuous improvement playbook to support the ongoing and data-driven assessment of our progress, and
- Concrete action items every stakeholder in Ravenswood can take

Para Adelante | ¿Adónde vamos?

Nuestra siguiente fase de trabajo consiste en hacer realidad la Promesa de Ravenswood a través de un plan de acción comunitario que siga adoptando la idea de que juntos somos más fuertes.

Este plan detalla iniciativas específicas en las que el distrito debe centrarse para que podamos lograr un impacto significativo y mensurable, que incluye:

- *Metas compartidas e indicadores de éxito*
- *Un cuadro de mando y un manual de mejora continua para respaldar la evaluación continua y basada en datos de nuestro progreso, y*
- *Medidas concretas que todas las partes interesadas en Ravenswood pueden tomar*

Meal Program

Ravenswood City School District is able to provide free breakfast and lunch to students through the Community Eligibility Program (CEP), regardless of income status. The Community Eligibility Provision (CEP), a key provision of The Healthy, Hunger Free Kids Act of 2010, allows districts and schools to serve all students free meals - no household application required. For more information, visit www.fns.usda.gov/school-meals/community-eligibility-provision. Additionally we are able to provide free supper and snacks through the Child and Adult Care Food Program (CACFP) for all students participating in the afterschool program.

Programa de comidas

El Distrito Escolar de Ravenswood puede proporcionar desayuno y almuerzo gratuitos a los estudiantes a través del Programa de Elegibilidad Comunitaria (CEP), independientemente de su estado de ingresos. La Disposición de Elegibilidad Comunitaria (CEP), una disposición clave de la Ley de Niños Saludables y Sin Hambre de 2010, permite a los distritos y escuelas servir comidas gratuitas a todos los estudiantes, sin necesidad de presentar una solicitud en el hogar. Para obtener más información, visite www.fns.usda.gov/school-meals/community-eligibility-provision. Además, podemos proporcionar cenas y meriendas gratuitas a través del Programa de alimentos para el cuidado de niños y adultos (CACFP) para todos los estudiantes que participan en el programa extracurricular.

After School Program

All students, in all grades, are eligible for the after school program free of charge. This program is offered at all sites and is in partnership with the Boys and Girls Club of the Peninsula. After school programs offer support with homework and enrichment activities. If you are interested in the after school program, please contact the main office at your school so that you may connect with the site coordinator. This is not a drop-in program. Students are expected to stay for the entire program, 5 days a week consistently or they will be dropped from the program. Programs are open from the end of school until 6:00 pm.

Después del programa escolar

Todos los estudiantes, en todos los grados, son elegibles para el programa extracurricular de forma gratuita. Este programa se ofrece en todos los sitios y está en asociación con el Boys and Girls Club of the Peninsula. Los programas extracurriculares ofrecen apoyo con las tareas y actividades de enriquecimiento. Si está interesado en el programa extracurricular, comuníquese con la oficina principal de su escuela para comunicarse con el coordinador del sitio. Este no es un programa sin cita previa. Se espera que los estudiantes permanezcan durante todo el programa, 5 días a la semana de manera constante o serán eliminados del programa. Los programas están abiertos desde el final de la escuela hasta las 6:00 pm.

Mental Health Supports

Ravenswood City School District partners with community organizations to support mental health and wellness. Each school has counselors available to provide mental health support. If you believe your child would need mental health support, please contact your school office so that we can connect you with the appropriate organization. Additionally, the District continues to partner with Care Solace to offer support to students, families, and staff. Care Solace helps connect people with the local agencies to provide support outside of school. If you have immediate safety concerns, the number for the National Suicide Prevention Lifeline is 1-800-273-8255.

Apoyos para la salud mental

El Distrito Escolar de Ravenswood se asocia con organizaciones comunitarias para apoyar la salud y el bienestar mental. Cada escuela tiene consejeros disponibles para brindar apoyo de salud mental. Si cree que su hijo necesitaría apoyo de salud mental, comuníquese con la oficina de su escuela para que podamos conectarlo con la organización adecuada. Además, el Distrito continúa asociándose con Care Solace para ofrecer apoyo a los estudiantes, las familias y el personal. Care Solace ayuda a conectar a las personas con las agencias locales para brindar apoyo fuera de la escuela. Si tiene inquietudes de seguridad inmediatas, el número de la Línea Nacional de Prevención del Suicidio es 1-800-273-8255.

School Bus Safety

The Ravenswood City School District Transportation Department provides bus transportation services to our students. A list of school bus stops for each of our schools is available at the school office, and on our website: www.ravenswoodschools.org/Choose-Ravenswood/Departments/Maintenance-Operations-and-Transportation/Transportation/index.html. Families should complete the transportation form if they would like their student to use our school bus service. It is important that the student's bus stop is correctly identified. Please ask at the school office if you need assistance.

At designated corners, there are crossing guards to support students walking to/from bus stops and school. Students are expected to wait at their designated bus stop. Students are expected to maintain appropriate behavior at all times – especially while riding in a district vehicle, waiting to cross the road at a red light or uncontrolled intersections, and while walking to/from the school bus stop. Students must stay aware of their surroundings, especially while near the school bus "danger zone" (which is 12ft around the bus), and in the school bus loading zone area.

Annually, the district conducts bus evacuation procedures with students, and discusses with students what to do in the case of an emergency. Prior to departure on a school activity trip, all pupils riding on a school bus or school activity bus listen to safety information that includes, but is not limited to, location of emergency exits, and location and use of emergency equipment.

Seguridad en el autobús escolar

El Departamento de Transporte del Distrito Escolar de Ravenswood brinda servicios de transporte en autobús a nuestros estudiantes. Una lista de paradas de autobús escolar para cada una de nuestras escuelas está disponible en la oficina de la escuela y en nuestro sitio web: http://www.ravenswoodschools.org/Choose-Ravenswood/Departments/Maintenance-Operations-and-Transportation/Transportation/index.html. Las familias deben completar el formulario de transporte si desean que su estudiante utilice nuestro servicio de autobús escolar. Es importante que la parada de autobús del estudiante esté correctamente identificada. Por favor pregunte en la oficina de la escuela si necesita ayuda.

En las esquinas designadas, hay guardias de cruce para ayudar a los estudiantes a caminar hacia/desde las paradas de autobús y la escuela. Se espera que los estudiantes esperen en su parada de autobús designada. Se espera que los estudiantes mantengan un comportamiento apropiado en todo momento, especialmente mientras viajan en un vehículo del distrito, esperan para cruzar la calle en un semáforo en rojo o en intersecciones no controladas y mientras caminan hacia o desde la parada del autobús escolar. Los estudiantes deben estar atentos a su entorno, especialmente cuando estén cerca de la "zona de peligro" del autobús escolar (que está a 12 pies alrededor del autobús) y en el área de la zona de embarque del autobús escolar.

Anualmente, el distrito lleva a cabo procedimientos de evacuación de autobuses con los estudiantes y analiza con los estudiantes qué hacer en caso de una emergencia. Antes de partir en un viaje de actividades escolares, todos los alumnos que viajan en un autobús escolar o en un autobús de actividades escolares escuchan la información de seguridad que incluye, entre otras, la ubicación de las salidas de emergencia y la ubicación y uso del equipo de emergencia.

Health Education

Good health is your child's most valuable possession. Managing one's lifelong health is becoming increasingly important. Ravenswood City Schools are committed to your child's overall education. In order for students to develop the attitudes, knowledge and skills needed to maintain and enhance his/her positive health behaviors; our schools have developed a comprehensive health education program. We are implementing programs to help children understand the importance of their good health and to develop and maintain positive health traits. Our programs will integrate health concepts throughout the school curriculum. As part of this program, students will be provided with information relevant to their physical, social and psychological health and well being.

The content of the health education courses has been carefully prepared and designed by teachers and health educators for the appropriate age and comprehension level of your child. Some of the major topics covered will include: alcohol, tobacco and other drugs, major body systems, human growth and reproduction, communicable diseases, safety and relationships. The primary goal of the program is to provide students with a better understanding of their responsibility in their own health and to the health of others.

A copy of the complete district's Health Standards for grades K-8 is available for your viewing at your school's main office. You can help the district nurse care for your child by:

- letting the nurse know if your child has any chronic or acute illnesses
- communicating with the nurse directly if medication or health needs change
- updating your child's emergency information so the school can always reach you.

Medication

School nurses oversee the administration of medications. The school nurse may be the person administering the medication. However, there are some circumstances when someone other than a nurse may give a student medication:

- Oral medication may be given by office staff.
- When the student is on a field trip, the nurse may delegate and train another adult to administer the medication(s).

Students who are at risk for life-threatening allergic reactions may be administered emergency medication by school personnel. The nurse is responsible for training and supervising all individuals involved in giving medication.

Some students may administer their own medication, such as an asthma inhaler. To allow this, the parent must contact the school's nurse to arrange a Self-Medication Plan. In order to administer prescription medications, the nurse must have a doctor's order and signed parent's permission. Parents must supply their child's medication, which must be in the original pharmacy container; with the child's physician's orders; and, signed permission to give medication at school. *Ideally, if it is possible, medication should be given at home (before or after school) by parents.*

Always let the nurse know if the doctor has changed the medication type or dose.

Health Insurance
Health insurance is available for every child in California. Check with your child's school or our District Office if you need more information about insurance and health care. For information about health care coverage options and enrollment assistance, contact the Chief Academic Officer or go to www.CoveredCA.com. California law allows all low-income children under 19 years old, regardless of immigration status, to enroll in Medi-Cal at any time in the year. Families can apply in person at their local county human services office, over the phone, online, with a mail-in application, or at a local health center. For more information about Medi-Cal enrollment, visit www.health4allkids.org.

Medical Emergencies
If a student is sick or injured at school, the school will make every effort to reach the parent or the emergency contact person named on the student's emergency information sheet on file in the office. The principal and/or district nurse will decide what action to take. Most illnesses and injuries that occur during the school day are minor and can be treated by the school nurse or other office personnel. If the student's condition is very serious, the principal or other member of the school staff will call for an ambulance.

Vision / Hearing / Scoliosis
Vision and Hearing Screenings are provided by the RCSD in grades K, 2, 5, and 8; and all special education students every three years at their triennial IEP. Seventh grade girls and eighth grade boys are also provided a screening for Scoliosis.

Physical / Dental Exams
While parents have final responsibility for their child's health, the district is responsible for the safety and well being of students while they are in school. Under state law, students new to the school system must present results of a complete physical exam. Kindergarteners and First Graders are encouraged to have a dental health assessment. During registration, the district nurse will request results of the examinations. If your child has any booster shots over the summer, be sure to send the school an updated health record. All new students must have a physical exam. Keep in mind that many health care providers need at least two weeks to copy records. According to state law, students must be on an immunization schedule before they may enter school. The Ravenswood City School District requires that students must have immunizations that are up-to-date for school entry at the time they register for school.

The parent must submit a doctor's record that includes the day, month, and year when the immunizations were given. Documentation of immunizations is extremely important. Students whose immunizations are not up-to-date may be excluded from school. Immunizations for school registration must also include a current TB (pulmonary tuberculosis) test that is no more than a year old. If the results are positive, the exam must be followed up with a chest x-ray.

SPECIAL SITUATIONS: Except in an emergency or epidemic, students may start school if a parent or guardian presents a written statement (1) from a physician that their child has not been immunized for medical reasons, or (2) that the child has not been immunized due to his or her religious beliefs.

Educación de salud

La buena salud es la posesión más valiosa de su hijo. Manejar la salud durante toda la vida es cada vez más importante. Las escuelas de Ravenswood están comprometidas con la educación general de su hijo. Para que los estudiantes desarrollen las actitudes, conocimientos y habilidades necesarias para mantener y mejorar sus conductas positivas de salud; Nuestras escuelas han desarrollado un programa integral de educación para la salud. Estamos implementando programas para ayudar a los niños a comprender la importancia de su buena salud y a desarrollar y mantener rasgos de salud positivos. Nuestros programas integrarán conceptos de salud

en todo el plan de estudios escolar. Como parte de este programa, los estudiantes recibirán información relevante para su salud y bienestar físico, social y psicológico.

El contenido de los cursos de educación para la salud han sido cuidadosamente preparados y diseñados por maestros y educadores de salud para la edad y el nivel de comprensión adecuados de su hijo. Algunos de los principales temas cubiertos incluirán: alcohol, tabaco y otras drogas, principales sistemas del cuerpo, crecimiento y reproducción humana, enfermedades transmisibles, seguridad y relaciones. El objetivo principal del programa es brindar a los estudiantes una mejor comprensión de su responsabilidad en su propia salud y en la salud de los demás.

Una copia de los Estándares de Salud completos del distrito para los grados K-8 está disponible para su visualización en la oficina principal de su escuela. Usted puede ayudar a la enfermera del distrito a cuidar a su hijo de la siguiente manera:

- *Informar a la enfermera si su hijo tiene alguna enfermedad crónica o aguda.*
- *Comunicarse directamente con la enfermera si cambian los medicamentos o las necesidades de salud.*
- *Actualizar la información de emergencia de su hijo para que la escuela siempre pueda comunicarse con usted.*

Medicamento

Las enfermeras escolares supervisan la administración de medicamentos. La enfermera de la escuela puede ser la persona que administre el medicamento. Sin embargo, existen algunas circunstancias en las que alguien que no sea una enfermera puede administrarle medicamentos a un estudiante:

- *El personal de la oficina puede administrar medicamentos orales.*
- *Cuando el estudiante está en una excursión, la enfermera puede delegar y capacitar a otro adulto para que administre el(los) medicamento(s).*

El personal de la escuela puede administrar medicamentos de emergencia a los estudiantes que corren riesgo de sufrir reacciones alérgicas potencialmente mortales. La enfermera es responsable de capacitar y supervisar a todas las personas involucradas en la administración de medicamentos.

Algunos estudiantes pueden administrarse sus propios medicamentos, como un inhalador para el asma. Para permitir esto, los padres deben comunicarse con la enfermera de la escuela para organizar un plan de automedicación. Para poder administrar medicamentos recetados, la enfermera debe tener una orden del médico y el permiso firmado de los padres. Los padres deben suministrar el medicamento de su hijo, el cual debe estar en el envase original de la farmacia; con las órdenes del médico del niño; y permiso firmado para administrar medicamentos en la escuela. Idealmente, si es posible, los padres deben administrar los medicamentos en casa (antes o después de la escuela).

Informe siempre a la enfermera si el médico ha cambiado el tipo o la dosis del medicamento.

Seguro de salud

El seguro médico está disponible para todos los niños en California. Consulte con la escuela de su hijo o con nuestra oficina del distrito si necesita más información sobre seguros y atención médica. Para obtener información sobre las opciones de cobertura de atención médica y asistencia para la inscripción, comuníquese con el Superintendente Asistente de Enseñanza y Aprendizaje o visite www.CoveredCA.com. La ley de California permite que todos los niños de bajos ingresos menores de 19 años, independientemente de su estatus migratorio, se inscriban en Medi-Cal en cualquier momento del año. Las familias pueden presentar la solicitud en persona en la oficina local de servicios humanos del condado, por teléfono, en línea, con una solicitud por correo o en un centro de salud local. Para obtener más información sobre la inscripción a Medi-Cal, visite www.health4alkids.org.

Emergencias Médicas
Si un estudiante está enfermo o lesionado en la escuela, la escuela hará todo lo posible para comunicarse con los padres o la persona de contacto de emergencia nombrada en la hoja de información de emergencia del estudiante archivada en la oficina. El director y/o la enfermera del distrito decidirán qué acción tomar. La mayoría de las enfermedades y lesiones que ocurren durante el día escolar son menores y pueden ser tratadas por la enfermera de la escuela u otro personal de la oficina. Si la condición del estudiante es muy grave, el director u otro miembro del personal de la escuela llamará a una ambulancia.

Visión / Oído / Escoliosis
El RCSD proporciona exámenes de visión y audición en los grados K, 2, 5 y 8; y todos los estudiantes de educación especial cada tres años en su IEP trienal. A las niñas de séptimo grado y a los niños de octavo grado también se les realiza una prueba de detección de escoliosis.

Exámenes físicos / dentales
Si bien los padres tienen la responsabilidad final de la salud de sus hijos, el distrito es responsable de la seguridad y el bienestar de los estudiantes mientras están en la escuela. Según la ley estatal, los estudiantes nuevos en el sistema escolar deben presentar los resultados de un examen físico completo. Se anima a los estudiantes de jardín de infantes y de primer grado a realizarse una evaluación de salud dental. Durante el registro, la enfermera del distrito solicitará los resultados de los exámenes. Si su hijo recibe alguna vacuna de refuerzo durante el verano, asegúrese de enviar a la escuela un registro de salud actualizado. Todos los estudiantes nuevos deben tener un examen físico. Tenga en cuenta que muchos proveedores de atención médica necesitan al menos dos semanas para copiar los registros. Según la ley estatal, los estudiantes deben tener un calendario de vacunas antes de poder ingresar a la escuela. El Distrito Escolar de Ravenswood requiere que los estudiantes tengan vacunas actualizadas para ingresar a la escuela en el momento en que se inscriben en la escuela.

Los padres deben presentar un registro médico que incluya el día, mes y año en que se administraron las vacunas. La documentación de las vacunas es extremadamente importante. Los estudiantes cuyas vacunas no estén actualizadas pueden ser excluidos de la escuela. Las vacunas para la inscripción escolar también deben incluir una prueba de tuberculosis (tuberculosis pulmonar) vigente que no tenga más de un año de antigüedad. Si los resultados son positivos, se debe realizar un seguimiento del examen con una radiografía de tórax.

SITUACIONES ESPECIALES: Excepto en una emergencia o epidemia, los estudiantes pueden comenzar la escuela si un padre o tutor presenta una declaración escrita (1) de un médico de que su hijo no ha sido vacunado por razones médicas, o (2) que el niño no ha sido vacunado. vacunado debido a sus creencias religiosas.

Family and School Partnerships

Family involvement plays a key role in helping students succeed in school and in building a sense of pride in the school community. The Ravenswood City School District is committed to building strong partnerships among home, school and community. Families are able to engage in activities that support student learning through individual conferences with the teacher, workshops hosted by the school and district, family nights at schools, committees at school and district levels, and opportunities to volunteer. Please visit www.ravenswoodschools.org or contact your school for information about family workshops and meetings.

Families are encouraged to communicate with staff through our two-way communication system, Parent Square. Families are able to easily communicate with teachers and vice versa. Additionally, families are able to schedule meetings with staff through Parent Square or calling the school.

The Family-School Partnership Act

The Family–School Partnership Act is a California law that allows parents, grandparents, and guardians to take time off from work to participate in their children's school or child care activities. The law (Labor Code Section 230.8) first took effect in 1995. If the following criteria are met, you may take off up to 40 hours each year (up to eight hours in any calendar month) to participate in activities at your child's school or day care facility:

- You are a parent, guardian, or grandparent who has custody of a child enrolled in a California public or private school, kindergarten through grade twelve, or licensed child day care facility.
- You work for a business that has 25 or more employees at the same location.

The law allows you to use existing vacation time, personal leave, or compensatory time off to account for the time you use participating in your child's school or child care activities. You may also use time off without pay if permitted by your employer. The employee, not the employer, chooses from the options that are available. Let your employer know in advance that you would like to take time off to participate in activities at your child's school or child care facility. Although the law does not say how far in advance you should inform your employer, it is likely that rules are in place at your work site about reasonable notice for planned absences. And, if your employer requests, you are required to provide written proof of having participated at your child's school or child care facility.

Under the law, any activity that is sponsored, supervised, or approved by the school or school board is acceptable. Examples might be volunteering in your child's classroom; participating in parent– teacher conferences, Back-to-School Night, Open House, field trips, and assisting in community service learning activities. If your employer has 25 or more employees at the same location, he or she cannot refuse the request. All such employers must comply with the law and allow you to take off up to 40 hours a year to participate in your child's school activities. At least one of the options—using vacation, personal leave, compensatory time off, or time off without pay—must be provided to the employer.

Parent Leadership through Committees/Councils

The Ravenswood City School District strongly encourages all parents to become involved in our schools and district. One of the best ways that parents can make a difference in how your children are educated is by participating in school or district committees. Contact your school principal to learn more about these and other opportunities to get involved.

School Site Council (SSC)

Their primary role is to oversee the academic planning process to ensure that the needs of all students are specifically addressed in the School Plan for Student Achievement (SPSA). All schools receiving funding for categorical programs (eg. Title I, Part A) are required to establish a SSC. Members are elected by peers to represent the school community, in which one half is made up of school staff, and the other half is made up of family and community members. The SSC must agree to use a set of bylaws, ensuring that the council abides by certain processes and procedures, which includes following the Greene Act requirements (ED code§ 35147(C)(D)). Meetings provide a forum for shared decision-making, as it is understood that when families participate in a variety of ways in their children's education, including decision-making, their children and the school are more successful.

SSC Legal Responsibilities

- The SSC shall develop, monitor, evaluate, and update the content of the SPSA (The SPSAs must be developed with the review, certification, and advice of the ELAC, including a review of the relevant categorical budgets)

- The SSC shall review/revise the school's Parent and Family Engagement Policy and School-Parent Compact
- The SSC shall select a representative to participate in the District Advisory Council (DAC). It is the responsibility of this representative to share all the information provided at the DAC to the rest of the SSC

English Learner Advisory Council (ELAC)
Their primary role is to advise the principal, school staff, and SSC on the programs and services for English Learners (EL). Schools with 21 or more students identified as "English Learner" must form an ELAC. The percentage of parents of English Learners on the committee is to be at least the same as that of English Learners at the school.

ELAC Legal Responsibilities
- Advising the principal and staff in the development of a site plan for English learners and submitting the plan to the SSC for consideration of inclusion in the SPSA.
- Assisting in the development of the schoolwide needs assessment (with a focus on EL needs).
- Identifying and implementing ways to make parents aware of the importance of regular school attendance.
- Each ELAC shall have the opportunity to elect at least one member to the District English Learner Advisory Committee (DELAC).

The responsibilities of the ELAC may be delegated by vote to the SSC, provided that the percentage of parents of English learners in the SSC is at least the same as that of English learners at the school. In this situation, the committee is typically known as "SSC/ELAC".

District Advisory Council (DAC)
DAC is a district-level council made up of parents, staff and community leaders responsible for providing Ravenswood with input on Title I, other state and federal funding programs, and general topics of interest. Each School Site Council (SSC) is entitled to have one representative on the DAC.

DAC Legal Responsibilities:
- Consults with the district on topics related to Title I programs
- Review the District Plan
- Review and Revise the LEA Title I Parent Involvement Policy and Guidelines for Implementation
- Provides a venue for parents and the community to review and provide input on the LCAP, LCAP Federal Addendum, and the processes of school review and improvement

District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Districts with 51 or more students identified as "English Learner" must form a DELAC. The percentage of parents of English Learners on the committee must be the majority of members. Their main responsibility is to advise the school board on the topics listed below. Each ELAC must have the opportunity to elect a parent member to the DELAC. DELAC members will receive appropriate training, which is planned in full consultation with the DELAC members, in order to carry out their responsibilities.

DAC Legal Responsibilities:
- Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
- Conducting a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
- Establishment of district programs, goals, and objectives for programs and services for English learners.

- Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.
- Review and comment on the school district reclassification procedures.
- Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
- Review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).

The responsibilities of the DAC and the DELAC may be conducted by the same group, provided that all legal responsibilities are met, and the membership requirements are complied with. In this situation, the committee is typically known as “DAC/DELAC”.

Asociaciones entre familias y escuelas

La participación familiar juega un papel clave para ayudar a los estudiantes a tener éxito en la escuela y desarrollar un sentido de orgullo en la comunidad escolar. El Distrito Escolar de Ravenswood está comprometido a construir asociaciones sólidas entre el hogar, la escuela y la comunidad. Las familias pueden participar en actividades que apoyan el aprendizaje de los estudiantes a través de conferencias individuales con el maestro, talleres organizados por la escuela y el distrito, noches familiares en las escuelas, comités a nivel de la escuela y el distrito y oportunidades de voluntariado. Visite www.ravenswoodschools.org o comuníquese con su escuela para obtener información sobre talleres y reuniones familiares.

Se anima a las familias a comunicarse con el personal a través de nuestro sistema de comunicación bidireccional, Parent Square. Las familias pueden comunicarse fácilmente con los maestros y viceversa. Además, las familias pueden programar reuniones con el personal a través de Parent Square o llamando a la escuela.

La Ley de Asociación Familia-Escuela

La Ley de Asociación Familia-Escuela es una ley de California que permite a los padres, abuelos y a los tutores tomar tiempo libre del trabajo para participar en las actividades escolares o de cuidado infantil de sus hijos. La ley (Código Laboral, Sección 230.8) entró en vigor por primera vez en 1995. Si se cumplen los siguientes criterios, puede tomar hasta 40 horas cada año (hasta ocho horas en cualquier mes calendario) para participar en actividades en la escuela de su hijo o centro de guardería:

- *Usted es un padre, tutor o abuelo que tiene la custodia de un niño matriculado en una escuela pública o privada de California, desde jardín de infantes hasta el grado doce, o en una guardería infantil con licencia.*
- *Trabaja para una empresa que tiene 25 o más empleados en la misma ubicación.*

La ley le permite utilizar el tiempo de vacaciones, licencia personal o tiempo libre compensatorio existente para contabilizar el tiempo que utiliza para participar en las actividades escolares o de cuidado infantil de su hijo. También puede utilizar el tiempo libre sin goce de sueldo si su empleador lo permite. <u>El empleado, no el empleador, elige entre las opciones disponibles.</u> Informe a su empleador con anticipación que le gustaría tomarse un tiempo libre para participar en actividades en la escuela o guardería de su hijo. Aunque la ley no dice con cuánta anticipación debe informar a su empleador, es probable que en su lugar de trabajo existan reglas sobre avisos razonables para ausencias planificadas. Y, si su empleador lo solicita, debe proporcionar prueba escrita de haber participado en la escuela o guardería de su hijo.

Según la ley, cualquier actividad patrocinada, supervisada o aprobada por la escuela o la junta escolar es aceptable. Algunos ejemplos podrían ser ser voluntario en el aula de su hijo; participar en conferencias de padres y maestros, noche de regreso a clases, jornadas de puertas abiertas, excursiones y ayudar en actividades de aprendizaje de servicio comunitario. Si su empleador tiene 25 o más empleados en el mismo

lugar, no puede rechazar la solicitud. Todos estos empleadores deben cumplir con la ley y permitirle tomar hasta 40 horas libres al año para participar en las actividades escolares de su hijo. Se debe proporcionar al empleador al menos una de las opciones (uso de vacaciones, licencia personal, tiempo libre compensatorio o tiempo libre sin goce de sueldo).

Liderazgo de padres a través de comités/consejos

El Distrito Escolar de Ravenswood alienta encarecidamente a todos los padres a participar en nuestras escuelas y distrito. Una de las mejores maneras en que los padres pueden marcar una diferencia en la educación de sus hijos es participando en comités escolares o distritales. Comuníquese con el director de su escuela para obtener más información sobre estas y otras oportunidades para participar.

Consejo Escolar (SSC)

Su función principal es supervisar el proceso de planificación académica para garantizar que las necesidades de todos los estudiantes se aborden específicamente en el Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil (SPSA). Todas las escuelas que reciben fondos para programas categóricos (por ejemplo, Título I, Parte A) deben establecer un SSC. Los miembros son elegidos por compañeros para representar a la comunidad escolar, en la que la mitad está formada por personal de la escuela y la otra mitad por miembros de las familias y la comunidad. El SSC debe aceptar utilizar un conjunto de estatutos, garantizando que el consejo cumpla con ciertos procesos y procedimientos, lo que incluye seguir los requisitos de la Ley Greene (código ED§ 35147(C)(D)). Las reuniones brindan un foro para la toma de decisiones compartida, ya que se entiende que cuando las familias participan de diversas maneras en la educación de sus hijos, incluida la toma de decisiones, sus hijos y la escuela tienen más éxito.

Responsabilidades legales del SSC

- *El SSC deberá desarrollar, monitorear, evaluar y actualizar el contenido del SPSA (Los SPSA deben desarrollarse con la revisión, certificación y asesoramiento del ELAC, incluida una revisión de los presupuestos categóricos relevantes)*
- *El SSC revisará/revisará la Política de participación de padres y familias y el Pacto entre escuela y padres de la escuela.*
- *El SSC seleccionará un representante para participar en el Consejo Asesor de Distrito (DAC). Es responsabilidad de este representante compartir toda la información proporcionada en el DAC con el resto del SSC.*

Consejo Asesor de Estudiantes de Inglés (ELAC)

Su función principal es asesorar al director, al personal de la escuela y al SSC sobre los programas y servicios para los estudiantes de inglés (EL). Las escuelas con 21 o más estudiantes identificados como "estudiantes de inglés" deben formar un ELAC. El porcentaje de padres de estudiantes de inglés en el comité debe ser al menos el mismo que el de estudiantes de inglés en la escuela.

Responsabilidades legales de ELAC

- *Asesorar al director y al personal en el desarrollo de un plan escolar para estudiantes de inglés y presentar el plan al SSC para su consideración de inclusión en el SPSA.*
- *Ayudar en el desarrollo de la evaluación de necesidades de toda la escuela (con un enfoque en las necesidades de EL).*
- *Identificar e implementar formas de concienciar a los padres sobre la importancia de la asistencia regular a la escuela.*
- *Cada ELAC tendrá la oportunidad de elegir al menos un miembro para el Comité Asesor del Distrito para Estudiantes de Inglés (DELAC).*

Las responsabilidades del ELAC pueden delegarse mediante votación al SSC, siempre que el porcentaje de padres de estudiantes de inglés en el SSC sea al menos el mismo que el de estudiantes de inglés en la escuela. En esta situación, el comité normalmente se conoce como "SSC/ELAC".

Consejo Asesor de Distrito (DAC)
DAC es un consejo a nivel de distrito compuesto por padres, personal y líderes comunitarios responsables de proporcionar a Ravenswood comentarios sobre el Título I, otros programas de financiación estatales y federales y temas generales de interés.
Cada Consejo Escolar (SSC) tiene derecho a tener un representante en el DAC.

Responsabilidades legales del CAD:

- *Consulta con el distrito sobre temas relacionados con los programas del Título I.*
- *Revisar el Plan del Distrito*
- *Revisar y revisión de la política de participación de padres de Título I de la LEA y las pautas para su implementación*
- *Proporciona un lugar para que los padres y la comunidad revisen y proporcionen comentarios sobre el LCAP, el Anexo federal del LCAP y los procesos de revisión y mejora escolar.*

Comité Asesor Distrital de Estudiantes de Inglés (DELAC)
Los distritos con 51 o más estudiantes identificados como "estudiantes de inglés" deben formar un DELAC. El porcentaje de padres de estudiantes de inglés en el comité debe ser la mayoría de los miembros. Su principal responsabilidad es asesorar a la junta escolar sobre los temas que se enumeran a continuación. Cada ELAC debe tener la oportunidad de elegir a un padre miembro del DELAC. Los miembros de DELAC recibirán la capacitación adecuada, que se planifica en total consulta con los miembros de DELAC, para poder llevar a cabo sus responsabilidades.

Responsabilidades legales del CAD:

- *Desarrollo de un plan maestro distrital para programas y servicios educativos para estudiantes de inglés. El plan maestro del distrito tomará en consideración los planes maestros del sitio escolar.*
- *Llevar a cabo una evaluación de necesidades de todo el distrito escuela por escuela.*
- *Establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para estudiantes de inglés.*
- *Desarrollo de un plan para garantizar el cumplimiento de cualquier requisito aplicable de maestro y/o asistente de maestro.*
- *Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.*
- *Revisar y comentar las notificaciones escritas que deben enviarse a los padres y tutores.*
- *Revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP).*

Las responsabilidades del DAC y del DELAC pueden ser realizadas por el mismo grupo, siempre que se cumplan todas las responsabilidades legales y los requisitos de membresía. En esta situación, el comité normalmente se conoce como "DAC/DELAC".

Title I Schools

All schools in the Ravenswood City School District are "Title I Schools" that run a "Schoolwide Program". Schools that receive Title I funds will:

1) Work with parents to co-develop a written Parent Involvement Policy, which identifies how parents are involved as partners in their children's education, and a School-Parent Compact, which is an agreement

that defines the responsibilities that administrators, students, teachers, and parents have with the goal of improving student achievement.
2) Offer opportunities for parental involvement by holding meetings at various times, such as in the morning or evening
3) Hold an annual meeting, at a convenient time, to inform parents of their school's participation under Title I Part A, explain the requirements, and the rights of the parents to be involved in the school
4) Involve parents in an organized and ongoing way in the planning, monitoring, and improvement of programs, including the joint development of the "schoolwide program" plan (SPSA - "School Plan for Student Achievement")
    a) If the parents do not find the SPSA satisfactory, submit parent comments on the plan to the District Office
5) Provide parents with a description and explanation of the curriculum in use at the school, the forms of academic assessment used to measure student progress, and the achievement levels of the State academic standards
6) If requested by parents, provide opportunities for regular meetings to formulate suggestions and to participate in decisions (as appropriate), relating to the education of their children
7) Provide accessibility for opportunities for the informed participation of parents and family members, including (where possible) providing information and reports in a language that they can understand
8) Build capacity for involvement, to develop parents and family members as partners in improving student academic achievement, through activities and training.

Parents' Right to Know
Your child is attending a school receiving Title I federal funds through the Elementary and Secondary Education Act (ESEA). At the beginning of each school year, local educational agencies receiving Title I funds are required to notify parents whose student(s) attend a Title I school that they may request, and the agency will provide the parents on request (and in a timely manner), information regarding the professional qualifications of the student's classroom teachers, including at a minimum:

1. Whether the student's teacher:
    a. Has met State qualification and licensing criteria for the grade levels and subject areas in which the teacher provides instruction;
    b. Is teaching under emergency or other provisional status through which State qualification or licensing criteria have been waived; and
    c. Is teaching in the field of discipline of the certification of the teacher.
2. Whether the child is provided services by paraprofessionals and, if so, their qualifications.

If you would like this information, please contact the Chief Human Resources Officer, at 650-329-2800.

Parent's Right to Request
At the beginning of each school year, districts that receive Title I Part A funds are required to provide the following notice: Parents may request information about any State or LEA policy regarding student participation in any assessments mandated by ESSA Section 1111(b)(2) and by the State or LEA, which shall include a policy, procedure, or parental right to opt the child out of such assessment, where applicable.

Escuelas de Título I

Todas las escuelas del Distrito Escolar de Ravenswood son "Escuelas de Título I" que ejecutan un "Programa Escolar".
Las escuelas que reciben fondos del Título I:

1. *Trabajar con los padres para desarrollar conjuntamente una Política escrita de participación de los padres, que identifique cómo los padres participan como socios en la educación de sus hijos, y un*

Pacto entre la escuela y los padres, que es un acuerdo que define las responsabilidades que los administradores, estudiantes, maestros y padres tienen con el objetivo de mejorar el rendimiento estudiantil.

2. *Ofrezca oportunidades para la participación de los padres mediante la celebración de reuniones en distintos momentos, como por la mañana o por la noche.*
3. *Celebrar una reunión anual, en un momento conveniente, para informar a los padres sobre la participación de su escuela bajo el Título I Parte A, explicar los requisitos y los derechos de los padres a participar en la escuela.*
4. *Involucrar a los padres de manera organizada y continua en la planificación, seguimiento y mejora de los programas, incluido el desarrollo conjunto del plan del "programa escolar" (SPSA - "Plan Escolar para el Rendimiento Estudiantil")*
    a. *Si los padres no encuentran satisfactorio el SPSA, envíe los comentarios de los padres sobre el plan a la Oficina del Distrito.*
5. *Proporcionar a los padres una descripción y explicación del plan de estudios que se utiliza en la escuela, las formas de evaluación académica utilizadas para medir el progreso de los estudiantes y los niveles de logro de los estándares académicos estatales.*
6. *Si lo solicitan los padres, brindar oportunidades para reuniones periódicas para formular sugerencias y participar en decisiones (según corresponda) relacionadas con la educación de sus hijos.*
7. *Proporcionar accesibilidad a oportunidades para la participación informada de padres y familiares, incluido (cuando sea posible) proporcionar información e informes en un idioma que puedan entender.*
8. *Desarrollar capacidad de participación, para desarrollar a los padres y familiares como socios en la mejora del rendimiento académico de los estudiantes, a través de actividades y capacitación.*

El derecho de los padres a saber

Su hijo asiste a una escuela que recibe fondos federales del Título I a través de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA). Al comienzo de cada año escolar, las agencias educativas locales que reciben fondos de Título I deben notificar a los padres cuyos estudiantes asisten a una escuela de Título I que pueden solicitar, y la agencia proporcionará a los padres que lo soliciten (y de manera oportuna)), información relativa a las cualificaciones profesionales de los profesores de aula del alumno, incluyendo como mínimo:

1. *Si el maestro del estudiante:*
    a. *Ha cumplido con los criterios de calificación y licencia estatales para los niveles de grado y áreas temáticas en las que el maestro brinda instrucción;*
    b. *Está enseñando bajo estado de emergencia u otro estatus provisional a través del cual se han renunciado a los criterios de calificación o licencia estatales; y*
    c. *Es la enseñanza en el campo de la disciplina de la certificación del maestro.*
2. *Si el niño recibe servicios de paraprofesionales y, de ser así, sus calificaciones.*

Si desea esta información, comuníquese con el Director de Recursos Humanos al 650-329-2800.

Derecho de los padres a solicitar

Al comienzo de cada año escolar, los distritos que reciben fondos del Título I Parte A deben proporcionar el siguiente aviso: Los padres pueden solicitar información sobre cualquier política estatal o LEA con respecto a la participación de los estudiantes en cualquier evaluación exigida por la Sección 1111(b)(2 de la ESSA).) y por el Estado o LEA, que incluirá una política, procedimiento o derecho de los padres a optar por que el niño no participe en dicha evaluación, cuando corresponda.

Language and Language Acquisition Programs

What is offered at Ravenswood?

Ravenswood City School District offers research-based language acquisition programs that are designed to ensure English acquisition as rapidly and as effectively as possible and that provide instruction to students on the state-adopted academic content standards, including the English language development standards. Parents and Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child (EC Section 310[a]).

About Language Acquisition Programs, and Language Programs

Language Acquisition Program (for English Learners): The California Code of Regulations section 11309 requires that any language acquisition program provide by a school, district, or county shall

- Be designed using evidence based research and include both Designated and Integrated English Language Development
- Be allocated sufficient resources by the local education agency to be effectively implemented, including, but not limited to, certificated teachers with the appropriate authorizations, necessary instructional materials, pertinent professional development for the proposed program, and opportunities for parent and community engagement to support the proposed program goals; and
- Within a reasonable period of time, lead to:
    - Grade level proficiency in English, and when the program model includes instruction in another language, proficiency in that other language; and
    - Achievement of the state-adopted academic content standards in English, and, when the program model includes instruction in another language, achievement of the state-adopted academic content standards in that other language.

Language Program (for students who are not identified as English Learners): Language programs offer students who are not English learners opportunities to be instructed in languages other than English. This may lead to proficiency in languages other than English.

Available Language Programs and Language Acquisition Programs

Ravenswood offers the following language acquisition programs for student enrollment.

- Structured English Immersion (SEI) Program: A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. At minimum, students are offered Designated ELD and provided access to grade level academic subject matter content with Integrated ELD. For the purpose of determining the amount of instruction to be conducted in English in the structured English immersion program, "nearly all" means that all classroom instruction shall be conducted in English except for clarification, explanation, and support as needed. Some assistance may be provided in the primary language when available. Education Code (EC) sections 305(a)(2) and 306(c)(3). (Education Code 305-306; 5 CCR 11309).
- Dual-Language Immersion (DLI) Program (English/Spanish): A language acquisition program that provides integrated language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of Spanish, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in kindergarten (K) and is offered at Los Robles-Ronald McNair Academy. For information on this option for your child in first (1st) – fifth (5th) grade, please call the school's office at (650) 329-2888. EC Section 306(c)(1).

Ravenswood does not currently offer any language programs (for students who are not English learners).

How to Enroll Your Child in a Language Acquisition Program
During the enrollment process, parents/guardians complete the Home Language Survey. If a language other than English is noted on a student's Home Language Survey, the law requires districts to assess the student and notify the parent or guardian of their child's proficiency level in English. Districts are required to inform parents and guardians of the language acquisition program options, from which they may choose the one that best suits their child. Parents and guardians must also be informed of the criteria for a student to exit the English learner (EL) status. (20 United States Code Section 6312[e][3][A][i],[v],[vi]).

Parents and guardians are provided with this information about language acquisition programs when they enroll their child in our district. At that time, parents may choose a language acquisition program that best suits their child. Parents and guardians may also choose a language acquisition program by calling Ravenswood Registration at (650) 329-2800. Parents and guardians are also notified about the criteria for a student to exit their English learner (EL) status through the notifications following the Initial ELPAC, and Summative ELPAC.

How to Request the Establishment of a New Program at a School:
Parents or guardians can submit a request to their school office via phone, email, or in-person. Whenever parents or guardians of enrolled students, and those enrolled for attendance in the next school year request that the district establish a specific language acquisition program in accordance with Education Code 310, such requests shall be addressed through the following process: (5 CCR 11311)

1. The school shall make a written record of each request, including any request submitted verbally, that includes the date of the request, the names of the parent/guardian and student making the request, a general description of the request, and the student's grade level on the date of the request. As needed, the school shall assist the parent/guardian in clarifying the request. All requests shall be maintained for at least three years from the date of the request.

2. The school shall monitor requests on a regular basis and notify the Superintendent or designee when the parents/guardians of at least 30 students enrolled in the school, or at least 20 students in the same grade level, request the same or a substantially similar type of language acquisition program. If the requests are for a multilingual program model, the district shall consider requests from parents/guardians of students enrolled in the school who are native English speakers in determining whether this threshold is reached. If these thresholds are reached, the district is required to offer such a program to the extent possible (EC Section 310[a]), and there is a subsequent process for Ravenswood to follow, in determining if the implementation of the requested language acquisition program will occur

Parent and Community Engagement
Parents may provide input regarding language and language acquisition programs in the district or to be considered in the district during the development of the Local Control and Accountability Plan (EC Section 52062.). If you are interested in a different program from those listed above, please contact the school office to ask about the process.

Programas de Lengua y Adquisición de Lenguas

¿Qué se ofrece en Ravenswood?
El Distrito Escolar de Ravenswood ofrece programas de adquisición del idioma basados en investigaciones que están diseñados para garantizar la adquisición del inglés de la manera más rápida y efectiva posible y que brindan instrucción a los estudiantes sobre los estándares de contenido académico adoptados por el estado, incluidos los estándares de desarrollo del idioma inglés. Los padres y tutores pueden elegir el programa de adquisición del idioma que mejor se adapte a sus hijos (Sección 310[a] del CE).

Acerca de los programas de adquisición de idiomas y los programas de idiomas

Programa de Adquisición de Idiomas (para estudiantes de inglés): La sección 11309 del Código de Regulaciones de California requiere que cualquier programa de adquisición de idiomas proporcionado por una escuela, distrito o condado deberá

- *Está diseñado utilizando investigaciones basadas en evidencia e incluir el desarrollo del idioma inglés tanto designado como integrado.*
- *Que la agencia de educación local le asigne recursos suficientes para su implementación efectiva, incluidos, entre otros, maestros certificados con las autorizaciones apropiadas, materiales de instrucción necesarios, desarrollo profesional pertinente para el programa propuesto y oportunidades para la participación de los padres y la comunidad para apoyar el metas del programa propuestas; y*
- *En un plazo razonable, conducir a:*
    - *Dominio del inglés a nivel de grado, y cuando el modelo del programa incluye instrucción en otro idioma, dominio de ese otro idioma; y*
    - *Logro de los estándares de contenido académico adoptados por el estado en inglés y, cuando el modelo del programa incluye instrucción en otro idioma, logro de los estándares de contenido académico adoptados por el estado en ese otro idioma.*

Programa de idiomas (para estudiantes que no están identificados como estudiantes de inglés): los programas de idiomas ofrecen a los estudiantes que no son estudiantes de inglés oportunidades de recibir instrucción en otros idiomas además del inglés. Esto puede conducir al dominio de otros idiomas además del inglés.

Programas de idiomas disponibles y programas de adquisición de idiomas

Ravenswood ofrece los siguientes programas de adquisición de lenguaje para la inscripción de estudiantes.

- *Programa estructurado de inmersión en inglés (SEI): un programa de adquisición del idioma para estudiantes de inglés en el que casi toda la instrucción en el aula se brinda en inglés, pero con un plan de estudios y una presentación diseñados para estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece ELD designado y se les brinda acceso a contenido de materias académicas de nivel de grado con ELD integrado. Con el fin de determinar la cantidad de instrucción que se llevará a cabo en inglés en el programa estructurado de inmersión en inglés, "casi todo" significa que toda la instrucción en el aula se llevará a cabo en inglés, excepto para aclaraciones, explicaciones y apoyo según sea necesario. Es posible que se brinde cierta asistencia en el idioma principal cuando esté disponible. Código de Educación (CE), secciones 305(a)(2) y 306(c)(3). (Código de Educación 305-306; 5 CCR 11309).*
- *Programa de inmersión en dos idiomas (DLI) (inglés/español): un programa de adquisición de idiomas que proporciona aprendizaje de idiomas integrado e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de español, con los objetivos de alto rendimiento académico y dominio del primer y segundo idioma. y comprensión intercultural. Este programa comienza en kindergarten (K) y se ofrece en Los Robles-Ronald McNair Academy. Para obtener información sobre esta opción para su hijo de primero (1.º) a quinto (5.º) grado, llame a la oficina de la escuela al (650) 329-2888. Artículo 306(c)(1) de la CE.*

Ravenswood actualmente no ofrece ningún programa de idiomas (para estudiantes que no son estudiantes de inglés).

Cómo inscribir a su hijo en un programa de adquisición de idiomas

Durante el proceso de inscripción, los padres/tutores completan la Encuesta sobre el idioma del hogar. Si se anota un idioma distinto del inglés en la Encuesta sobre el idioma del hogar de un estudiante, la ley exige que los distritos evalúen al estudiante y notifiquen a los padres o tutores sobre el nivel de dominio del inglés de su hijo. Los distritos deben informar a los padres y tutores sobre las opciones del programa de adquisición del idioma, entre los cuales podrán elegir el que mejor se adapte a sus hijos. Los padres y tutores también deben

ser informados sobre los criterios para que un estudiante salga del estado de estudiante de inglés (EL). (20 Código de Estados Unidos, Sección 6312[e][3][A][i],[v],[vi]).

Los padres y tutores reciben esta información sobre los programas de adquisición del idioma cuando inscriben a sus hijos en nuestro distrito. En ese momento, los padres podrán elegir el programa de adquisición del lenguaje que mejor se adapte a su hijo. Los padres y tutores también pueden elegir un programa de adquisición del idioma llamando al Registro de Ravenswood al (650) 329-2800. Los padres y tutores también son notificados sobre los criterios para que un estudiante salga de su estado de estudiante de inglés (EL) a través de las notificaciones posteriores al ELPAC inicial y al ELPAC sumativo.

Cómo solicitar el establecimiento de un nuevo programa en una escuela:
Los padres o tutores pueden enviar una solicitud a la oficina de su escuela por teléfono, correo electrónico o en persona. Siempre que los padres o tutores de los estudiantes matriculados y aquellos matriculados para asistir el próximo año escolar soliciten que el distrito establezca un programa específico de adquisición del idioma de acuerdo con el Código de Educación 310, dichas solicitudes se abordarán a través del siguiente proceso: (5 CCR 11311)

1. La escuela deberá hacer un registro escrito de cada solicitud, incluida cualquier solicitud presentada verbalmente, que incluya la fecha de la solicitud, los nombres del padre/tutor y del estudiante que realiza la solicitud, una descripción general de la solicitud y el nombre del estudiante. nivel de grado en la fecha de la solicitud. Según sea necesario, la escuela ayudará al padre/tutor a aclarar la solicitud. Todas las solicitudes se mantendrán durante al menos tres años a partir de la fecha de la solicitud.

2. La escuela deberá monitorear las solicitudes de manera regular y notificar al Superintendente o persona designada cuando los padres/tutores de al menos 30 estudiantes matriculados en la escuela, o al menos 20 estudiantes en el mismo nivel de grado, soliciten lo mismo o uno sustancialmente similar. tipo de programa de adquisición del lenguaje. Si las solicitudes son para un modelo de programa multilingüe, el distrito considerará las solicitudes de los padres/tutores de estudiantes matriculados en la escuela que son hablantes nativos de inglés para determinar si se alcanza este umbral. Si se alcanzan estos umbrales, se requiere que el distrito ofrezca dicho programa en la medida de lo posible (Sección 310[a] del EC), y Ravenswood debe seguir un proceso posterior para determinar si la implementación del programa de adquisición del idioma solicitado ocurrirá

Participación de los padres y la comunidad
Los padres pueden brindar su opinión sobre el idioma y los programas de adquisición del idioma en el distrito o para ser considerados en el distrito durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad y Control Local (Sección 52062 del CE). Si está interesado en un programa diferente a los enumerados anteriormente, comuníquese con la oficina de la escuela para preguntar sobre el proceso.

English Learners

Who is an English Learner?
Education Code Section 306 defines “English learners” (ELs) as students who do not speak English or whose native language is not English, and who are not yet able to do ordinary schoolwork in English. These students also may be called “emergent bilinguals” or “multilingual learners”. When a student is first enrolled in our district, parents/guardians indicate on the Home Language Survey if the student speaks a language other than English at home. If so, the student takes the Initial English Language Proficiency Assessments for California, or Initial ELPAC. If the student is identified through this assessment as needing more support to learn English, they are designated as an “English learner” or EL.

English Language Development (ELD) is designed to teach English learners to understand, speak, read and write English and acquire the linguistic competencies that native English speakers already possess when they enter school and continue developing throughout life. Reclassification is the process by which students who have been identified as English learners are reclassified to fluent English proficient (RFEP) when they have demonstrated that they are academically on-par with peers who are not identified as English learners. Under current law, identified English learners must participate in the annual administration of the ELPAC (English Proficiency Assessments for California) until they are reclassified.

Annual Assessment for English Language Learners and Reclassification
The English Language Proficiency Assessments for California, or ELPAC, is the required state test for English language proficiency that must be given annually to students whose primary language is a language other than English, who are still identified as “English learners” by the California Department of Education. The summative ELPAC is given each year to measure a student’s progress in learning English and to identify the student's level of English language proficiency.

Criteria to reclassify as fluent English proficient (RFEP):

- An overall score of 4 on the summative ELPAC
- Meet or exceed the district’s performance level benchmark on the local English Language Arts assessment, or on the most recent CAASPP in English Language Arts.
- Teacher recommendation, or a report card grade in English Language Arts of “3” for TK-5 grades or “C” for 6-8 grades.
- Parent Opinion and Consultation
    - Provide notice to parents or guardians of their right and encourage them to participate in the reclassification process.
    - Provide an opportunity for a meeting and conversation with parents or guardians.

For English learner students with Individual Education Plans (IEPs), the student’s IEP team can also discuss additional or individualized criteria for reclassification, or the Alternate ELPAC reclassification path.

Estudiantes de inglés

¿Quién es un estudiante de inglés?
La Sección 306 del Código de Educación define a los “estudiantes de inglés” (EL) como estudiantes que no hablan inglés o cuya lengua materna no es el inglés, y que aún no pueden realizar las tareas escolares ordinarias en inglés. A estos estudiantes también se les puede llamar “bilingües emergentes” o “estudiantes multilingües”. Cuando un estudiante se inscribe por primera vez en nuestro distrito, los padres/tutores indican en la Encuesta sobre el idioma del hogar si el estudiante habla un idioma distinto al inglés en casa. Si es así, el estudiante toma las Evaluaciones Iniciales de Dominio del Idioma Inglés para California o ELPAC Inicial. Si a través de esta evaluación se identifica que el estudiante necesita más apoyo para aprender inglés, se le designa como “estudiante de inglés” o EL.

El Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) está diseñado para enseñar a los estudiantes de inglés a comprender, hablar, leer y escribir inglés y adquirir las competencias lingüísticas que los hablantes nativos de inglés ya poseen cuando ingresan a la escuela y continúan desarrollándose durante toda la vida. La reclasificación es el proceso mediante el cual los estudiantes que han sido identificados como estudiantes de inglés son reclasificados como competentes en inglés (RFEP) cuando han demostrado que están académicamente a la par con sus compañeros que no están identificados como estudiantes de inglés. Según la ley actual, los estudiantes de inglés identificados deben participar en la administración anual de las ELPAC (Evaluaciones de dominio del inglés para California) hasta que sean reclasificados.

Evaluación anual para estudiantes del idioma inglés y reclasificación
Las Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California, o ELPAC, son la prueba estatal requerida para el dominio del idioma inglés que se debe administrar anualmente a los estudiantes cuyo idioma principal es un idioma distinto del inglés, que todavía están identificados como "estudiantes de inglés" por el Departamento de California. de Educación. El ELPAC sumativo se administra cada año para medir el progreso de un estudiante en el aprendizaje de inglés y para identificar el nivel de dominio del idioma inglés del estudiante.

Criterios para reclasificar como competente en inglés con fluidez (RFEP):

- *Una puntuación general de 4 en el ELPAC sumativo.*
- *Cumplir o superar el punto de referencia del nivel de desempeño del distrito en la evaluación local de Artes del Lenguaje Inglés o en el CAASPP más reciente en Artes del Lenguaje Inglés.*
- *Recomendación del maestro o una calificación en la boleta de calificaciones en Artes del Lenguaje Inglés de "3" para los grados TK-5 o "C" para los grados 6-8.*
- *Opinión y consulta de los padres*
    - *Notificar a los padres o tutores sobre su derecho y alentarlos a participar en el proceso de reclasificación.*
    - *Brinde una oportunidad para reunirse y conversar con los padres o tutores.*

Para los estudiantes aprendices de inglés con Planes de Educación Individualizados (IEP), el equipo del IEP del estudiante también puede discutir criterios adicionales o individualizados para la reclasificación, o la ruta de reclasificación ELPAC alternativa.

Special Education

Federal law guarantees every student the right to a free and appropriate public education (FAPE) regardless of handicap or disability. State law further guarantees the right to an education in the "least restrictive environment." That means in typical classroom settings with students without disabilities. Each of the Ravenswood students in special education is supported with an IEP (Individual Education Plan) and they are fully integrated into the regular classroom setting as much as is appropriate for them based on their Individual Education Plan. Support teachers may co-teach with the existing classroom teacher or serve in a consultation capacity. The Ravenswood City School District engages in "Child Find" activities in order to locate, identify and evaluate students who reside within the District and who are suspected of having disability.

Is your child…

- Having trouble completing homework?
- Having Trouble making friends?
- Unable to follow up multi-step directions
- Easily distracted or unable to sit and listen?

If you suspect that your child has a disability, contact your child's school and let them know of your concerns so they can schedule a meeting to support.

Educación Especial

La ley federal garantiza a todos los estudiantes el derecho a una educación pública gratuita y apropiada (FAPE) independientemente de su discapacidad o discapacidad. La ley estatal garantiza además el derecho a una educación en el "entorno menos restrictivo". Eso significa en entornos de aula típicos con estudiantes sin discapacidades. Cada uno de los estudiantes de Ravenswood en educación especial recibe apoyo de un IEP (Plan de educación individual) y están completamente integrados en el salón de clases regular tanto como sea apropiado para ellos según su Plan de educación individual. Los maestros de apoyo pueden enseñar conjuntamente con el maestro del aula existente o actuar en calidad de consulta. El Distrito Escolar de

Ravenswood participa en actividades de "Búsqueda de Niños" para localizar, identificar y evaluar a los estudiantes que residen dentro del Distrito y que se sospecha que tienen una discapacidad.

¿Su hijo...?

- *¿Tiene problemas para completar la tarea?*
- *¿Tiene problemas para hacer amigos?*
- *No se pueden seguir instrucciones de varios pasos*
- *¿Se distrae fácilmente o no puede sentarse y escuchar?*

Si sospecha que su hijo tiene una discapacidad, comuníquese con la escuela de su hijo e infórmeles sus inquietudes para que puedan programar una reunión de apoyo.

Youth Experiencing Homelessness

Information regarding the Rights of Youth Experiencing Homelessness is posted at every school site. Homelessness is a lack of permanent housing resulting from extreme poverty, or, in the case of unaccompanied youth, the lack of a safe and stable living environment. The primary causes of homelessness among unaccompanied youth are physical and sexual abuse by a parent or guardian, neglect, parental substance abuse, and family conflict.

The McKinney-Vento Homeless Assistance Act (Subtitle B—Education for Homeless Children and Youth), reauthorized in January 2002, ensures educational rights and protections for children and youth experiencing homelessness. The term "homeless children and youth"— means individuals who lack a fixed, regular, and adequate nighttime residence…; and includes—

- children and youths who are sharing the housing of other persons due to loss of housing, economic hardships, or a similar reason; are living in motels, hotels, trailer parks, or camping grounds due to the lack of alternative accommodations; are living in emergency or transitional shelters; are abandoned in hospitals;
- children and youths who have a primary nighttime residence that is a public or private place not designed for or ordinarily used as a regular sleeping accommodation for human beings…
- children and youths who are living in cars, parks, public space, abandoned buildings, substandard housing, bus or train stations, or similar settings; and
- migratory children who qualify as homeless for the purposes of this subtitle because the children are living in circumstances described in clauses (i) through (iii).

The Ravenswood City School district is committed to protect the educational rights of children in this broad array of inadequate living situations. Here are the rights and protections for students who are McKinney-Vento eligible;

- Children and youth experiencing homelessness can remain in their school of origin for the duration of homelessness and until the end of an academic year in which they obtain permanent housing, if it is in their best interest. 42 U.S.C. §11432(g)(3)(A).
- Homeless children and youth must be enrolled in school immediately, even if they lack documents or have missed application or enrollment deadlines during any period of homelessness. 42 U.S.C. §11432(g)(3)(C).
- If a dispute arises over eligibility, school selection or enrollment, the child or youth must be immediately enrolled in the school in which the parent, guardian or unaccompanied youth seeks enrollment, pending resolution of the dispute, including all available appeals. 42 U.S.C. §11432(g)(3)(E)(i).
- Transportation to the school of origin is required, including until the end of the academic year when a student obtains permanent housing. 42 U.S.C. §11432(g)(1)(J)(iii).

We want to ensure children and youth in homeless situations can select their school, enroll in school immediately, access transportation services, have disputes resolved quickly, and can access Title I services. If you, or anyone you know are homeless, please contact us. For more information, contact our Student Services & Equity Senior Analyst, Valeria Miranda at (650) 329-2800.

Jóvenes sin hogar

La información sobre los derechos de los jóvenes sin hogar se publica en cada sitio escolar. La falta de vivienda es la falta de vivienda permanente como resultado de la pobreza extrema o, en el caso de los jóvenes no acompañados, la falta de un entorno de vida seguro y estable. Las principales causas de la falta de vivienda entre los jóvenes no acompañados son el abuso físico y sexual por parte de un padre o tutor, la negligencia, el abuso de sustancias por parte de los padres y los conflictos familiares.

La Ley McKinney-Vento de Asistencia a las Personas sin Hogar (Subtítulo B: Educación para niños y jóvenes sin hogar), re-autorizada en enero de 2002, garantiza derechos educativos y protecciones para los niños y jóvenes sin hogar. El término "niños y jóvenes sin hogar"—significa personas que carecen de una residencia nocturna fija, regular y adecuada…; e incluye—

- *niños y jóvenes que comparten la vivienda de otras personas debido a la pérdida de la vivienda, dificultades económicas o una razón similar; viven en moteles, hoteles, parques de casas rodantes o zonas para acampar debido a la falta de alojamiento alternativo; están viviendo en refugios de emergencia o de transición; son abandonados en hospitales; o están esperando colocación en cuidado de crianza;*
- *niños y jóvenes que tienen una residencia nocturna principal que es un lugar público o privado no diseñado ni utilizado habitualmente como alojamiento habitual para dormir de seres humanos...*
- *niños y jóvenes que viven en automóviles, parques, espacios públicos, edificios abandonados, viviendas deficientes, estaciones de autobús o tren, o entornos similares; y*
- *niños migratorios que califican como personas sin hogar para los propósitos de este subtítulo porque los niños viven en las circunstancias descritas en las cláusulas (i) a (iii).*

El distrito escolar de Ravenswood está comprometido a proteger los derechos educativos de los niños en esta amplia gama de situaciones de vida inadecuadas.

- *Los niños y jóvenes sin hogar pueden permanecer en su escuela de origen mientras dure su situación de calle y hasta el final del año académico en el que obtengan una vivienda permanente, si esto redunda en su beneficio. 42 U.S.C. §11432(g)(3)(A).*
- *Los niños y jóvenes sin hogar deben matricularse en la escuela de inmediato, incluso si carecen de documentos o no cumplieron con los plazos de solicitud o matrícula durante cualquier período de situación de calle. 42 U.S.C. §11432(g)(3)(C).*
- *Si surge una disputa sobre la elegibilidad, la selección de escuela o la matrícula, el niño o joven debe matricularse de inmediato en la escuela en la que el padre, tutor o menor no acompañado solicite la matrícula, en espera de la resolución de la disputa, incluidas todas las apelaciones disponibles. 42 U.S.C. §11432(g)(3)(E)(i).*
- *Se requiere transporte a la escuela de origen, incluso hasta el final del año académico en el que el estudiante obtenga una vivienda permanente. 42 U.S.C. §11432(g)(1)(J)(iii).*

Queremos garantizar que los niños y jóvenes sin hogar puedan seleccionar su escuela, inscribirse en la escuela de inmediato, acceder a los servicios de transporte, resolver disputas rápidamente y acceder a los servicios del Título I. Si usted o alguien que conoce no tiene hogar, comuníquese con nosotros. Para obtener más información, comuníquese con nuestra Analista sénior de servicios estudiantiles y equidad, Valeria Miranda *(650) 329-2800.*

Foster Youth

Information regarding Foster Youth Rights is posted at every school site. For more information, contact the Chief Academic Officer, Omar Currie at (650) 329-2800.

Jóvenes de crianza

La información sobre los derechos de los jóvenes de crianza se publica en cada sitio escolar. Para obtener más información, comuníquese con el Director Académico, Omar Currie al (650) 329-2800.

Documents Available

Many documents will be available electronically, in both English and Spanish, either on our website or distributed through ParentSquare. If you would like a hard copy, this is available by request at the school office. Specific notifications include:

- **School Accountability Report Card (SARC) -** Each year schools update the School Accountability Report Card (SARC). The most recent SARC is available on the District website, with a hard copy available by request at the school office.
- **Local Control and Accountability Plan (LCAP)** - Each year the district updates the Local Control and Accountability Plan (LCAP). The most recent LCAP is available on the District website, with a hard copy available by request at the school office.
- **Annual Notifications** - The Ravenswood City School District distributes the Annual Notifications through ParentSquare. If you would like a hard copy, it is available on request in the school office.
- **Safety Plans** - Each year the school updates their safety plans and has them approved by the school board. If you are interested in reviewing the document, this is available in hard copy at the school office.
- **Family Engagement Policy for SSC/ELAC** - The school-level policies are distributed to families after community input is received during the SSC/ELAC meeting. This is created in collaboration with families by November 1st. A hard copy of the policy is available on request at the school office.
- **Family Engagement Policy for DAC/DELAC** - The district-level policies are distributed to families after community input is received during the DAC/DELAC meeting. This is created in collaboration with families by November 1st. A hard copy of the policy is available on request at the school office.

Documentos disponibles

Muchos documentos estarán disponibles electrónicamente, tanto en inglés como en español, ya sea en nuestro sitio web o distribuidos a través de ParentSquare. Si desea una copia impresa, están disponibles solicitándolos en la oficina de la escuela.
Las notificaciones específicas incluyen:

- ***Informe de Responsabilidad Escolar (SARC):** cada año, las escuelas actualizan el Informe de Responsabilidad Escolar (SARC). El SARC más reciente está disponible en el sitio web del Distrito, con una copia impresa disponible previa solicitud en la oficina de la escuela.*
- ***Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP):** cada año, el distrito actualiza el Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP). El LCAP más reciente está disponible en el sitio web del Distrito, con una copia impresa disponible previa solicitud en la oficina de la escuela.*
- ***Notificaciones anuales:** el distrito escolar de Ravenswood distribuye las notificaciones anuales a través de ParentSquare. Si desea una copia impresa, está disponible previa solicitud en la oficina de la escuela.*
- ***Planes de seguridad:** cada año, la escuela actualiza sus planes de seguridad y los aprueba la junta escolar. Si está interesado en revisar el documento, está disponible en copia impresa en la oficina de la escuela.*
- ***Política de participación familiar para SSC/ELAC:** las políticas a nivel escolar se distribuyen a las familias después de recibir los aportes de la comunidad durante la reunión de SSC/ELAC. Esto se crea*

en colaboración con las familias antes del 1 de noviembre. Una copia impresa de la política está disponible previa solicitud en la oficina de la escuela.

- ***Política de participación familiar para DAC/DELAC:*** *las políticas a nivel de distrito se distribuyen a las familias después de recibir los aportes de la comunidad durante la reunión de DAC/DELAC. Esto se crea en colaboración con las familias antes del 1 de noviembre. Una copia impresa de la política está disponible previa solicitud en la oficina de la escuela.*

Assessment Notification

Every year, California students take several statewide tests. When combined with other measures such as grades, class work, and teacher observations, these tests give families and teachers a more complete picture of their child's learning. You can use the results to identify where your child is doing well and where they might need more support.

Your child may be taking one or more of the following California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP), English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC), and Physical Fitness Test assessments. Pursuant to California Education Code Section 60615, parents/guardians may annually submit to the school a written request to excuse their child from any or all of the CAASPP assessments. There is no exemption for the ELPAC or Physical Fitness Test.

CAASPP: Smarter Balanced Assessments for English Language Arts/Literacy (ELA) and Math

Who takes these tests? Students take these tests in grades 3–8 and grade 11.
What is the test format? The Smarter Balanced assessments are computer-based.
Which standards are tested? The California Common Core State Standards are tested.

CAASPP: California Alternate Assessments (CAAs) for ELA and Math

Who takes these tests? Students whose individualized education program (IEP) identifies the use of alternate assessments take these tests in grades 3–8 and grade 11.
What is the test format? The CAAs for ELA and Math are computer-based tests that are administered one-on-one by a test examiner who is familiar with the student.
Which standards are tested? The California Common Core State Standards are tested through the Core Content Connectors.

CAASPP: California Science Test (CAST)

Who takes the test? Students take the CAST in grades 5 and 8 and once in high school, either in grade 10, 11, or 12.
What is the test format? The CAST is computer-based.
Which standards are tested? The California Next Generation Science Standards (CA NGSS) are tested.

CAASPP: California Alternate Assessment (CAA) for Science

Who takes the test? Students whose IEP identifies the use of an alternate assessment take the CAA for Science in grades 5 and 8 and once in high school, either in grade 10, 11, or 12.
What is the test format? The CAA for Science is a series of four performance tasks that can be administered throughout the year as the content is taught.
Which standards are tested? Alternate achievement standards derived from the CA NGSS are tested.

CAASPP: California Spanish Assessment (CSA)

Who takes the test? The CSA is an optional test for students in grades 3–12 that tests their Spanish reading, listening, and writing mechanics.

What is the test format? The CSA is computer-based.
Which standards are tested? The California Common Core State Standards en Español are tested.

ELPAC

Who takes the test? Students who have a home language survey that lists a language other than English will take the Initial test, which identifies students as an English learner student or as initially fluent in English. Students who are classified as English learner students will take the Summative ELPAC every year until they are reclassified as proficient in English.
What is the test format? Both the Initial and Summative ELPAC are computer-based.
Which standards are tested? The 2012 California English Language Development Standards are tested.

Alternate ELPAC

Who takes the test? Students whose IEP identifies the use of an alternate assessment and who have a home language survey that lists a language other than English will take the Alternate Initial ELPAC, which identifies students as an English learner student or as initially fluent in English. Students who are classified as English learner students will take the Alternate Summative ELPAC every year until they are reclassified as proficient in English.
What is the test format? Both the Alternate Initial and Alternate Summative ELPAC are computer-based.
Which standards are tested? Alternate achievement standards derived from the 2012 California English Language Development Standards are tested.

Physical Fitness Test

Who takes the test? Students in grades 5, 7, and 9 will take the FITNESSGRAM®, which is the test used in California.
What is the test format? The test consists of five performance components: aerobic capacity, abdominal strength, trunk strength, upper body strength, and flexibility.
Which standards are tested? The Healthy Fitness Zones, which are established through the FITNESSGRAM®, are tested.

Notificación de Evaluaciones Estatales

Cada año, los estudiantes de California realizan varias pruebas estatales. Cuando se combinan con otras medidas como las calificaciones, el trabajo en clase y las observaciones de los maestros, estas pruebas ofrecen a las familias y a los maestros un panorama más completo del aprendizaje de sus hijos. Puede utilizar los resultados para identificar los aspectos en los que su hijo va bien y en los que podría necesitar más apoyo.

Es posible que su hijo tome una o más de las siguientes pruebas: Evaluación del Rendimiento y Progreso del Estudiante de California (CAASPP, por sus siglas en inglés), Evaluaciones de Competencia en idioma Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) y las Pruebas de Aptitud Física. De acuerdo con la Sección 60615 del Código de Educación de California, los padres/tutores pueden presentar anualmente a la escuela una solicitud por escrito para que su hijo quede exento de alguna o de todas las evaluaciones del CAASPP. No hay excepción para las ELPAC ni para la Prueba de Aptitud Física.

CAASPP: Evaluaciones de Smarter Balanced para Lengua y Literatura en inglés y Matemáticas

¿Quiénes dan estas pruebas? *Los estudiantes deben tomar estas pruebas en 3.º–8.º y 11.º grado.*
¿Cuál es el formato de la prueba? *Las evaluaciones de Smarter Balanced se realizan por computadora.*
¿Qué estándares se evalúan? *Los Estándares Estatales Básicos Comunes de California.*

CAASPP: Evaluaciones Alternas de California (CAA, por sus siglas en inglés) para ELA y Matemáticas

¿Quiénes dan estas pruebas? *Los estudiantes cuyo programa individualizado de educación (IEP, por sus siglas en inglés) identifica el uso de pruebas alternativas dan estas pruebas en 3.º-8.º y 11.º grado.*
¿Cuál es el formato de la prueba? *Los CAA para ELA y Matemáticas son pruebas en computadora que son administradas individualmente por un examinador que está familiarizado con el estudiante.*
¿Qué estándares se evalúan? *Los Estándares Estatales Básicos Comunes de California se evalúan a través de los Conectores de Contenido Básico.*

CAASPP: Evaluación de los estándares académicos de ciencias de California (CAST, por sus siglas en inglés)

¿Quiénes dan la prueba? *Los estudiantes realizan la prueba CAST en 5.º y 8.º grado y una vez en la escuela secundaria, ya sea en 10.º, 11.º o 12.º grado.*
¿Cuál es el formato de la prueba? *La CAST se realiza por computadora.*
¿Qué estándares se evalúan? *Las Normas de Ciencias de la Próxima Generación de California (CA NGSS, por sus siglas en inglés).*

CAASPP: Prueba alternativa de California (CAA, por sus siglas en inglés) para Ciencias

¿Quiénes dan la prueba? *Los estudiantes cuyo IEP indica el uso de una prueba alterna realizan el CAA de Ciencias en 5.° y 8.° grado, y una vez en la escuela secundaria, ya sea en 10.°, 11.° o 12.° grado.*
¿Cuál es el formato de la prueba? *La CAA para Ciencias es una serie de cuatro ejercicios de rendimiento que pueden ser administrados a lo largo del año a medida que se enseña el contenido.*
¿Qué estándares se evalúan? *Los estándares de rendimiento alternativos derivados de la CA NGSS.*

CAASPP: Evaluación de español en California (CSA, por sus siglas en inglés)

¿Quiénes dan la prueba? *El CSA es una prueba opcional para los estudiantes de 3.° a 12.° grado, que evalúa su mecánica de lectura, comprensión auditiva y escritura y redacción en español.*
¿Cuál es el formato de la prueba? *El CSA se realiza por computadora.*
¿Qué estándares se evalúan? *Los Estándares Estatales Básicos Comunes de California en español.*

ELPAC

¿Quiénes dan la prueba? *Los estudiantes que hayan completado una encuesta sobre la lengua materna en la que se menciona un idioma que no sea el inglés realizarán la prueba inicial, que identifica a los estudiantes como estudiantes de inglés o como estudiantes que inicialmente hablan el inglés con fluidez. Los estudiantes que son clasificados como estudiantes de inglés darán la Prueba Sumativa ELPAC cada año hasta que sean reclasificados como competentes en inglés.*
¿Cuál es el formato de la prueba? *Tanto la prueba inicial como la prueba sumativa del ELPAC se realizan por computadora.*
¿Qué estándares se evalúan? *Los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California de 2012.*

ELPAC alternativa

¿Quiénes dan la prueba? *Los estudiantes cuyo IEP indica el uso de una prueba alternativa y que hayan completado una encuesta sobre la lengua materna en la que se menciona un idioma que no sea el inglés realizarán la prueba ELPAC inicial alternativa, que identifica a los estudiantes como estudiantes de inglés o como estudiantes que inicialmente hablan el inglés con fluidez. Los estudiantes que son clasificados como estudiantes de inglés darán la prueba ELPAC alternativa sumativa cada año hasta que sean reclasificados como competentes en inglés.*
¿Cuál es el formato de la prueba? *Tanto la prueba inicial alternativa como la sumativa alternativa del ELPAC se realizan por computadora.*

¿Qué estándares se evalúan? *Los Estándares de Rendimiento Alternativos derivados de los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California de 2012.*

Prueba de aptitud física

¿Quiénes dan la prueba? *Los estudiantes de 5.°, 7.° y 9.° grado tomarán la FITNESSGRAM®, que es la prueba utilizada en California.*

¿Cuál es el formato de la prueba? *La prueba consta de cinco componentes de rendimiento: capacidad aeróbica, fuerza abdominal, fuerza del tronco, fuerza de la parte superior del cuerpo y flexibilidad.*

¿Qué estándares se evalúan? *Las Zonas de Aptitud Física Saludable establecidas en Fitnessgram®.*

Annual Notification Table of Contents

Notificación Anual Tabla de Contenidos

Highlighted text in the 2026-2027 Annual Parent Notification indicates information that is "new, revised, or amended" since the 2025-2026 version.

El texto resaltado en la Notificación anual para padres 2026-2027 *indica información que es "nueva, revisada o enmendada" desde la versión* 2025-2026.

Notification Changes for the 2026-27 School Year....36
Key to Code and Regulation Section Abbreviations....38
Section One:....39
Acceptable Use of Technology....39
Asbestos Management Plan - 40 CFR 763.93....39
Attendance Definitions: Compulsory Education, Tardy, Truancy, Chronic Absenteeism and Consequences - EC 48200, 48260, 48260.5 48262, 48263, 48263.6, 48263, 48264, 48263, 48267, 48268, 48269, 60901; WIC 236, 601, 601.3,653.5, 654, and 651.5....39
Attendance: Residency and Alternative Enrollment Options – EC 35160.5(b), 46600, 48980(g)....42
Athletics, Safety, and Civil Rights (new) - CIF Bylaw 210C, EC 221.8, 230, 32050, 32051, 35179.4, HSC 124238.5, 20 U.S.C. § 1681, PC 245....47
Attendance Options/Permits – Employment in Lieu of Residency-EC 48204 (b)(1)....49
Availability of Prospectus – EC 49063, 49091.14....49
Behavioral Restraints Posted Annually In Report - EC 49006....49
Bilingual Education – EC 52173; 5 CCR 11303....49
California College Guidance Initiative – EC 60900.5....50
California Healthy Youth Act – EC 51930-51939....50
Camera Surveillance on School Property – PC 647(j)....52
Career Counseling & Course Selection – EC 221.5(d)....52
Charter School Complaint Notice – EC 47605(d)(4)....52
Charter schools: pupil admissions and discipline - EC 47605, 47605.6....53
Child Abuse and Neglect Reporting – PC 11164....53
Child Abuse Prevention: Pupil Safety: School Employee Misconduct: EC 32280-32282, 44010, 44242.5, 44830.1, 44939.5, and 51950....54
Child Find System, Special Education and Individualized Education Program (IEP) - EC 56301; 20U SC1401(3); 1412(a)(3); 34CFR300.111(c)(d)....56
Civility on School Grounds – CC 1708.9; EC 32210....57
Competitive Athletics – EC 221.9....58
Concussion and Head Injuries – EC 49475....58
Confidential Medical Services – EC 46010.1....59
Confidentiality of Medical Information Act: School-Linked Services Coordinators – CC 56.10....59
Controlled Substances: Opioids – EC 49476....59
Courses Offered: Dual Enrollment or International Baccalaureate – EC 48980.6....60
Custody Issues....60
Dangerous Objects....60
Directory Information – EC 49073....61
Disaster Preparedness Educational Materials – EC 32282.5....62
Disclosure of Student Information for Marketing Purposes – 20 USC 1232(h)....63
Dress Code/Uniforms – EC 35183....63
Duties of Pupils – 5 CCR 300....63

Education of Foster Youth – EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1 63
Education of Homeless Youth: 42 USC 11432 – EC 48551, 48852.5, 48853, 48857, 51225.1, 51225.2 64
Education of Homeless Youth: Right to Apply for Financial Aid – EC 69432.7, 69519, 69731, 69956, 70032, 78220, and 88931 64
Educational Equity: Discrimination: Antisemitism Prevention- EC 244, 262.3, 280, 33800, 48980, 51500, 51501, 60151 & 60152 64
Educational Equity: Government Instruction Conferences – EC 224 65
Educational Equity: Immigration and Citizenship Status – EC 200, 220, 234.1, EC 234.7, EC 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3 65
Electronic Listening or Recording Device – EC 51512 66
Electronic Nicotine Delivery Systems (e-cigarettes) – PC 308 66
Electronic Signaling Devices – EC 48901.5 67
English Learners Identification Notice - EC 313.2 68
Entrance Health Screening – HSC 124085, 124100, 124105 (K-8) 68
Excused Absences – EC 46014, 48205 68
Expanded Learning Programs (Before School, After School, Summer and Intersession Programs)– EC 8420 – 8428; 8482 – 8484.65; 8484.7-8484.9; and 46120 71
Extended School Year –20 U.S.C. §1400 et seq., 34 C.F.R. §300.106; EC 56000–56885 72
Extended School Year – Migrant Education – EC 41601.6 73
Free and Reduced-price Meals – EC 49510, 49391 and 49392 73
Gun-Free School Zone Act – PC 626.9, 30310 73
Gun Safety Notification – EC 48986, 49390, 48391, and 49392 74
Harm or Destruction of Animals – EC 32255 et seq 74
Health Care Coverage – EC 49452.9 74
Human Trafficking Prevention (grade 6-12) – EC 49380, 49381 75
Immigration Enforcement: School Site Notification and Educational Equity - EC 234.7, FC 6550 & 6552, HSC 1597.640 & ProC 1502 & 2105 76
Immunizations – EC 49403, 48216; HSC 120325, 120335, 120365, 120370, 120375 77
Immunizations: HPV: Cancer Prevention - EC 48980.4, 1367.66, HSC 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8 78
Independent Study – EC 51744, 51745, 51745.5, 51746, and 56026 79
Interscholastic Athletic Programs: Emergency Action Plans: Heat Illness: Guidelines - EC 35179.4 and 35179.8 79
Instruction for Pupils with Temporary Disabilities – EC 48206.3, 48207, and 48208 80
Internet Safety 81
Intersession Programs: Foster Children And Homeless Youth: Priority Access - EC 48850 and 48853.5 81
Involuntary Transfer – EC 48980(m), 48929 81
Jurisdiction – EC 44807 82
Medical or Hospital Service – EC 49472 82
Medical Records Sharing – HSC 120440 82
Medication Regimen – EC 49423, 49480 82
Megan's Law – PC 290 83
Menstrual Products – EC 35292.6 (applicable grades 3-12) 83
Mental Health and Minors Consent to Services – EC 49428 and FC 6924 84
Migrant and Newly Arrived Immigrant Pupils: Graduation Requirements and Continued Education Options – EC 48204.7, 51225.1, 51225.2 and 54444.2 84
Minimum & Pupil-free Staff Development Days – EC 48980(c) 84

The Neng Thao Drowning Prevention Safety Act - EC 51140....85
Nondiscrimination Statement – EC 221.8....85
Notice of Alternative Schools – EC 58501....86
Open Meetings: Public Comments: Translation – GC 54954.3....87
Oral Health Assessment – EC 49452.8 (K-8)....87
Parent Engagement- School Accountability – EC 11500, 11501, 11502, 11503....87
Parent Participation in School Meetings and Conferences – LC 230.8....88
Pesticide Products – EC 17612 and 48980.3....88
Physical Examination – EC 49451; 20 USC 1232h....88
Pregnant and Parenting Pupils – EC 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980 (9-12)....89
Property Damage – EC 48904....90
Pupils: Body Shaming Model Policy and Resources – EC 232.7....90
Pupil Health: Emergency Treatment for Anaphylaxis – EC 49414....90
Pupil Health: Emergency Medical Care: Epinephrine Delivery Systems - EC 48985.5....91
Pupil health: Opioid Overdose Prevention and Treatment: Melanie's Law – EC 32282, 47605, 47605.6, 49414.4 and 49428.16....91
Pupil Health: Emergency Stock Albuterol Inhalers – EC 49414.7....92
Pupil Placement: Special Education: Foster Children: Nonpublic, Nonsectarian Schools or Agencies: School of Origin – EC 48853.5....92
Pupil Records Obtained from Social Media – EC 49073.6....92
Pupil Records – EC 49063, 49069.7, 49070 and 20 USC 1232g....92
Pupil Safety: Parental Notification: Synthetic Drugs – EC 48985.5....93
Pupil Swimming Safety – EC 35179.6....94
Ralph M. Brown Act: Required Notices and Agendas for Open Public Meetings – GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, 54954.5, 54957.1, 54957.7, and 54954.2(b)....94
Release of Juvenile Information – WIC 827, 831....95
Requirement of Parent/Guardian School Attendance – EC 48900.1....96
Rights of Parents and Guardians to Information - EC 51101....96
Right to Request Teacher and Paraprofessional Qualifications- ESSA 1112(e)(1)(A), EC 45330, 48980....98
Safe Place to Learn Act – EC 234 and 234.1....98
School Accountability Report Card – EC 35256, 35258....98
School Facilities: All-Gender Restrooms – EC 35292.5 and 17585....99
School Facilities: drinking water: water bottle filling stations – EC 38040....99
School Safety Plan: Dangerous, Violent, or Unlawful Activities – EC 32280, 32282, 47605, and 47605.6..99
Comprehensive School Safety Plans: Individualized Safety Plans - EC 32282....99
Comprehensive School Safety Plans: Active Shooters: Armed Assailants: Drills. – EC 32281....99
School Safety: Bullying – EC 234.4, 22589, and 32283.5....101
School Visiting Procedures – EC 51101(a)(12)....101
Schoolbus Safety – EC 39831.5 (K-8)....102
Search of School Lockers – EC 49050....102
Section 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32, EC 270....102
Sexual Abuse and Sex Trafficking Prevention – EC 51950 and 51900.6....103
Sexual Harassment – EC 231.5, 231.7, and 48980(f)....103
Social Security Number – EC 49076.7....103
Special Education – Use of Assistive Technology – EC 56040.3....104
Student Conduct – EC 51100....104
Student Discipline: Expulsions: Procedures – EC 48916, 48916.1, & 48926....104

Student Suspension and Expulsion – EC 35291, 48900, 48900.5, 48925, 48911, 49069.7 and Mandatory Expulsion Violations – EC 48915 108
Sudden Cardiac Arrest – EC 33479 et seq 117
Suicide Prevention Policies – EC 215 118
Sunscreen and Sun-protective Clothing – EC 35183.5 118
Surveys – EC 51513 and 51514 118
Title IX – EC 221.61 119
Tobacco-free Campus – BPC 22950.5; HSC 104420, 104495, 104559, PC 308 120
Tuberculosis Screening – HSC 121475-121520 120
Uniform Complaint Policy and Procedure – 5 CCR 4600 et seq 121
United States Savings Bonds – EC 48980(d) 121
Victim of a Violent Crime – 20 USC 7912 122
Walking or Riding a Bicycle to School – VC 21212 122
Williams Complaint Policy & Procedure – EC 35186 122
Section Two: Additional Notices 124
Summary of California Excused Absences (EC 48205) 124
Notice Regarding Education for Homeless Children and Youth 124
Internet Safety for Students 126
Charter School Complaint Form 129
UCP Complaint Investigation 130
Stop Sexual Harassment 131
Appendix (Attached Documents): 132
Foster Youth Education Rights Poster 132
You Can Enroll in School Poster 132
Mental Health Samples Posters in English 132
Tinsley Voluntary Transfer Program Notification Letter 132
2026-27 District Calendar 132

Notification Changes for the 2026-27 School Year

Per Legislative Updates as of January 1, 2026*

**Some bills become a law, effect immediately, and are marked according to their chaptered date.*

Schoolsites: Immigration Enforcement

AB 49 (Muratsuchi)

Requires LEAs to update board policies to match new Attorney General model policies restricting immigration enforcement at school sites by March 1, 2026.

[EC 234.7]

Educational Equity: Immigration Enforcement

AB 419 (Connolly)

Requires LEAs to adopt polices consistent with the Attorney General's updated immigration-enforcement policies that reflect new posting requirements, access restrictions for immigration enforcement, confidentiality rules and staff reporting obligations.

[EC 234.7]

Family Preparedness Plan Act of 2025

AB 495 (Rodriguez)

Require an LEA to post specified information related to immigration enforcement in the administrative buildings and on the internet websites of the local educational agency and each of its schoolsites.

[EC 234.7, FC 6550 & 6552, HSC 1597.640 & ProC 1502 & 2105]

Educational Equity: Discrimination: Antisemitism Prevention.

AB 715 (Chavez Zbur)

Requires LEAs to inform families about nondiscrimination policies, complaint procedures, and available resources and translated into languages commonly spoken within the community.

[EC 244, 262.3, 280, 33800, 48980, 51500, 51501, 60151 & 60152]

Pupil Instruction: High School Graduation Requirements: Career Technical Education.

AB 821 (Gipson)

Requires LEAs that utilize CTE courses for graduation, must notify parents and the public about how this might affect a student's eligibility for university admission.

[EC 51225.3]

Pupil Discipline: Expulsions: Procedures.

AB 1230 (Bonta)

Requires LEAs to ensure that expelled students are referred to an educational program within three school days of the expulsion order and are provided with an individualized rehabilitation plan outlining requirements for readmission. The law requires clear parent/guardian notification, periodic progress reviews, and a defined readmission process to ensure expelled students maintain access to education and a pathway back to school. LEAs must update policies and practices to promote equitable access to services and provide the necessary resources to support completion of rehabilitation plan requirements.

[EC 48916, 48916.1 and 48926]

Elementary, Secondary, and Postsecondary Education: Immigration Enforcement: Notification

SB 98 (Perez)

Requires each LEA to update Comprehensive School Safety Plan (CSSP) to include procedures specifically designed to notify parents and guardians of pupils, teachers, administrators, and school personnel when the school confirms the presence of immigration enforcement on the school site.
[EC 32282]

Pupil Safety: School Employee Misconduct: Child Abuse Prevention
SB 848 (Perez)
Requires each LEA and private school to adopt new written policies by July 1, 2026, addressing professional boundaries, supervision, and safe environments.
[EC 32280-32282, 44010, 44242.5, 44830.1, 44939.5, 51950]

Nevaeh Youth Sports Safety Act
AB 310 (Alanis)
Requires LEAs that run or partner with youth sports programs to notify parents of location(s) of automated external defibrillators (AEDs).
[HSC 124238.5]

Drowning Prevention: Public Schools: Informational Materials
AB 1005 (Davies)
Schools are allowed to share water safety information materials provided by drowning or injury prevention organizations at no cost to schools and in multiple languages.
[EC 51139, 51140 and HSC 116036 and 131359]

Key to Code and Regulation Section Abbreviations

Clave Para Las Abreviaturas De La Sección De Código Y Reglamento

EC *CE*	California Education Code *Código de Educación de California*	PC *CP*	California Penal Code *Código Penal de California*
BPC *CNP*	Business and Professions Code *Código de Negocios y Profesiones*	VC *CV*	California Vehicle Code *Código de Vehículos de California*
CC *CC*	Civil Code *Código Civil*	WIC *CBI*	California Welfare and Institutions Code *Código de Bienestar e Instituciones de California*
5 CCR *5 CRC*	Title 5, California Code of Regulations *Titulo 5, Código de Reglamentos de California*	34 CFR *34 CRF*	Title 34, Code of Federal Regulations *Titulo 34, Código de Reglamentos Federales*
HSC *CSS*	California Health and Safety Code *Código de Salud y Seguridad de California*	40 CFR *40 CRF*	Title 40, Code of Federal Regulations *Titulo 40, Código de Reglamentos Federales*
LEA *AEL*	Local Educational Agency *Agencia Educativa Local*	USC *CEEUU*	United States Code *Código de los Estados Unidos*
AB *PLA*	Assembly Bill *Proyecto de Ley de la Asamblea*	SB *PLS*	Senate Bill *Proyecto de Ley del Senado*

Section One:

Acceptable Use of Technology

Uso Aceptable de Tecnología

One of the adopted goals of the Ravenswood City School District is to assist in advancing the use of technology to enhance student learning. Access to District technology is a privilege, not a right, and students enrolled in District programs or activities must follow District guidelines and procedures regarding acceptable use of technology. All School District students and their parents/guardians shall sign the Acceptable Use of Technology Agreement prior to using District technological resources. The School District shall make a diligent effort to filter the inappropriate or harmful matter accessible through the Internet, and students shall also take responsibility not to initiate access to inappropriate or harmful matter while using District technology. Violation of this policy may result in disciplinary action and the loss of the privilege to use the technology and/or civil or criminal liability.

Una de las metas aprobadas del Distrito Escolar de es asistir en el fomento del uso de tecnología para aumentar la enseñanza estudiantil. Acceso a la tecnología del Distrito Escolar de Ravenswood es un privilegio, no es un derecho, y los estudiantes inscritos en los programas y actividades del Distrito deben obedecer los reglamentos y procedimientos del Distrito referente al uso aceptable de tecnología. Todos los estudiantes y sus padres/tutores del Distrito Escolar firmarán un Contrato de Uso Aceptable de Tecnología antes del uso de los recursos tecnológicos del Distrito. El Distrito Escolar hará un esfuerzo diligente por trascender contenido inoportuno o pernicioso que está accesible a través del Internet, y los estudiantes también tomarán responsabilidad en no iniciar acceso a contenido inoportuno o pernicioso mientras que usen tecnología del Distrito. Violación de esta norma resultará en acción disciplinaria y la pérdida del privilegio de usar la tecnología y/o obligación civil o criminal.

Asbestos Management Plan - 40 CFR 763.93

Plan de Manejo de Asbestos – 40 CRF 763.93

The Ravenswood School District maintains and annually updates its management plan for asbestos-containing material in school buildings. For a copy of the asbestos management plan, please contact the Operations and Maintenance Department.

El Distrito Escolar de Ravenswood mantiene información que anualmente pone al día sobre el plan de mantenimiento de los edificios escolares que contienen asbestos. Para una copia del plan de manejo de asbestos, por favor contacte al Departamento de Operaciones y Mantenimiento.

Attendance Definitions: Compulsory Education, Tardy, Truancy, Chronic Absenteeism and Consequences - EC 48200, 48260, 48260.5 48262, 48263, 48263.6, 48263, 48264, 48263, 48267, 48268, 48269, 60901; WIC 236, 601, 601.3,653.5, 654, and 651.5

Definiciones de Asistencia: Educación Obligatoria, Tardanza, Absentismo Escolar, Absentismo Crónico Y Consecuencias. - CE 48260, 48262, 48263, 48263.6, 48263, 48264, 48263, 48267, 48268, 48269, 60901; CBI 236, 601, 601.3,653.5, 654, and 651.5

Compulsory Education- EC 48200
Educación Obligatoria - CE 48200

Each person between the ages of 6 and 18 years is subject to compulsory full-time education. Each person shall attend the public full-time day school or continuation school or classes and for the full time designated as the length of the schoolday by the governing board of the school district in which the residency of either the parent or legal guardian is located and each parent, guardian, or other person having control or charge of the pupil shall send the pupil to the public full-time day school or continuation school or classes and for the full time designated as the length of the schoolday by the governing board of the school district in which the residence of either the parent or legal guardian is located. A pupil shall not be enrolled for less than the minimum schoolday established by law. Exceptions are for persons enrolled in charter school, home school or other private school enrollments, and other online charter school options.

Regular school attendance is essential for student learning, academic success, and social development. Students who attend school consistently are more likely to achieve higher academic outcomes, stay engaged in learning, graduate on time and avoid the need for academic or legal interventions. Parents/guardians are legally responsible for ensuring their child attends school regularly and on time. The school is committed to supporting students and families in improving attendance. When attendance concerns occur, the school may offer attendance conferences, counseling or support services, academic interventions, referrals to school or community resources, and other supports.

Toda persona entre los 6 y los 18 años de edad está sujeta a la educación obligatoria a tiempo completo. Toda persona deberá asistir a una escuela pública diurna a tiempo completo, a una escuela de continuación o a clases, durante la totalidad del tiempo designado como la duración de la jornada escolar por la junta directiva del distrito escolar en el que resida el padre, la madre o el tutor legal; asimismo, cada padre, madre, tutor u otra persona que tenga el control o la custodia del alumno deberá enviar a dicho alumno a la escuela pública diurna a tiempo completo, a la escuela de continuación o a clases, durante la totalidad del tiempo designado como la duración de la jornada escolar por la junta directiva del distrito escolar en el que resida el padre, la madre o el tutor legal. Ningún alumno podrá ser inscrito por un tiempo inferior a la jornada escolar mínima establecida por la ley. Las excepciones se aplican a las personas inscritas en escuelas chárter (charter schools), educación en el hogar (homeschooling), otras escuelas privadas, u otras opciones de escuelas chárter en línea.

La asistencia regular a la escuela es esencial para el aprendizaje del estudiante, su éxito académico y su desarrollo social. Los estudiantes que asisten a la escuela de manera constante tienen mayores probabilidades de lograr mejores resultados académicos, mantener su compromiso con el aprendizaje, graduarse a tiempo y evitar la necesidad de intervenciones académicas o legales. Los padres y tutores son legalmente responsables de asegurar que sus hijos asistan a la escuela de manera regular y puntual. La escuela se compromete a apoyar a los estudiantes y a sus familias para mejorar la asistencia. Cuando surgen inquietudes relacionadas con la asistencia, la escuela puede ofrecer conferencias sobre asistencia, servicios de orientación o apoyo, intervenciones académicas, remisiones a recursos escolares o comunitarios, y otros tipos de asistencia.

Tardiness – EC 48260 (a)
Tardanza – CE 48260 (a)

Children should be encouraged to be prompt as part of developing good habits. They are expected to be at school on time. A student is considered tardy when they are not present in their assigned classroom or instructional area at the scheduled start time of the school day or class period. If a child is late, the child should bring a note from home to the school office.Excessive tardiness disrupts instruction and impacts student learning.

Se debe animar a los niños a ser puntuales como parte del desarrollo de buenos hábitos. Se espera que lleguen a la escuela a tiempo. Se considera que un estudiante llega tarde cuando no está presente en su aula o área de instrucción asignada a la hora de inicio programada de la jornada escolar o del período de clase. Si un niño llega tarde, debe llevar una nota desde casa a la oficina de la escuela. La impuntualidad excesiva interrumpe la instrucción y afecta el aprendizaje de los estudiantes.

Truancy Definitions – EC 48260, 48262 and 48263.6
Definición de un Estudiante que Falta a la Escuela sin Justificación – CE 48260, 48262 y 48363.6:

A student is considered truant after three full-day absences without a valid excuse or three tardies of more than a 30-minute period during the schoolday without a valid excuse on three occasions 4 in one school year, or any combination thereof. Examples of truancy include missing an entire school day without an excuse, leaving school without permission or excessive unexcused tardiness. Repeated unexcused absences may lead to parent notification, attendance conferences, referrals to a School Attendance Review Team (or similar intervention), and additional actions by the district.
After a student has been reported as a truant three or more times in a school year and the district has made a conscientious effort to meet with the family, the student is considered a habitual truant.
A student who is absent from school without a valid excuse for 10% or more of the schooldays in one school year, from the date of enrollment to the current date, is considered a chronic truant. Unexcused absences are all absences that do not fall within EC 48205.
For questions regarding attendance policies, please contact the school administrator.

Se considera que un estudiante incurre en absentismo escolar tras acumular tres ausencias de jornada completa sin una excusa válida, o tres llegadas tarde de más de 30 minutos durante la jornada escolar sin una excusa válida en tres ocasiones distintas a lo largo de un año académico, o cualquier combinación de los casos anteriores. Entre los ejemplos de absentismo escolar se incluyen faltar a un día escolar completo sin justificación, abandonar la escuela sin permiso o la impuntualidad excesiva e injustificada. Las ausencias reiteradas e injustificadas pueden dar lugar a la notificación a los padres, la celebración de reuniones sobre asistencia, la remisión del caso a un Equipo de Revisión de Asistencia Escolar (o una intervención similar) y la adopción de medidas adicionales por parte del distrito.
Una vez que un estudiante ha sido reportado como ausente sin justificación en tres o más ocasiones durante un año académico, y siempre que el distrito haya realizado un esfuerzo diligente por reunirse con la familia, se considera que dicho estudiante es un ausente habitual.
Se considera que un estudiante es un ausente crónico si falta a la escuela sin una excusa válida durante el 10 % o más de los días lectivos de un año académico, computando el periodo desde la fecha de su matriculación hasta la fecha actual. Se consideran ausencias injustificadas todas aquellas que no se ajusten a lo estipulado en la Sección 48205 del Código de Educación (EC).
Si tiene alguna pregunta sobre las políticas de asistencia, por favor comuníquese con: El administrador de la escuela.

Arrest of Truants/School Attendance Review Boards – EC 48263 and 48264
Detención de “Truants” /Consejo de Revisión de Asistencia Escolar – CE 48263 y 48264

The school attendance supervisor, administrator or designee, a peace officer, or probation officer may arrest or assume temporary custody during school hours of any minor who is found away from his/her home and who is absent from school without valid excuse within the county, city, or school district. A student who is a habitual truant may be referred to a School Attendance and Review Board (SARB).

El supervisor de asistencia escolar, administrador o designado escolar, un oficial de paz o un oficial de libertad condicional puede detener o asumir la custodia temporal durante el horario escolar de cualquier menor de

edad que se encuentra fuera de su casa y que está ausente de la escuela sin justificación válida dentro del condado, ciudad o distrito escolar. Un estudiante que es un “truant” habitual podrá ser referido al Consejo de Revisión de Asistencia Escolar (conocido en inglés como “Student Attendance Review Board - SARB”)

Truant Consequences – EC 48260.5, 48263, 48267, 48268, and 48269; WIC 236, 601, 601.3,653.5, 654, and 651.5
Consecuencias de Absentismo Escolar – CE 60901 48263, 48267, 48268, and 48269; CBI 236, 601, 601.3,653.5, 654, and 651.5

Any student who is identified as “Truant” may be assigned as a ward of the court, if the available community resources do not resolve the students’ continued problem of truancy, by a Probation Officer or Deputy District Attorney.
Parents must be notified if their child is identified as a truant. Parents are obligated to compel their child to attend school. District staff will offer to meet with the parents to discuss solutions and offer alternative educational options to help address the truancy. In addition, school personnel are available to meet with the pupil and family to develop strategies to support the pupil’s attendance at school and offer available mental health and supportive services. Research shows that missing 10 percent of school for any reason can translate into pupils having difficulty learning to read by third grade, achieving in middle school, and graduating from high school.

Cualquier estudiante que sea identificado como “ausente sin permiso” puede ser asignado como tutela judicial/tutela de los tribunales, si los recursos comunitarios disponibles no resuelven problema continuo de absentismo escolar, por un agente de libertad condicional o un asistente del fiscal del distrito.
Se deberá notificar a los padres si se identifica que su hijo/a tiene ausentismo escolar. Los padres tienen la obligación de obligar a su hijo/a a asistir a la escuela. El personal del distrito ofrecerá reunirse con los padres para discutir soluciones y ofrecer opciones educativas alternativas para ayudar a abordar el absentismo escolar. Además, el personal escolar está disponible para reunirse con el alumno/a y su familia a fin de desarrollar estrategias que apoyen su asistencia escolar y ofrecerles los servicios de salud mental y apoyo disponibles.

Chronic Absenteeism – EC 60901
Ausentismo Crónico – CE 60901

A student is considered a chronic absentee when he/she is absent on 10% or more of the school days in one school year, from the date of enrollment to the current date. Chronic absenteeism includes all absences – excused, unexcused and suspensions – and is an important measure because excessive absences negatively impact academic achievement and student engagement.

A un estudiante se le considera como un ausente crónico cuando él/ella está ausente el 10% o más de los días escolares en un año escolar, desde la fecha de matriculación a la fecha actual. El ausentismo crónico incluye todas las ausencias – excusados, no excusados y suspensiones – y es una medida importante porque las ausencias excesivas afectan negativamente el rendimiento y compromiso académico del estudiante.

Attendance: Residency and Alternative Enrollment Options – EC 35160.5(b), 46600, 48980(g)

Asistencia: Educación Obligatoria /Opciones De Inscripción – CE 35160.5(b), 46600, 48980(g)

Residency: A pupil may alternatively comply with the residency requirements for school attendance in a school district, if he or she is any of the following: placed in a foster home or licensed children's institution within the boundaries of the school district; a pupil who is a placed in foster care may remain in his or her school of origin; an emancipated pupil who resides within the boundaries of the school district; a pupil who lives in the home of a caregiving adult that is located within the boundaries of the school district; a pupil residing in a state hospital located within the boundaries of the school district; or a pupil whose parent is transferred or is pending transfer to a military installation within the state while on active military duty pursuant to an official military order. Students in military and migrant families may remain in their school of origin and shall have waived residency restrictions due to the frequency of movement of their families. Please contact Student Services & Equity Senior Analyst, Valeria Miranda: vmiranda@ravenswoodschools.org for more information on the protections afforded to these student groups per California law.

Alternative Enrollment Options
Interdistrict (leaving one district to enroll in another district)
The parent or legal guardian of a pupil may seek release from the school district of residence to attend a school in any other school district. Parents/guardians requesting an inter-district transfer must submit an inter-district transfer form requesting a permit for their child to attend school in another district. If the request is approved by the Ravenswood City School District, the request is forwarded to the requested district for its review and enrollment decision. Approval by Ravenswood does not guarantee that the requested district will approve the transfer or allow the student to enroll.

Military Family: The school district of residence cannot prohibit the transfer of a pupil who is a child of an active military duty parent to a school district of proposed enrollment if that district approves the application for transfer.

Bullying: "Bullying" means any severe or pervasive physical or verbal communication made in writing or by means of an electronic act directed toward one or more pupils that results in placing a reasonable person in fear of harm to self or property. It may cause a substantially detrimental effect on physical or mental health, interfere with academic performance or the ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school, and may be done in person or online. Bullying may be exhibited in the creation or transmission of bullying online, on or off the school site, by telephone or other device in a message, text, sound, video, or image in a post on a social network internet website or burn page that creates a credible impersonation of another student knowingly and without consent for the purpose of bullying. Sharing or forwarding messages contributes to the act of bullying.

A district cannot prohibit an interdistrict permit release when no intradistrict permit options are available to a victim of bullying. A "victim of an act of bullying" means a pupil that has been determined to have been a victim of bullying by an investigation pursuant to the complaint process described in Section 234.1 and the bullying was committed by any pupil in the school district of residence, and the parent of the pupil has filed a written complaint regarding the bullying with the school, school district personnel, or a local law enforcement agency. The receiving district is not obligated to accept the student.

A pupil who has been determined by personnel of either the school district of residence or the district of proposed enrollment to have been the victim of an act of bullying, as defined in EC 48900(r), shall, at the request of the parent or legal guardian, be given priority for interdistrict attendance under any existing agreement or, in the absence of an agreement, be given additional consideration for the creation of an interdistrict attendance agreement.

If the interdistrict permit request is denied, parents/guardians have the right to appeal the decision to the San Mateo County Board of Education within 30 days of the decision. More information regarding the appeal

process is available from the San Mateo County Office of Education at https://www.smcoe.org/about/board-of-education/intradistrict-attendance-appeals. Once the parent has completed the final appeal process, and if the request is still denied, the education rights holder may appeal to the Los Angeles County Office of Education within 30 calendar days of a final denial from the denying district.The County appeal process may take up to a maximum of sixty calendar days based on certain factors. A student who is appealing a denial for an interdistrict permit approval through the district or the County Office of Education may be eligible for provisional admission by the desired district in grades TK through 12, while continuing through the process of appeal, if space is made available by the desired district, not to exceed two months.

Each school district shall post their interdistrict policy agreements and local district caps on their district and/or school websites. Reasons for approval and denial of interdistrict transfer requests must be updated on the district website according to board policies.

For questions about the interdistrict permit process, please speak to our Student Enrollment Information Coordinator, Adriana Vasquez at avasquez@ravenswoodschools.org, or (650) 329-2800.

You can find more information about the county appeal process and submit an appeal online here: https://www.smcoe.org/about/board-of-education/intradistrict-attendance-appeals

Intradistrict (school to school within the same district)
Residents of the school district may apply to other schools that serve the same grade levels 8 within the district. Parents/guardians looking to transfer your children to another school within the district, you must apply for an intra-district transfer with the Student Service Department at 2160 Euclid Ave East Palo Alto. No pupil who currently resides in the attendance area of a school can be displaced by pupils transferring from outside the attendance area. A student who is a victim of bullying shall be allowed an intradistrict permit to transfer if space is available at the same grade level. If there is no “intra-district” space to attend, the student may seek an “inter-district” permit to another district without any delay in release from the home district, but it does not guarantee entrance to an outside district. The process to enter another school district will be according to the desired district’s transfer policies. A “victim of an act of bullying” means a pupil that has been determined to have been a victim of bullying by an investigation pursuant to the complaint process described in Section 234.1 and the bullying was committed by any pupil in the school district of residence, and the parent of the pupil has filed a written complaint regarding the bullying with the school, school district personnel, or a local law enforcement agency. “Bullying” means any severe or pervasive physical or verbal communication made in writing or by means of an electronic act directed toward one or more pupils that results in placing a reasonable person in fear of harm to self or property. It may cause a substantially detrimental effect on physical or mental health, interfere with academic performance or the ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school, and may be done in person or online. Bullying may be exhibited in the creation or transmission of bullying online, on or off the school site, by telephone or other device in a message, text, sound, video, or image in a post on a social network internet website or burn page that creates a credible impersonation of another student knowingly and without consent for the purpose of bullying. Sharing or forwarding messages contributes to the act of bullying.

For questions regarding enrollment options, please contact: Student Enrollment Information Coordinator, Adriana Vasquez at avasquez@ravenswoodschools.org or (650) 329-2800.

Residencia: Un alumno puede cumplir alternativamente con los requisitos de residencia para la asistencia escolar en un distrito escolar, si es alguno de los siguientes: colocado en un hogar de acogida o institución infantil con licencia dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que está bajo cuidado de crianza puede permanecer en su escuela de origen; es un alumno emancipado que reside dentro de los límites del

distrito escolar; es un alumno que vive en el hogar de un adulto a su cargo, el cual se encuentra dentro de los límites del distrito escolar; es un alumno que reside en un hospital estatal ubicado dentro de los límites del distrito escolar; o es un alumno cuyo padre o madre ha sido trasladado —o está pendiente de traslado— a una instalación militar dentro del estado mientras se encuentra en servicio militar activo, de conformidad con una orden militar oficial. Los estudiantes pertenecientes a familias militares y migrantes pueden permanecer en su escuela de origen y estarán exentos de las restricciones de residencia debido a la frecuencia de los traslados de sus familias. Por favor, comuníquese con la analista sénior de servicios estudiantiles y equidad Valeria Miranda: vmiranda@ravenswoodschools.org. para obtener más información sobre las protecciones otorgadas a estos grupos de estudiantes según la ley de California.

Opciones de Matrícula Alternativas
Interdistrital (cambio de distrito escolar para matricularse en otro)
El padre, madre o tutor legal de un alumno puede solicitar la transferencia del distrito escolar de residencia a una escuela en cualquier otro distrito escolar. Los padres o tutores que soliciten un traslado entre distritos deben presentar un formulario de solicitud de traslado entre distritos para pedir un permiso que permita a su hijo asistir a una escuela de otro distrito. Si el Distrito Escolar de Ravenswood (Ravenswood City School District) aprueba la solicitud, esta se remite al distrito solicitado para su revisión y para que tome una decisión sobre la inscripción. La aprobación por parte de Ravenswood no garantiza que el distrito solicitado apruebe el traslado ni que permita la inscripción del estudiante.

Familia Militar: El distrito escolar de residencia no puede prohibir el traslado de un alumno que sea hijo de un padre o madre en servicio militar activo a un distrito escolar de matriculación propuesto si dicho distrito aprueba la solicitud de traslado.

En el caso de las familias militares en servicio activo, y mientras se tramitan las órdenes de traslado, estas pueden disponer de un plazo de diez días para presentar la documentación requerida una vez que la familia se haya reubicado. Una vez que las órdenes se emitan por escrito, podrán remitirse al distrito de residencia previsto o a la escuela chárter correspondiente para iniciar el proceso de inscripción y evitar demoras. Los requisitos académicos y de graduación están exentos para los hijos de militares en servicio activo.

Acoso Escolar: Se entiende por “acoso escolar” cualquier comunicación física o verbal grave o generalizada, realizada por escrito o por medio de un acto electrónico, dirigida a uno o más alumnos, que provoque que una persona razonable tema sufrir daños a sí misma o a su propiedad. Dicho acoso puede causar un efecto sustancialmente perjudicial en la salud física o mental, interferir con el rendimiento académico o con la capacidad de participar en —o beneficiarse de— los servicios, actividades o privilegios proporcionados por una escuela, y puede llevarse a cabo en persona o en línea. El acoso escolar puede manifestarse en la creación o transmisión de acoso en línea, dentro o fuera del recinto escolar, por teléfono u otro dispositivo, mediante un mensaje, texto, sonido, vídeo o imagen, en una publicación en una red social, sitio web o página web que cree una suplantación creíble de otro estudiante a sabiendas y sin su consentimiento con el propósito de acosar. Compartir o reenviar dichos mensajes contribuye al acto de acoso escolar.

Ningún distrito escolar podrá denegar la emisión de un permiso de transferencia interdistrital cuando no existan opciones de permisos intradistritales disponibles para una víctima de acoso escolar. Se considera «víctima de un acto de acoso escolar» a aquel alumno que, tras una investigación realizada conforme al proceso de quejas descrito en la Sección 234.1, haya sido determinado como víctima de acoso; siempre que dicho acoso haya sido cometido por algún alumno perteneciente al distrito escolar de residencia de la víctima, y que el padre, madre o tutor legal de esta haya presentado una queja por escrito sobre el acoso ante la escuela, el personal del distrito escolar o una agencia local de aplicación de la ley. El distrito receptor no está obligado a aceptar al estudiante.

Un alumno que haya sido determinado por el personal del distrito escolar de residencia o del distrito de inscripción propuesta como víctima de un acto de acoso escolar, según se define en EC 48900(r), tendrá, a solicitud del padre o tutor legal, prioridad para la asistencia interdistrital bajo cualquier acuerdo existente o, en ausencia de un acuerdo, se le dará una consideración adicional para la creación de un acuerdo de asistencia interdistrital.

Si se deniega la solicitud de permiso interdistrital, Los padres o tutores tienen derecho a apelar la decisión ante la Junta de Educación del Condado de San Mateo dentro de los 30 días siguientes a la misma. Puede obtener más información sobre el proceso de apelación en la Oficina de Educación del Condado de San Mateo, en https://www.smcoe.org/about/board-of-education/intradistrict-attendance-appeals. Una vez que el padre o tutor haya completado el proceso de apelación final, y si la solicitud sigue siendo denegada, el titular de los derechos educativos puede apelar ante la Oficina de Educación del Condado de Los Ángeles dentro de los 30 días calendario posteriores a la denegación final del distrito emisor. El proceso de apelación del Condado puede tardar hasta un máximo de sesenta días calendario, según ciertos factores.

Un estudiante que apela la denegación de un permiso interdistrital a través del distrito o la Oficina de Educación del Condado puede ser elegible para la admisión provisional en el distrito deseado, desde preescolar hasta el 12.º grado, mientras continúa con el proceso de apelación, 10 si el distrito deseado dispone de cupo, por un período máximo de dos meses.

Cada distrito escolar deberá publicar sus acuerdos de política interdistrital y los límites de cupo del distrito local en sus sitios web del distrito o de la escuela. Los motivos de aprobación y denegación de las solicitudes de transferencia interdistrital deben actualizarse en el sitio web del distrito de acuerdo con las políticas de la junta directiva.

El proceso de apelación del Condado puede tardar hasta un máximo de sesenta días calendario, según ciertos factores. Si tiene alguna pregunta sobre el proceso interdistrital, llame a la oficina del distrito a nuestra Coordinadora de Información de Inscripción de Estudiantes, Adriana Vasquez, en avasquez@ravenswoodschools.org o al (650) 329-2800.

Puede encontrar más información sobre el proceso de apelación del Condado y presentar una apelación en línea aquí: https://www.smcoe.org/about/board-of-education/intradistrict-attendance-appeals

Traslados Dentro del Distrito (de escuela a escuela dentro del mismo distrito): Los residentes del distrito escolar pueden solicitar ingreso a otras escuelas que impartan los mismos grados dentro del distrito. Los padres o tutores que deseen trasladar a sus hijos a otra escuela dentro del distrito deben solicitar un traslado intradistrital en el Departamento de Servicios Estudiantiles, ubicado en 2160 Euclid Ave, East Palo Alto. Ningún alumno que resida actualmente en el área de influencia de una escuela puede ser desplazado por alumnos que se trasladen desde fuera de dicha área. Un estudiante víctima de acoso escolar podrá obtener un permiso de traslado dentro del distrito si hay cupo disponible en el mismo grado. Si no hay cupo disponible dentro del distrito, el estudiante puede solicitar un permiso de traslado a otro distrito sin demora en su salida del distrito de origen, pero esto no garantiza el ingreso a un distrito externo. El proceso de ingreso a otro distrito escolar se regirá por las políticas de traslado del distrito deseado. Una “víctima de acoso escolar” es un alumno que, tras una investigación realizada conforme al procedimiento de quejas descrito en la Sección 234.1, ha sido identificado como víctima de acoso escolar por cualquier alumno del distrito escolar de residencia, y cuyo padre o tutor ha presentado una queja por escrito ante la escuela, el personal del distrito escolar o una agencia policial local. Se entiende por “acoso escolar” cualquier comunicación física o verbal grave o persistente, realizada por escrito o por medios electrónicos, dirigida a uno o más alumnos, que genere temor a que una persona razonable sufra daños a sí misma o a su propiedad. Puede tener un efecto perjudicial significativo en la salud física o mental, interferir con el rendimiento académico o la capacidad de

participar o beneficiarse de los servicios, actividades o privilegios que ofrece la escuela, y puede realizarse en persona o en línea. El acoso escolar puede manifestarse en la creación o transmisión de mensajes de acoso en línea, dentro o fuera del recinto escolar, por teléfono u otro dispositivo, mediante mensajes, textos, audios, videos o imágenes en publicaciones en redes sociales o páginas web, creando una suplantación de identidad creíble de otro estudiante, a sabiendas y sin su consentimiento, con el propósito de acosar. Compartir o reenviar mensajes contribuye al acoso escolar.

Para preguntas sobre las opciones de inscripción, comuníquese con: Coordinadora de información de inscripción de estudiantes, Adriana Vasquez, en avasquez@ravenswoodschools.org o al (650) 329-2800.

Athletics, Safety, and Civil Rights (new) - CIF Bylaw 210C, EC 221.8, 230, 32050, 32051, 35179.4, HSC 124238.5, 20 U.S.C. § 1681, PC 245.

Atletismo, Seguridad y Derechos Civiles (nuevo) - Estatuto CIF 210C, CE 221.8, 12 230, 32050, 32051, 35179.4, CSS 124238.5, 20 CEEUU § 1681; CP 245.6

Ravenswood City School District is committed to providing a safe and inclusive environment for all student athletes. Participation in athletic programs is provided without regard to actual or perceived race, color, ancestry, national origin, religion, disability, sex, sexual orientation, gender identity, or gender expression. Per California law, any incident of racial discrimination, harassment, or "hate-motivated behavior" occurring at an athletic event must be reported. A standardized Sporting Event/Game Incident Report is available on the Ravenswood City School District website at https://www.ravenswoodschools.org/. Violations of non-discrimination policies in athletics may be filed under the LEAs Uniform Complaint Procedure (UCP).

Hazing of any kind—defined as any method of initiation or pre-initiation into a student organization or team that causes, or is likely to cause, bodily danger or physical or mental harm—is strictly prohibited. Students found in violation of the anti-hazing policy will face immediate disciplinary action, including possible expulsion and removal from all athletic programs. Students who witness hazing but do not report it may also face disciplinary consequences.

To ensure the safety of our students during practice and competition, Ravenswood City School District has implemented the following: Written Emergency Action Plans are posted at every athletic venue (gyms, fields, and courts). These plans outline the location of Automated External Defibrillators (AEDs), emergency exits, and procedures for medical emergencies. Before participating, parents and students must review and sign the annual Athletic Safety Packet, which includes specific information on:
* Concussion Protocols: "When in doubt, sit them out."
* Sudden Cardiac Arrest (SCA): Warning signs and the importance of immediate AED use.
* Exertional Heat Illness: Standards for hydration and cooling.

Ravenswood City School District follows the CIF "Pursuing Victory with Honor" principles. Please be advised:
* Any spectator who physically assaults a game official (referee, umpire, etc.) during or after an event will be permanently banned from attending any CIF-sanctioned athletic contest.
* Spectators are expected to model sportsmanship. Taunting, profanity, or harassment of players, coaches, or officials may result in immediate removal from the facility.

By participating in interscholastic athletics, the student-athlete and parent/guardian agree that the student shall not use androgenic/anabolic steroids or any dietary supplement on the banned substance list without a written prescription from a licensed healthcare practitioner to treat a medical condition.

Ravenswood City School District se compromete a proporcionar un entorno seguro e inclusivo para todos los estudiantes deportistas. La participación en los programas deportivos se ofrece sin distinción alguna de raza (real o percibida), color, ascendencia, origen nacional, religión, discapacidad, sexo, orientación sexual, identidad de género o expresión de género. De conformidad con la ley de California, cualquier incidente de discriminación racial, acoso o "conducta motivada por el odio" que ocurra durante un evento deportivo debe ser reportado. En el sitio web de Ravenswood City School District (https://www.ravenswoodschools.org/) se encuentra disponible un Informe Estandarizado de Incidentes en Eventos/Partidos Deportivos. Las infracciones a las políticas de no discriminación en el ámbito deportivo pueden ser denunciadas a través del Procedimiento Uniforme de Quejas (UCP, por sus siglas en inglés) de la LEA.

Queda estrictamente prohibido cualquier tipo de novatada —definida como cualquier método de iniciación o preiniciación en una organización estudiantil o equipo deportivo que cause, o sea susceptible de causar, peligro físico o daño corporal, mental o emocional—. Los estudiantes que infrinjan la política contra las novatadas se enfrentarán a medidas disciplinarias inmediatas, las cuales podrían incluir la expulsión y la exclusión de todos los programas deportivos. Asimismo, los estudiantes que presencien una novatada y no la reporten podrían enfrentar consecuencias disciplinarias.

Para garantizar la seguridad de nuestros estudiantes durante los entrenamientos y las competiciones, Ravenswood City School District ha implementado las siguientes medidas: en todas las instalaciones deportivas (gimnasios, campos y canchas) se exhiben Planes de Acción de Emergencia por escrito. Estos planes detallan la ubicación de los Desfibriladores Externos Automáticos (DEA), las salidas de emergencia y los procedimientos a seguir en caso de urgencias médicas. Antes de participar, tanto los padres como los estudiantes deben revisar y firmar el Paquete Anual de Seguridad Deportiva, el cual contiene información específica sobre:
** Protocolos para conmociones cerebrales: "Ante la duda, no juegues" (o "Si hay duda, no lo dejes jugar").*
** Paro cardíaco repentino (SCA, por sus siglas en inglés): señales de advertencia y la importancia del uso inmediato de un DEA.*
** Enfermedades por calor asociadas al esfuerzo físico: normas y pautas para la hidratación y el enfriamiento corporal.*

*Ravenswood City School District se rige por los principios de la CIF (Federación Interescolar de California) bajo el lema "Buscando la victoria con honor" (*Pursuing Victory with Honor*). Se informa a la comunidad lo siguiente:*
** Todo espectador que agreda físicamente a un oficial del juego (árbitro, juez, etc.) durante o después de un evento será vetado de forma permanente de asistir a cualquier competición deportiva sancionada por la CIF.*
** Se espera que los espectadores den ejemplo de deportividad. Las burlas, el uso de lenguaje obsceno o el acoso hacia los jugadores, entrenadores u oficiales podrán dar lugar a la expulsión inmediata de las instalaciones.*

Al participar en actividades deportivas interescolares, el estudiante-deportista y su padre, madre o tutor legal aceptan que el estudiante no utilizará esteroides androgénicos/anabólicos ni ningún suplemento dietético incluido en la lista de sustancias prohibidas, salvo que cuente con una receta médica por escrito expedida por un profesional de la salud con licencia para el tratamiento de una afección médica.

Attendance Options/Permits – Employment in Lieu of Residency-EC 48204 (b)(1)

Opciones de Asistencia/Permisos: Empleo en lugar de residencia – CE 48204 (b)(1)

Some school districts may choose to accept employment in lieu of residency. A school district may opt to allow a student to have complied with the residency requirements for school attendance in the district if at least one

parent/guardian of the pupil is physically employed within the boundaries of that district for a minimum of ten hours during the school week. Once admitted to residency, the pupil's transfer may be revoked only if the parent ceases to be employed within the boundaries of the district. As a resident, the student does not have to re-apply for the transfer to be valid.

Algunos distritos escolares pueden optar por aceptar empleo en lugar de residencia. Un distrito escolar puede optar por permitir que un estudiante haya cumplido con los requisitos de residencia para asistir a la escuela en el distrito si al menos uno de los padres / tutores del alumno está empleado físicamente dentro de los límites de ese distrito por un mínimo de diez horas durante la semana escolar. Una vez admitido a la residencia, la transferencia del alumno puede ser revocada solo si el padre deja de ser empleado dentro de los límites del distrito. Como residente, el estudiante no tiene que volver a solicitar la transferencia para que sea válida.

Availability of Prospectus – EC 49063, 49091.14

Disponibilidad de Prospecto – CE 49063, 49091.14

Each school must annually compile a prospectus of the curriculum to include titles, descriptions and instructional goals for every course offered by the school. Please contact the district office for a copy of the prospectus.

Cada escuela debe compilar anualmente un prospecto del plan de estudios incluyendo títulos, descripciones y propósitos de enseñanza para cada curso ofrecido por la escuela. Por favor comuníquese con la oficina del distrito para una copia del prospecto.

Behavioral Restraints Posted Annually In Report - EC 49006

Restricciones Conductuales Publicadas Anualmente en Informe - CE 49006

LEAs are now required to post the restraint and seclusion data that is submitted to the CDE, on their website. Please contact your school office if you need assistance in finding this information.

Las LEA ahora deben publicar en su sitio web los datos de restricción y aislamiento que se envían al CDE. Comuníquese con la oficina de su escuela si necesita ayuda para encontrar esta información.

Bilingual Education – EC 52173; 5 CCR 11303

Educación Bilingüe – CE 52173; 5 CRC 11303

Bilingual education serves pupils in TK-8 at participating schools Los Robles Ronald McNair Academy and Ravenswood Middle School. Parents must give permission for their child to participate. For more information, please contact our Teaching and Learning office on (650) 329-2800.

La educación bilingüe sirve a los alumnos en TK-8 (indique los grados) en las escuelas participantes Escuela Primaria Los Robles Ronald McNair y Escuela Intermedia Ravenswood. Los padres deben dar permiso para que su hijo participe. Para obtener más información, comuníquese con nuestra oficina de enseñanza y aprendizaje - (650) 329-2800.

California College Guidance Initiative – EC 60900.5

Iniciativa de Orientación Universitaria de California – CE 60900.5

The California College Guidance Initiative (CCGI) is part of California's efforts to close the gaps between systems and ensure that all California students, especially those who have been underrepresented in higher education, can move seamlessly from K-12 to college and career. CCGI provides a set of college and career planning tools designed to help students plan for and apply to California public colleges and universities. To

support these efforts, CCGI receives enrollment data for all public-school students enrolled in grades six through twelve through California Pupil Achievement Data System (CALPADS). CALPADS is a longitudinal data system used to maintain individual-level data including student demographics, course data, discipline, assessments, staff assignments, and other data for state and federal reporting. The shared data will be used to provide students and families with direct access to online tools and resources and will enable the student to transmit information shared with the CCGI to both of the following:

1. Postsecondary educational institutions for the purpose of admissions and academic placement.
2. The Student Aid Commission for purposes of admissions and academic placement.

La Iniciativa de Orientación Universitaria de California (CCGI) es parte de los esfuerzos de California para cerrar las brechas entre los sistemas y garantizar que todos los estudiantes de California, especialmente aquellos que han estado subrepresentados en la educación superior, puedan pasar sin problemas del K-12 a la universidad y la carrera profesional. CCGI proporciona un conjunto de herramientas de planificación universitaria y profesional diseñadas para ayudar a los estudiantes a planificar y postularse a colegios y universidades públicas de California. Para apoyar estos esfuerzos, CCGI recibe datos de inscripción de todos los estudiantes de escuelas públicas matriculados en los grados del sexto al doce a través del Sistema de Datos de Rendimiento de los Alumnos de California (CALPADS). CALPADS es un sistema de datos longitudinal que se utiliza para mantener datos a nivel individual, incluidos datos demográficos de los estudiantes, datos de cursos, disciplina, evaluaciones, asignaciones del personal y otros datos para informes estatales y federales. Los datos compartidos se utilizarán para proporcionar a los estudiantes y las familias acceso directo a herramientas y recursos en línea y permitirán al estudiante transmitir información compartida con el CCGI a los siguientes:

1. *Instituciones de educación postsecundaria con propósito de admisiones y colocación académica.*
2. *La Comisión de Ayuda Estudiantil para efectos de admisiones y colocación académica.*

California Healthy Youth Act – EC 51930-51939

Ley de Juventud Sana de California – CE 51930-51939

The California Healthy Youth Act requires that LEA provide pupils with integrated, comprehensive, accurate, and unbiased sexual health and HIV prevention education at least once in middle school and once in high school. Course instruction and materials must encourage students to communicate with parents, guardians or other trusted adults about human sexuality. It is intended to ensure that pupils in grades 7-12 are provided with the knowledge and skills necessary to: 1) protect their sexual and reproductive health from HIV, other sexually transmitted infections, and unintended pregnancy; 2) develop healthy attitudes concerning adolescent growth and development, body image, gender, sexual orientation, relationships, marriage, and family; 3) promote understanding of sexuality as a normal part of human development; 4) ensure students receive integrated, comprehensive, accurate, and unbiased sexual health and HIV prevention instruction and provide educators with clear tools and guidance; 5) provide students with the knowledge and skills necessary to have healthy, positive, and safe relationships and behaviors.

Parents or legal guardians have the right to:

- Inspect the written and audiovisual educational materials used in the comprehensive sexual health and HIV prevention education.
- Request in writing that their child not receive comprehensive sexual health or HIV prevention education.
- Request a copy of Education Codes 51930 through 51939, the California Healthy Youth Act.
- Be informed whether the comprehensive sexual health or HIV prevention education will be taught by district personnel or outside consultants.
- Receive notice by mail or another commonly used method of notification no fewer than 14 days before the instruction is delivered if arrangements for the instruction are made after the beginning of the school year.

- When the district chooses to use outside consultants or to hold an assembly with guest speakers to teach comprehensive sexual health or HIV prevention education, be informed of: a) The date of the instruction, and b) The name of the organization or affiliation of each guest speaker.

The District may administer to pupils in grades 7 through 12 anonymous, voluntary, and confidential research and evaluation tools to measure pupils' health behavior and risks, including tests, questionnaires, and surveys, containing age-appropriate questions about their attitudes or practices relating to sex. Parents or legal guardians will be notified in writing about the administration of, the right to review, and the right to excuse their child from any test, questionnaire, or survey.

La Ley de Juventud Sana de California requiere que las agencias educativas locales proporcionen a los alumnos educación sobre la salud sexual y prevención de VIH integrada, comprensiva, correcta e imparcial por lo menos una vez en la secundaria, y una vez en la preparatoria. La instrucción y los materiales del curso deben alentar a los estudiantes a comunicarse con sus padres, tutores u otros adultos de confianza sobre la sexualidad humana. La intención de esta ley es asegurar que los alumnos en grados 7-12 reciban los conocimientos y habilidades necesarios para: 1) proteger su salud sexual y reproductiva del HIV, otras infecciones de transmisión sexual, y embarazos no intencionados; 2) desarrollar actitudes saludables sobre el crecimiento y desarrollo del adolescente, imagen corporal, género, orientación sexual, relaciones, matrimonio y familia; y 3) promover la comprensión de la sexualidad como una parte normal del desarrollo humano; 4) asegurar que los estudiantes reciban una instrucción integrada, integral, precisa y objetiva sobre salud sexual y prevención del VIH, y proporcionar a los educadores herramientas y orientaciones claras; 5) dotar a los estudiantes de los conocimientos y las habilidades necesarios para mantener relaciones y comportamientos saludables, positivos y seguros.
Los padres o tutores tienen el derecho a:

- *Examinar los materiales educacionales escritos y audiovisuales usados en la educación de salud sexual integral y prevención de VIH.*
- *Solicitar por escrito que su hijo no reciba la educación de salud sexual integral y prevención de VIH.*
- *Pedir una copia de los Códigos de Educación 51930 hasta 51939, La Ley de Juventud Sana de California.*
- *Ponerse al corriente si la educación de salud sexual integral y prevención de VIH serán enseñados por personal del distrito o consultores independientes.*
- *Recibir notificación por correo u otro método de notificación comúnmente usado no menos de 14 días antes de que inicie la instrucción si los arreglos para la instrucción toman lugar después del comienzo del año escolar.*
- *Cuando el distrito elige usar consultores independientes o realizar una reunión general con oradores invitados para enseñar la educación de salud sexual integral y prevención de VIH, ponerse al corriente de: a) La fecha de la enseñanza y b) El nombre de la organización o afiliación de cada orador invitado.*

El Distrito puede administrar a los alumnos en grados 7 a 12 estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios, y confidenciales para medir el comportamiento y los riesgos de la salud de los alumnos, incluyendo pruebas, cuestionarios y encuestas, con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad del estudiante sobre sus actitudes o prácticas relacionadas al sexo. Los padres o tutores legales serán notificados por escrito de la administración, el derecho a revisar, y el derecho a excusar a su hijo/a de cualquier prueba, cuestionario o encuesta.

Camera Surveillance on School Property – PC 647(j)

Vigilancia de Cámaras en Propiedad Escolar -CP 647 (j)

For the safety of our students, staff and visitors, the School District employs camera surveillance equipment for security purposes. This equipment may or may not be monitored at any time.

Surveillance cameras will generally be utilized only in public areas where there is no “reasonable expectation of privacy.” Public areas may include school buses; building entrances; hallways; parking lots; front offices where students, employees, and parents come and go; gymnasiums during public activities; cafeterias; and supply rooms. However, it is not possible for surveillance cameras to cover all public areas of District buildings or all District activities. District surveillance cameras will not be installed in “private” areas such as restrooms, locker rooms, changing areas, private offices (unless consent by the office owner is given), or classrooms.

Para la seguridad de nuestros estudiantes, personal y visitantes, el Distrito Escolar emplea equipos de vigilancia con cámaras con fines de seguridad. Este equipo puede o no ser monitoreado en cualquier momento. Las cámaras de vigilancia generalmente se utilizarán solo en áreas públicas donde no exista una "expectativa razonable de privacidad". Las áreas públicas pueden incluir autobuses escolares, entradas a edificios, pasillos, estacionamientos, oficinas donde los estudiantes, empleados y padres van y vienen; gimnasios durante actividades públicas; cafeterías y salas de suministros. Sin embargo, no es posible que las cámaras de vigilancia cubran todas las áreas públicas de los edificios del Distrito o todas las actividades del Distrito. Las cámaras de vigilancia del distrito no se instalarán en áreas "privadas" como baños, vestuarios, áreas de cambio, oficinas privadas (a menos que se otorgue el consentimiento del propietario de la oficina) o aulas.

Career Counseling & Course Selection – EC 221.5(d)

Consejo de Profesión y Selección de Curso – CE 221.5(d)

Beginning in grade 7, school personnel shall assist pupils with course selection or career counseling, exploring the possibility of careers, or courses leading to careers based on the interest and ability of the pupil and not on the pupil’s gender. Parents or legal guardians are notified so that they may participate in such counseling sessions and decisions.

Empezando desde el grado 7, personal de la escuela asistirá a los alumnos con la selección de curso o el consejo de profesión, investigando la posibilidad de carreras, o cursos que llevan a carreras basados en el interés y la habilidad del alumno y no en el sexo del alumno. Los padres y tutores legales serán notificados para que puedan participar en tales sesiones de consejo y decisiones.

Charter School Complaint Notice – EC 47605(d)(4)

Consejo de Profesión y Selección de Curso – CE 47605(d)(4))

Charter Schools may NOT discourage enrollment for any of these reasons: low academic achievement, economic disadvantaged, English non-proficient, Ethnicity, Foster Youth, Homelessness, Nationality, Neglect or Delinquent, Race, Sexual orientation, Disabilities. Additionally, EC 220 prohibits discrimination based on gender, gender identity, gender expression, religion, or immigration status. Charter Schools shall NOT: request records or require records to be submitted prior to enrollment or encourage disenrollment for any reason. In order to submit a complaint, complete the Charter School Complaint Form, submit to the charter school authorizer (Ravenswood City School District) by mail to 2120 Euclid Ave, East Palo Alto, or electronically to Maria Pineda, Executive Coordinator to the Superintendent at mpineda@ravenswoodschools.org.

Las Escuelas Autónomas NO pueden desalentar la inscripción por ninguno de estos motivos: bajo rendimiento académico, desventaja económica, inglés no competente, origen étnico, jóvenes de acogida, personas sin hogar, nacionalidad, negligencia o delincuencia, raza, orientación sexual, discapacidades. Además, el Código de Educación (EC) 220 prohíbe la discriminación basada en el género, la identidad de género, la expresión de género, la religión o el estatus migratorio. Las Escuelas Chárter NO deben: solicitar ni exigir la presentación de expedientes académicos antes de la inscripción, ni fomentar la baja de la matrícula por ningún motivo. Para

presentar una queja, complete el Formulario de queja de la escuela autónoma, envíelo al autorizador de la escuela autónoma por correo o electrónicamente: Maria Pineda - mpineda@ravenswoodschools.org.

Charter schools: pupil admissions and discipline - EC 47605, 47605.6

Escuelas charter: admisión de los estudiantes y disciplina– EC 47605 y 47605.6

Charter Schools encourage the participation of parents for increased parental involvement, but it is not a requirement for acceptance to, or continued enrollment at, the Charter School.

La escuela charter fomenta la participación de los padres para aumentar el involucramiento de los padres, pero no es un requisito para que el estudiante sea aceptado a, o continúe inscrito en, la escuela charter.

Child Abuse and Neglect Reporting – PC 11164

El Denunciar del Abuso y Descuido de Menores – CP 11164

The Ravenswood City School District is committed to protecting all students in its care. All employees of the District are considered mandated reporters, required by law to report cases of child abuse and neglect whenever there is reasonable suspicion abuse or neglect has occurred. District employees may not investigate to confirm a suspicion. Mandated reporters have been expanded in legislation to include all school employees; volunteers (a person who is over 18 years of age and who interacts with pupils outside of the immediate supervision and control of the pupil's parent or guardian or a school employee), contractors; and governing board members.

All complaints must be filed through a formal report, over the telephone, in person, or in writing, with an appropriate local law enforcement agency (i.e., Police or Sheriff's Department, County Probation Department, or County Welfare Department/County Child Protective Services). Both the name of the person filing the complaint and the report itself are confidential and cannot be disclosed, except to authorized agencies.

Parents and guardians of students also have a right to file a complaint against a school employee or other person that they suspect has engaged in abuse of a child at a school site. Complaints may be filed with the local law enforcement agency; you may also notify the District of an incident by contacting (add district contact information)

Child abuse does not include an injury caused by any force that is reasonable and necessary for a person employed by or engaged in a school:
1. To stop a disturbance threatening physical injury to people or damage to property;
2. For purposes of self-defense;
3. To obtain possession of weapons or other dangerous objects within control of a student;
4. To exercise the degree of control reasonably necessary to maintain order, protect property, protect the health and safety of pupils, and maintain proper and appropriate conditions conducive to learning.

El Distrito Escolar Ravenswood se compromete a proteger a todos los estudiantes que estén a su cuidado. Todos los empleados del distrito son considerados informantes obligatorios, requeridos por ley a reportar casos de abuso y descuido de menores cuando hay una sospecha razonable de abuso o negligencia. Los empleados del distrito no pueden investigar para confirmar su sospecha. La legislación ha ampliado la categoría de informantes obligatorios para incluir a todos los empleados escolares; los voluntarios (toda persona mayor de 18 años que interactúe con los alumnos fuera de la supervisión y el control inmediatos de los padres o tutores del alumno, o de un empleado escolar); los contratistas; y los miembros de la mesa directiva.

Todas las quejas deben ser presentadas a través de un informe oficial, por teléfono, en persona, o por escrito, con una agencia del orden público local correspondiente (por ejemplo, la policía, el departamento del Sheriff, el departamento de libertad condicional del condado, el departamento de bienestar público/servicios de protección de menores del condado). Tanto el nombre del informante como el mismo informe serán confidenciales y no podrán ser divulgados salvo a las agencias autorizadas.

Los padres y tutores legales de los estudiantes también tienen el derecho de presentar una queja en contra de un empleado de la escuela u otra persona cuando se sospecha de abuso hacia un niño/a en la escuela. Las quejas se pueden presentar ante una agencia del orden público local; también se puede notificar al Distrito de algún incidente contactando a

El abuso infantil no incluye una lesión ocasionada por una fuerza que sea razonable y necesaria que provenga de una persona empleada o que este participando en una escuela:
1. Para detener un disturbio que pueda causar daño físico a personas o daños a la propiedad;
2. Para propósitos de defensa propia;
3. Para obtener la posesión de armas u otros objetos peligrosos que están bajo el control de un estudiante;
4. Para ejercer el nivel de control razonablemente necesario para mantener el orden, proteger la propiedad, proteger la salud y la seguridad de los estudiantes, y mantener las condiciones adecuadas y apropiadas que conduzcan a un aprendizaje.

Child Abuse Prevention: Pupil Safety: School Employee Misconduct: EC 32280-32282, 44010, 44242.5, 44830.1, 44939.5, and 51950

Prevención del Abuso Infantil: Seguridad de los Alumnos: Conducta Indebida de los Empleados Escolares: CE 32280-32282, 44010, 44242.5, 44830.1, 44939.5 y 51950

The Ravenswood City School District is committed to maintaining a safe, respectful, and supportive learning environment for all pupils and has adopted policies and procedures to prevent child abuse, address school employee misconduct, and promote safe school environments.

The School/District maintains written policies that clearly define appropriate interactions and professional boundaries between pupils and all adults on campus, including school employees, volunteers, contractors, and governing board members. These policies are intended to protect pupils and staff and to prevent misconduct, abuse, and grooming behaviors.

The Ravenswood City School District's policies limit and regulate electronic, text, and social media communications between pupils and adults. Communications must be professional, school related, age-appropriate, and transparent. Private or inappropriate electronic communications with pupils, especially those excluding parents/guardians, are prohibited.

Under California law, all school employees, volunteers, contractors, and governing board members who work with pupils are mandated reporters of suspected child abuse or neglect. Mandated reporters are required to report known or reasonably suspected abuse to the appropriate authorities. The Ravenswood City School District provides annual mandated reporter training, including recognizing abuse, grooming behaviors, reporting duties, and professional boundaries.

The Ravenswood City School District provides age-appropriate child abuse and neglect prevention help or reporting concerns. Parents/guardians will be notified of this instruction and may exercise opt-out rights as allowed by law.

Any pupil, parent/guardian, employee, or community member who has concerns regarding misconduct, boundary violations, or suspected child abuse is encouraged to report concerns promptly to school administration or through appropriate reporting channels.

For detailed expectations regarding professional boundaries, employee conduct, electronic and social media communications, mandated reporting, and pupil safety, please refer to the District's Board Policy and Regulation 5141.4.

Board Policy 5141.4 - https://simbli.eboardsolutions.com/Policy/ViewPolicy.aspx?S=36030390&revid=uHOOTcH8uxfbiJ8UAzWgzg==&ppage=0&st=child%20abuse&mt=Exact&ptid=amIgTZiB9plushNjl6WXhfiOQ==&fromPageId=6

Regulation 5141.4 - https://simbli.eboardsolutions.com/Policy/ViewPolicy.aspx?S=36030390&revid=2pluse1Md5rry8HbynAnFV9HA==&ppage=0&st=child%20abuse&mt=Exact&ptid=amIgTZiB9plushNjl6WXhfiOQ==&fromPageId=6

Policies regarding professional boundaries, supervision, mandated reporting, and pupil safety are available upon request at the school office and on the https://www.ravenswoodschools.org/. These policies have been adopted by July 1, 2026, and reviewed annually.

El Distrito Escolar de Ravenswood se compromete a mantener un entorno de aprendizaje seguro, respetuoso y de apoyo para todos los alumnos, y ha adoptado políticas y procedimientos para prevenir el abuso infantil, abordar la conducta indebida de los empleados escolares y promover entornos escolares seguros.

La Escuela/el Distrito mantiene políticas por escrito que definen claramente las interacciones apropiadas y los límites profesionales entre los alumnos y todos los adultos dentro del recinto escolar, incluidos los empleados escolares, los voluntarios, los contratistas y los miembros de la junta directiva. Estas políticas tienen como objetivo proteger a los alumnos y al personal, así como prevenir conductas indebidas, abusos y comportamientos de captación (grooming).

Las políticas del Distrito Escolar de Ravenswood limitan y regulan las comunicaciones electrónicas, por mensajes de texto y a través de redes sociales entre alumnos y adultos. Las comunicaciones deben ser profesionales, relacionadas con la escuela, apropiadas para la edad y transparentes. Quedan prohibidas las comunicaciones electrónicas privadas o inapropiadas con los alumnos, especialmente aquellas que excluyan a los padres o tutores.

Según la ley de California, todos los empleados escolares, voluntarios, contratistas y miembros de la junta directiva que trabajan con alumnos tienen la obligación legal de denunciar (son "denunciantes obligatorios") cualquier sospecha de abuso o negligencia infantil. Los denunciantes obligatorios tienen el deber de informar a las autoridades competentes sobre cualquier abuso del que tengan conocimiento o que sospechen razonablemente. El Distrito Escolar de Ravenswood ofrece capacitación anual para los denunciantes obligatorios, la cual incluye temas como el reconocimiento del abuso, los comportamientos de captación, los deberes de denuncia y los límites profesionales.

La Escuela/el Distrito proporciona a los alumnos educación apropiada para su edad sobre la prevención del abuso y la negligencia infantil, lo que incluye instrucciones sobre cómo reconocer comportamientos inapropiados y cómo acceder a ayuda o informar sobre sus inquietudes. Se notificará a los padres o tutores sobre esta instrucción, y estos podrán ejercer su derecho a optar por la exclusión (exclusión voluntaria) según lo permita la ley.

Se alienta a cualquier alumno, padre/tutor, empleado o miembro de la comunidad que tenga inquietudes con respecto a conductas indebidas, violaciones de límites profesionales o sospechas de abuso infantil, a informar dichas inquietudes de inmediato a la administración escolar o a través de los canales de denuncia apropiados.

Para conocer las expectativas detalladas sobre los límites profesionales, la conducta de los empleados, las comunicaciones electrónicas y en redes sociales, la notificación obligatoria y la seguridad de los alumnos, consulte la Política de la Junta y el Reglamento 5141.4 del Distrito.

Política de la Junta 5141.4 -
https://simbli.eboardsolutions.com/Policy/ViewPolicy.aspx?S=36030390&revid=uHOOTcH8uxfbiJ8UAzWgzg==&ppage=0&st=child%20abuse&mt=Exact&ptid=amIgTZiB9plushNjl6WXhfiOQ==&fromPageId=6

Reglamento 5141.4 -
https://simbli.eboardsolutions.com/Policy/ViewPolicy.aspx?S=36030390&revid=2pluse1Md5rry8HbynAnFV9HA==&ppage=0&st=child%20abuse&mt=Exact&ptid=amIgTZiB9plushNjl6WXhfiOQ==&fromPageId=6

Las políticas relativas a los límites profesionales, la supervisión, la denuncia obligatoria y la seguridad de los alumnos están disponibles previa solicitud en la oficina de la escuela y en él https://www.ravenswoodschools.org/*. Estas políticas serán adoptadas a más tardar el 1 de julio de 2026 y se revisarán anualmente.*

Child Find System, Special Education and Individualized Education Program (IEP) - EC 56301; 20U SC1401(3); 1412(a)(3); 34CFR300.111(c)(d)

Sistema de Búsqueda de Niños – CE 56301; 20USC1401 (3); 1412 (a) (3); 34CFR300.111 (c) (d)

Under state law,each public school system is responsible for finding children with disabilities in its area. All students with disabilities are entitled to a Free Appropriate Public Education (FAPE) designed to meet their individual educational needs. Special education and related services are provided at no cost to parents/guardians and are based on an Individualized Education Program (IEP) developed by a team that includes the parent/guardian.

The school has an obligation to identify, locate, and evaluate students who may have disabilities and who may be in need of special education and related services. Parents/guardians may request an assessment at any time by submitting a written request to the school.

If a student is found eligible for special education, an IEP meeting will be held to develop an individualized plan. Parents/guardians are members of the IEP team and have the right to: participate in IEP meetings, receive notice of meetings, provide input regarding their child's educational needs and consent to or decline proposed services, as permitted by law.

Students with disabilities are educated in the least restrictive environment (LRE) appropriate to their needs and, to the maximum extent appropriate, with peers who do not have disabilities. Services and supports are determined by the IEP team and are based on the student's unique needs.

Parents/guardians of students with disabilities have rights known as procedural safeguards, which include the right to receive prior written notice of proposed actions, review educational records, independent educational

evaluations (IEEs), when applicable, and the right to resolve disagreements through IEP meetings, mediation, due process hearings and state complaint procedures.

A copy of the Special Education Procedural Safeguards Notice is provided at required times and is available upon request.

Parental consent is required before an initial special education assessment is conducted or special education services are provided for the first time. Consent may be withdrawn in writing, consistent with applicable law.

When a student with an IEP reaches 18 years of age, educational decision-making rights transfer to the student unless a legal exception applies. Parents/guardians will be notified prior to this transfer of rights.

Según la ley estatal, cada sistema escolar público es responsable de identificar a los niños con discapacidades dentro de su área. Todos los estudiantes con discapacidades tienen derecho a una Educación Pública Gratuita y Apropiada (FAPE), diseñada para satisfacer sus necesidades educativas individuales. La educación especial y los servicios relacionados se proporcionan sin costo alguno para los padres o tutores, y se basan en un Programa de Educación Individualizado (IEP) desarrollado por un equipo que incluye al padre o tutor.

La escuela tiene la obligación de identificar, localizar y evaluar a los estudiantes que puedan tener discapacidades y que puedan necesitar educación especial y servicios relacionados. Los padres o tutores pueden solicitar una evaluación en cualquier momento presentando una solicitud por escrito a la escuela.

Si se determina que un estudiante es elegible para recibir educación especial, se llevará a cabo una reunión del IEP para desarrollar un plan individualizado. Los padres o tutores son miembros del equipo del IEP y tienen derecho a: participar en las reuniones del IEP, recibir notificación de dichas reuniones, aportar sus opiniones con respecto a las necesidades educativas de su hijo y dar su consentimiento o rechazar los servicios propuestos, según lo permita la ley.

Los estudiantes con discapacidades reciben su educación en el entorno menos restrictivo (LRE) que resulte apropiado para sus necesidades y, en la mayor medida posible, junto con compañeros que no tienen discapacidades. Los servicios y apoyos son determinados por el equipo del IEP y se basan en las necesidades únicas del estudiante.

Los padres o tutores de estudiantes con discapacidades poseen derechos conocidos como salvaguardas procesales; estos incluyen el derecho a recibir una notificación previa por escrito sobre las acciones propuestas, a revisar los expedientes educativos, a solicitar evaluaciones educativas independientes (IEE) —cuando corresponda— y el derecho a resolver desacuerdos mediante reuniones del IEP, mediación, audiencias de debido proceso y procedimientos de queja a nivel estatal.

Se entrega una copia del Aviso sobre las Salvaguardas Procesales de Educación Especial en los momentos estipulados por la ley, y dicha copia está disponible a petición de los interesados.

Se requiere el consentimiento de los padres antes de realizar una evaluación inicial de educación especial o antes de proporcionar servicios de educación especial por primera vez. Dicho consentimiento puede ser revocado por escrito, de conformidad con la legislación aplicable.

Cuando un estudiante con un IEP cumple 18 años de edad, los derechos de toma de decisiones educativas se transfieren al estudiante, a menos que se aplique alguna excepción legal. Se notificará a los padres o tutores con antelación a dicha transferencia de derechos.

Civility on School Grounds – CC 1708.9; EC 32210

Comportamiento Apropiado en el Plantel Escolar – CC 1708.9; CE 32210

Any person who willfully disturbs any public school or any public school meeting is guilty of a misdemeanor, and shall be punished by a fine of not more than five hundred dollars ($500).
It is unlawful for any person, except a parent/guardian acting toward his/her minor child, to intentionally or to attempt to injure, intimidate, interfere by force, threat of force, physical obstruction, or nonviolent physical obstruction with any person attempting to enter or exit any public or private school grounds.

Cualquier persona que interrumpa intencionalmente una escuela pública o una junta escolar pública es culpable de un delito menor, y puede ser castigada con una multa no más de quinientos dólares ($500).
Es ilegal para cualquier persona, excepto para un padre/tutor legal que actúe hacia su hijo/a menor de edad, a que intencionalmente o que intente lesionar, intimidar, interferir a la fuerza, amenazar a la fuerza, obstrucción física, u obstrucción física no violenta con cualquier persona que intente entrar o salir de cualquier plantel escolar público o privado.

Competitive Athletics – EC 221.9

Atletismo Competitivo – EC 221.9

Schools shall make the following information publicly available: the total enrollment of the school, classified by gender, the number of pupils enrolled at the school who participate in competitive athletics, classified by gender, the number of boys' and girls' teams, classified by sport and by competition level, by posting it on the school's website. "Competitive athletics" means sports where the activity has coaches, a governing organization, and practices, and competes during a defined season, and has competition as its primary goal.

Las escuelas pondrán a disposición del público la siguiente información: la matrícula total de la escuela, clasificada por género, el número de alumnos matriculados en la escuela que participan en atletismo competitivo, clasificados por género, el número de equipos de niños y niñas, clasificados por deporte y por nivel de competencia, al publicarlo en el sitio web de la escuela.
"Atletismo competitivo" significa deportes en los que la actividad tiene entrenadores, una organización gobernante y prácticas, y compite durante una temporada definida, y tiene la competencia como su objetivo principal.

Concussion and Head Injuries – EC 49475

Conmoción Cerebral y Heridas a la Cabeza – CE 49475

A concussion is a brain injury that can be caused by a bump, blow, or jolt to the head, or by a blow to another part of the body with the force transmitted to the head. Even though most concussions are mild, all concussions are potentially serious and may result in complications including prolonged brain damage and death if not recognized and managed properly. A school district, charter school, or private school that elects to offer an athletic program must immediately remove from a school-sponsored athletic activity for the remainder of the day an athlete who is suspected of sustaining a concussion or head injury during that activity. The athlete may not return to that activity until he or she is evaluated by, and receives written clearance from, a licensed healthcare provider. If the licensed health care provider determines the athlete has a concussion or head injury, the athlete shall also complete a graduated return-to-play protocol of no less than 7 days in duration under the supervision of a licensed health care provider. On a yearly basis, a concussion and head

injury information sheet must be signed and returned by the athlete and the athlete's parent or guardian before the athlete initiates practice or competition. This requirement does not apply to an athlete engaging in an athletic activity during the regular school day or as part of a physical education course.

Una conmoción cerebral es una lesión cerebral que puede ser causada por un golpe ligero, un golpe fuerte o un movimiento repentino de la cabeza, o por un golpe a otra parte del cuerpo con fuerza que se transmite a la cabeza. Aunque la mayoría de las conmociones cerebrales son de poca seriedad, todas las conmociones cerebrales son potencialmente graves y pueden provocar complicaciones incluyendo daño cerebral prolongado y la muerte si no son reconocidos y administrados correctamente. Un distrito escolar, una escuela charter, o una escuela privada que elige ofrecer un programa atlético debe sacar inmediatamente de una actividad atlética patrocinada por la escuela para el resto del día un deportista que se sospecha de haber sufrido una conmoción cerebral o herida a la cabeza durante esa actividad. El atleta no podrá volver a esa actividad hasta que él o ella sea evaluada por y reciba autorización escrita de un proveedor autorizado de cuidado de la salud. Si un proveedor de cuidado de la salud determina que el deportista ha sufrido una conmoción cerebral o una herida a la cabeza, el deportista deberá completar un protocolo gradual de regreso al juego de no menos de 7 días de duración bajo la supervisión de un proveedor autorizado de cuidado de la salud. Cada año, una hoja de información sobre conmoción cerebral y heridas a la cabeza debe ser firmada y devuelta por el atleta y el padre o tutor del atleta antes de que el atleta inicie una práctica o competencia. Este requisito no se aplica a un atleta que participa en una actividad atlética durante el día escolar o como parte de un curso de educación física.

Confidential Medical Services – EC 46010.1

Servicios Médicos Confidenciales – CE 46010.1

School authorities may excuse any pupil in grades 7-12 from the school for the purpose of obtaining confidential medical services without the consent of the pupil's parent or guardians. When excusing students for confidential medical services or verifying such appointments, staff will not ask the purpose of such appointments but may contact a medical office to confirm the time of the appointment. Staff will not notify a parent when a student leaves school to obtain confidential medical services.

Las autoridades escolares pueden excusar cualquier alumno en grados 7-12 de la escuela para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento del padre o tutor del alumno. Al excusar a un alumno para que asista a servicios médicos confidenciales o verificar dichas citas, el personal no preguntará el motivo de la cita, pero podrá contactar con un consultorio médico para confirmar la hora. El personal no notificará a los padres cuando un alumno salga de la escuela para obtener servicios médicos confidenciales.

Confidentiality of Medical Information Act: School-Linked Services Coordinators – CC 56.10

Ley de Confidencialidad de la Información Médica: Coordinadores de Servicios Vinculados a la Escuela – CC 56.10

School linked service coordinators will have access to health care information which complies with federal health insurance requirements. The coordinator must be credentialed and serve with confidentiality requirements per licensed school nurses, marriage and family therapists, educational psychologists, and clinical counselors.

Los coordinadores de servicios vinculados a la escuela tendrán acceso a información de atención médica que cumpla con los requisitos federales de seguro médico. El coordinador debe estar acreditado y cumplir con los requisitos de confidencialidad por enfermeras escolares acreditadas, terapeutas matrimoniales y familiares, psicólogos educativos y consejeros clínicos.

Controlled Substances: Opioids – EC 49476

Substancias Controladas: Estupefacientes – CE 49476

School authorities must provide facts regarding the risks and side effects of opioid use each school year to athletes. Parents and student athletes must sign acknowledgement of receipt of the document annually.

Cada año las autoridades escolares deben proveer hechos sobre los riesgos y efectos secundarios del uso de estupefacientes entre atletas. Anualmente los padres y el atleta deben firmar un documento con acuse de recibo.

Courses Offered: Dual Enrollment or International Baccalaureate – EC 48980.6

Cursos Oferecidos: Matrícula Doble o Bachillerato Internacional – CE 48980.6

Local Education Agencies shall give parents or guardians of students advancing to grades 7 to 12 annual notice of any dual enrollment or International Baccalaureate courses offered by the LEA, effective January 1, 2025 (AB 1796).

Las Agencias Educativas Locales (LEA) deberán notificar anualmente a los padres o tutores de los estudiantes que avancen a los grados 7.º a 12.º sobre cualquier curso de matrícula doble o Bachillerato Internacional que ofrezca la LEA, a partir del 1 de enero de 2025 (PLA 1796).

Custody Issues

Asuntos de Custodia

Custody disputes must be handled by the courts. The school has no legal jurisdiction to refuse a biological parent access to his/her child and/or school records. The only exception is when signed restraining orders or proper divorce papers, specifically stating visitation limitations, are on file in the school office. Any student release situation which leaves the student's welfare in question will be handled at the discretion of the site administrator or designee. Should any such situation become a disruption to the school, law enforcement will be contacted and an officer requested to intervene. Parents are asked to make every attempt not to involve school sites in custody matters. The school will make every attempt to reach the custodial parent when a parent or any other person not listed on the emergency card attempts to pick up a child.

Disputas de custodia tendrán que ser atendidas por medio de las cortes. La escuela no tiene ninguna jurisdicción legal de negar a un padre biológico acceso a su niño y/o registros escolares. La única excepción es cuando existen órdenes de restricción o documentos de divorcio, específicamente indicando limitaciones de visitas, que estén archivadas en la oficina escolar. Cualquier situación de cesión que ponga en peligro el bienestar del estudiante será atendida al criterio del administrador o su designado. Si cualquier cuya situación altera la escuela, se solicitará la intervención de la policía. Les piden a los padres que hagan todo lo posible a no involucrar la escuela en asuntos de custodia. La escuela hará todo lo posible para comunicarse con el padre que tiene custodia cuando un padre o cualquier otra persona que no está listada en la carta de emergencia trate de recoger un niño.

Dangerous Objects

Objetos Peligrosos

Often, students like to bring objects, such as a collector's item, to school to show their friends. Examples of these objects include, but are not limited to, laser pointers, mini baseball bats, martial arts weapons (e.g.,

nunchaku, throwing stars), or any other sharp, pointy objects. Students should refrain from bringing objects that have the potential to inflict serious bodily injury to others.

A menudo, a los estudiantes les gusta traer objetos, como artículos de coleccionista, a la escuela para mostrar a sus amigos. Ejemplos de estos objetos incluyen, pero no se limitan a, punteros láser, bates mini béisbol, armas de artes marciales (e.g., nunchaku, estrellas de lanzamiento), o cualquier otro objeto puntiagudo afilado. Los estudiantes deben evitar de traer objetos que tengan el potencial de infligir lesiones corporales graves a otros.

Directory Information – EC 49073

Directorio de Información – CE 49073

"Directory Information" can include the student's name, address, telephone number, email address, date and place of birth, honors and awards, dates of attendance, grade level, participation in officially recognized activities and sports, weight and height of athletic team members, degrees, honors, and awards received. Directory information may be disclosed without prior consent from the parent or legal guardian unless the parent or legal guardian submits a written notice to the school to deny access to his/her pupil's directory information.

The District has determined that the following individuals, officials, or organizations may receive directory information: Education Foundation, Yearbook Company, School Photo Organization, Law Enforcement, Child Protective Services, Partner Schools, Community Partners, Before and After School Program Partners, Academic Support Partners, and Research Partners including the San Mateo County Office of Education and the Stanford Graduate School of Education.

No information may be released to private profit-making entities other than employers, prospective employers and representatives of the news media, including, but not limited to, newspapers, magazines, and radio and television stations.

Unless Ravenswood City School District is providing information for a legitimate educational purpose under FERPA and the California Education Code or directory information, Ravenswood City School District shall notify parents or guardians and eligible students—and receive their written consent—before it releases a student's personally identifiable information. Ravenswood City School District will not release information to third parties for immigration enforcement purposes, except as required by law or court order.

Directory information regarding a pupil identified as experiencing homelessness shall not be released, unless a parent, or eligible pupil, has provided written consent that directory information may be released. The parent of a student experiencing homelessness must opt-in for the student's information to be shared.

Exception to this practice: A student experiencing homelessness may be automatically included in directory information only to facilitate free oral and vision health screenings. If a parent, guardian or unaccompanied youth is not interested in their student's information being shared for free oral and vision health screening, the parent, guardian or unaccompanied youth must provide written notification that they do not consent to this release.

Note: A school, district, the CDE, or any party that is authorized to receive personally identifiable information from education records may release the records or information without the required written consent if all personally identifiable information has been removed. Authorized parties must make a reasonable determination that a student's identity is not personally identifiable, considering single or multiple releases and

taking into account other reasonably available information. This determination must be made before releasing individual or summary student information.

"La "información de directorio" puede incluir el nombre del estudiante, su dirección, número de teléfono, dirección de correo electrónico, fecha y lugar de nacimiento, honores y premios, fechas de asistencia, nivel académico, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de los miembros de equipos deportivos, y los títulos, honores y premios recibidos. El directorio de información puede divulgarse sin el consentimiento previo de los padres o tutores legales, a menos que estos presenten una notificación por escrito a la escuela para denegar el acceso a la información del directorio de su alumno.

El Distrito ha determinado que los siguientes individuos, oficiales, u organizaciones pueden recibir el directorio de información: Education Foundation, Yearbook Company, School Photo Organization, Law Enforcement, Child Protective Services, Partner Schools, Community Partners, Before and After School Program Partners, Academic Support Partners, and Research Partners including the San Mateo County Office of Education and the Stanford Graduate School of Education.

A menos que Ravenswood City School District proporcione información con un propósito educativo legítimo según la FERPA y el Código de Educación de California, o información del directorio, Ravenswood City School District notificará a los padres o tutores y a los estudiantes elegibles, y obtendrá su consentimiento por escrito, antes de divulgar la información personal identificable de un estudiante. Ravenswood City School District no divulgará información a terceros con fines de control migratorio, excepto según lo exija la ley o una orden judicial.

La información del directorio de un alumno identificado como sin hogar no se divulgará, a menos que uno de sus padres o un alumno elegible haya dado su consentimiento por escrito para que se divulgue.El padre o tutor de un estudiante que se encuentra en situación de falta de vivienda debe dar su consentimiento expreso para que se comparta la información del estudiante.

Excepción a esta práctica: Un estudiante en situación de falta de vivienda podrá ser incluido automáticamente en la información de directorio únicamente con el fin de facilitar exámenes gratuitos de salud bucal y visual. Si un padre, tutor o joven no acompañado no desea que se comparta la información del estudiante para dichos exámenes gratuitos de salud bucal y visual, deberá presentar una notificación por escrito indicando que no da su consentimiento para dicha divulgación.
Nota: Una escuela, un distrito, el CDE o cualquier entidad autorizada para recibir información personal identificable de los registros educativos puede divulgar los registros o la información sin el consentimiento escrito requerido si se ha eliminado toda la información personal identificable. Las entidades autorizadas deben determinar razonablemente que la identidad de un estudiante no es personalmente identificable, considerando divulgaciones únicas o múltiples y teniendo en cuenta otra información razonablemente disponible. Esta determinación debe tomarse antes de divulgar información individual o resumida del estudiante.

Disaster Preparedness Educational Materials – EC 32282.5

Materiales Educativos de Preparación para Desastres - CE 32282.5

Natural and human-caused disasters affect everyone which is why it is important to be prepared at home, at school, at work, and in the community. Parents and guardians are encouraged to review the safety educational materials provided on the California Department of Education Web page at: http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetyeducmat.asp. The materials are available in multiple languages and can be used to help families prepare for different types of emergencies and crises.

Los desastres naturales y de origen humano afectan a todos, por eso es importante estar preparados en casa, en la escuela, en el trabajo y en la comunidad. Se anima a los padres y tutores a revisar los materiales educativos de seguridad proporcionados en la página Web del Departamento de Educación de California en: http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetyeducmat.asp. Los materiales están disponibles en varios idiomas y pueden usarlos para ayudar a las familias a prepararse para diferentes tipos de emergencias y crisis.

Disclosure of Student Information for Marketing Purposes – 20 USC 1232(h)

Divulgación de información del estudiante con fines de marketing – 20 EEUU 1232(h)

Parents and guardians are to be informed of the dates and times that marketing or selling of personal information is scheduled for organizations. If you do not want to opt out of having personal information released, you may indicate so in writing. You have the option to opt out, by submitting this in writing to the district office.

Los padres y tutores deben ser informados de las fechas y horas en que está programada la comercialización o venta de información personal para las organizaciones. Si no desea optar por que no se divulgue información personal, puede indicarlo por escrito. Tiene la opción de optar por no participar, enviando esto por escrito a la oficina del distrito.

Dress Code/Uniforms – EC 35183

Código de Vestimenta/Uniformes – CE 35183

District and school rules pertaining to student attire shall be included in student handbooks, may be posted in school offices and classrooms, and may be periodically reviewed with all students as necessary. Students shall not be prohibited from dressing in a manner consistent with their gender identity or gender expression or with their religious or cultural observance. In addition, the dress code shall not discriminate against students based on hair texture and protective hairstyles, including, but not limited to, braids, locks, and twists.

Las reglas del distrito y de la escuela relacionadas con la vestimenta de los estudiantes se incluirán en los manuales de los estudiantes, se pueden publicar en las oficinas y aulas de la escuela y se pueden revisar periódicamente con todos los estudiantes según sea necesario. A los estudiantes no se les prohibirá vestirse de manera consistente con su identidad de género o expresión de género o con su observancia religiosa o cultural. Además, el código de vestimenta no discriminará a los estudiantes en función de la textura del cabello y los peinados protectores, incluidos, entre otros, trenzas, mechones y giros.

Duties of Pupils – 5 CCR 300

Responsabilidades de los Estudiantes – 5 CRC 300

Pupils shall conform to school regulations, obey all directions, be diligent in study and respectful to teachers and others in authority, and refrain from the use of profane and vulgar language.

Los estudiantes se someterán a los reglamentos escolares, obedecerán todas las instrucciones, serán diligente en el estudio y respetuoso a los maestros u otros que tienen autoridad, y se abstendrán de usar lenguaje blasfemo y vulgar.

Education of Foster Youth – EC 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48432.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1

Educación de los jóvenes de crianza – CE 48204, 48853, 48853.5, 51215.1, 51225.2, 47605, 47605.6, 48853.5, 48911, 48911.1, 48915.5, and 48918.1

A poster with the Education Rights of Foster youth is provided in the Appendix.
In addition to parental notification requirements for an involuntary transfer to a continuation school, suspension, or expulsion, notification must be made to the foster child's attorney and social worker, and, for the child's tribal social worker, if applicable, and county social worker. The attorney and social worker have the same rights as parents during these processes, such as requests for meetings and the ability to inspect all documents.

En el Apéndice se proporciona un cartel con los derechos educativos de los jóvenes de crianza temporal. Además de notificación requerida para los padres sobre una transferencia involuntaria a una escuela de recuperación, suspensión o expulsión, se deben hacer notificaciones al abogado y trabajador social del niño de crianza o al trabajador social tribal, si es aplicable, y al trabajador social del condado del niño. El abogado y el trabajador social tienen los mismos derechos que los padres durante estos procesos, tales como solicitudes de reuniones y la capacidad de inspeccionar todos los documentos.

Education of Homeless Youth: 42 USC 11432 – EC 48551, 48852.5, 48853, 48857, 51225.1, 51225.2

Educación de jóvenes sin hogar – 42 CEEUU 11432; CE 48551, 48852.5, 48853, 48857, 51225.1, 51225.2

A poster with the Education Rights of homeless children and youth is provided in the Appendix

En el Apéndice se proporciona un cartel con los Derechos a la Educación de los niños y jóvenes sin hogar.

Education of Homeless Youth: Right to Apply for Financial Aid – EC 69432.7, 69519, 69731, 69956, 70032, 78220, and 88931

Educación de jóvenes sin hogar – derecho a solicitar ayuda financiera - CE 69432.7, 69519, 69731, 69956, 70032, 78220 y 88931

Students experiencing homelessness have a right to apply for financial aid to seek education beyond high school. Every district and charter school must appoint a homeless liaison to assist students and families. Please contact the district's Teaching and Learning Department for more information on services and policies related to homeless education rights.

Los estudiantes sin hogar tienen derecho a solicitar ayuda financiera para buscar educación más allá de la escuela secundaria. Cada distrito y escuela autónoma debe designar un enlace para personas sin hogar para ayudar a los estudiantes y las familias. Comuníquese con el Departamento de Enseñanza y Aprendizaje del distrito para obtener más información sobre servicios y políticas relacionadas con los derechos educativos de las personas sin hogar.

Educational Equity: Discrimination: Antisemitism Prevention- EC 244, 262.3, 280, 33800, 48980, 51500, 51501, 60151 & 60152

Equidad Educativa: Discriminación: Prevención del Antisemitismo - CE 244, 262.3, 280, 33800, 48980, 51500, 51501, 60151 & 60152

Ravenswood City School District is committed to maintaining a learning environment free from discrimination, harassment, and bias. All instructional materials, textbooks, and teacher-led discussions must be factually accurate and free from content that promotes unlawful discrimination. This includes specific protections against antisemitism, Islamophobia, and bias based on shared ancestry or ethnic characteristics. Ravenswood City School District is required to ensure that all curriculum aligns with state standards and does not subject students to a hostile environment. Any materials found to be discriminatory or factually inaccurate regarding protected groups will be removed from the classroom.

If you believe your student has experienced discrimination or that instructional materials violate these standards, you have the right to file a uniform complaint with the UCP Coordinator and provide evidence that supports the allegations. The district will investigate and respond to all formal complaints within 60 days. If Ravenswood City School District fails to meet this timeline or if you are unsatisfied with the local resolution, you have the right to appeal directly to the California Department of Education (CDE).

To report a concern or request more information about our anti-discrimination policies, please contact: Student Services & Equity Senior Analyst, Valeria Miranda, Phone: (650) 329-2800, Email: vmiranda@ravenswoodschools.org, Website: https://www.ravenswoodschools.org/Non-Discrimination-Policy-and-Title-IX-Information/index.html

El Distrito Escolar de Ravenswood se compromete a mantener un entorno de aprendizaje libre de discriminación, acoso y prejuicios. Todos los materiales didácticos, libros de texto y debates dirigidos por los docentes deben ser objetivamente precisos y estar libres de contenido que promueva la discriminación ilícita. Esto incluye protecciones específicas contra el antisemitismo, la islamofobia y los prejuicios basados en la ascendencia compartida o las características étnicas. El Distrito Escolar de Ravenswood tiene la obligación de garantizar que todo el plan de estudios se alinee con los estándares estatales y no someta a los estudiantes a un entorno hostil. Cualquier material que se considere discriminatorio o objetivamente inexacto con respecto a grupos protegidos será retirado del aula.

Si usted considera que su estudiante ha sufrido discriminación, o que los materiales didácticos infringen estos estándares, tiene derecho a presentar una queja formal (queja uniforme) ante el coordinador de UCP y a proporcionar pruebas que respalden sus alegaciones. El distrito investigará y responderá a todas las quejas formales en un plazo de 60 días. Si el Distrito Escolar de Ravenswood no cumple con este plazo, o si usted no queda satisfecho con la resolución a nivel local, tiene derecho a apelar directamente ante el departamento de educación de california (CDE).

Para reportar una inquietud o solicitar más información sobre nuestras políticas contra la discriminación, por favor comuníquese con: funcionario de cumplimiento del distrito: Analista sénior de servicios estudiantiles y equidad, Valeria Miranda, teléfono: (650) 329-2800, *correo electrónico:* vmiranda@ravenswoodschools.org, *sitio web:* https://www.ravenswoodschools.org/Non-Discrimination-Policy-and-Title-IX-Information/index.html

Educational Equity: Government Instruction Conferences – EC 224

Equidad Educacional: Conferencias de instrucción del Gobierno – CE 224

The Sex Equity in Education Act exempts any discrimination based on male or female identity for pupils who seek to participate in state or national conferences, therefore, furthering California's goal of providing an equal educational opportunity to all students by prohibiting the use of public resources when a program discriminates based on gender.

La Ley de Equidad Sexual en la Educación eximiría de cualquier discriminación basada en la identidad masculina o femenina para los alumnos que busquen participar en conferencias estatales o nacionales, por lo tanto, promoverá el objetivo de California de brindar una oportunidad educativa equitativa a todos los estudiantes al prohibir el uso de recursos públicos cuando un programa discrimina por motivos de género.

Educational Equity: Immigration and Citizenship Status – EC 200, 220, 234.1, EC 234.7, EC 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3

Equidad Educacional: Estado de inmigración y ciudadanía – CE 200, 220, and 234.1 adding Article 5.7 to EC 234.7, CE 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3

All students have the right to a free public education regardless of immigration, citizenship status, or religious beliefs. Parents/legal guardians have the option to provide the school with emergency contact information, including secondary contacts to identify a trusted adult who can care for a minor student in the event the parent/legal guardian is detained or deported. Parents/legal guardians have the option to complete the Caregiver's Authorization Affidavit or other documents which may enable a trusted adult with authority to make educational and medical decisions for a minor student. Students have the right to report a hate crime or file a complaint with Ravenswood City School District if they are discriminated against, harassed, intimidated, and/or bullied based on actual or perceived nationality, ethnicity, or immigration status. Please see Uniform Complaint Procedures for more information. The California Attorney General's website provides "Know Your Rights" resources for immigrant students and family members at: http://www.oag.ca.gov/immigrant.

Todos los estudiantes tienen derecho a una educación pública gratuita, independientemente de su situación migratoria, ciudadanía o creencias religiosas. Los padres/tutores legales tienen la opción de proporcionar a la escuela información de contacto de emergencia, incluidos contactos secundarios para identificar a un adulto de confianza que pueda cuidar a un estudiante menor en caso de que el padre/tutor legal sea detenido o deportado. Los padres/tutores legales tienen la opción de completar la Declaración Jurada de Autorización del Cuidador u otros documentos que permitan a un adulto de confianza con autoridad tomar decisiones educativas y médicas para un estudiante menor de edad. Los estudiantes tienen derecho a denunciar un delito de odio o presentar una queja ante Ravenswood City School District si son discriminados, acosados, intimidados y/o intimidados por su nacionalidad, etnia o estatus migratorio real o percibido. Consulte los Procedimientos Uniformes de Quejas para obtener más información. El sitio web de la Fiscalía General de California ofrece recursos sobre "Conozca sus Derechos" para estudiantes inmigrantes y sus familiares en: http://www.oag.ca.gov/immigrant.

Electronic Listening or Recording Device – EC 51512

Aparato Electrónico de Escuchar o Grabación – CE 51512

The use by any person, including a pupil, of any electronic listening or recording device in any classroom without the prior consent of the teacher and the principal is prohibited as it disrupts and impairs the teaching process and discipline in the schools. Any person, other than the pupil, willfully in violation shall be guilty of a misdemeanor. Any pupil in violation shall be subject to appropriate disciplinary action.

El uso por cualquier persona, incluyendo un estudiante, de cualquier aparato electrónico para escuchar o grabar en cualquier salón de clase sin el previo consentimiento del maestro y el director es prohibido ya que interrumpe y afecta el proceso de enseñanza y disciplina en las escuelas. Cualquier persona, que no sea el estudiante, intencionalmente en violación será culpable de un delito menor. Cualquier estudiante en violación estará sujeto a una acción disciplinaria apropiada.

Electronic Nicotine Delivery Systems (e-cigarettes) – PC 308

Sistemas de Suministro de Nicotina Electrónicos (cigarrillos electrónicos) – CP 308

The Ravenswood City School District School District prohibits the use of electronic nicotine delivery systems (ENDS) such as e-cigarettes, hookah pens, cigarillos, and other vapor-emitting devices, with or without nicotine content, that mimic the use of tobacco products on all district property and in district vehicles at all times. ENDS are often made to look like cigarettes, cigars and pipes, but can also be made to look like everyday items such as pens, asthma inhalers and beverage containers. These devices are not limited to vaporizing nicotine; they can be used to vaporize other drugs such as marijuana, cocaine, and heroin.

Students using, in possession of, or offering, arranging or negotiating to sell ENDS can be subject to disciplinary action, particularly because ENDS are considered drug paraphernalia, as defined by 11014.5 of the Health and Safety Code. Section 308 of the Penal Code also states that every person under 18 years of age who purchases, receives, or possesses any tobacco, cigarette, or cigarette papers, or any other preparation of tobacco, or any other instrument or paraphernalia that is designed for the smoking of tobacco, tobacco products, or any controlled substance shall, upon conviction, be punished by a fine of seventy-five dollars ($75) or 30 hours of community service work.

El distrito escolar de Distrito Escolar Ravenswood prohíbe en todas las propiedades del distrito y dentro de los vehículos del distrito en todo momento el uso de sistemas electrónicos de inhalación de nicotina (conocido en inglés como ENDS) los cigarrillos electrónicos, las pipas para fumar conocidas como "hooka", puros, y otros dispositivos que emiten vapor, con o sin contenido de nicotina, que imitan el uso de productos de tabaco. Por lo general ENDS se asemeja a los cigarrillos, puros y pipas, pero también se hacen de forma que simulen artículos de uso diario como las plumas, inhaladores para el asma y recipientes para bebidas. Estos dispositivos no están limitados a la vaporización de la nicotina; también se pueden usar para vaporizar otras drogas como mariguana, cocaína, y heroína.

Los estudiantes que usen, tengan posesión, ofrezcan, organicen o negocien la venta de ENDS estará sujeto a una acción disciplinaria, particularmente porque ENDS es considerada una droga parafernalia, como está definido por el Código de Salud y Seguridad 11014.5. La sección 308 del Código Penal también afirma que toda persona menor de 18 años que compre, reciba o posee tabaco, cigarrillos o papeles para cigarrillos, o cualquier otra preparación de tabaco, o cualquier otro instrumento o parafernalia que esté diseñado para fumar tabaco, productos de tabaco o cualquier otra substancia controlada, será, al ser condenada, castigada con una multa de setenta y cinco dólares ($75) o 30 horas de trabajo de servicio comunitario.

Electronic Signaling Devices – EC 48901.5

Dispositivos de señalización electronica – CE 48901.5

The use by any person, including a pupil, of any electronic signaling device in any classroom without the prior consent of the teacher and the principal is prohibited as it disrupts and impairs the teaching process and discipline in the schools. The only allowable use would be acceptable if it is determined by a licensed physician that the pupil must use for the health and safety of a pupil. Any pupil in violation shall be subject to appropriate disciplinary action.

Smartphone use may be prohibited by districts, charter schools, and county schools while a student is at a school site and under supervision and control of staff. There are health and special education limits or usage that may differ from the general student population, but must be in writing and kept on file in student records for confidential record keeping and reasons.

El uso por cualquier persona, incluso un alumno, de cualquier aparato de señalización electrónica en cualquier salón sin el consentimiento previo del maestro y el director es prohibido ya que interrumpe y afecta el proceso de aprendizaje y la disciplina en las escuelas. El único uso permitido sería aceptable si lo determina un médico con licencia que el alumno debe usar para la salud y la seguridad de un alumno. Cualquier alumno en violación estará sujeto a la acción disciplinaria apropiada.

Los distritos, las escuelas autónomas y las escuelas del condado pueden prohibir el uso de teléfonos inteligentes mientras un estudiante se encuentra en una escuela y bajo la supervisión y control del personal. Existen límites o usos de salud y educación especial que pueden diferir de la población general de estudiantes, pero deben estar por escrito y archivados en los registros de los estudiantes por razones y mantenimiento de registros confidenciales.

English Learners Identification Notice - EC 313.2

Aviso de Identificación de Estudiantes de Inglés - CE 313.2

State law requires that parents of English learners are to be notified annually if they are identified as one of the following: Long-term English Learner or English learner at risk of becoming a Long-term English Learner. The coordinator in charge of assessments will be sending these notices at the beginning of each school year.

La ley estatal requiere que los padres de los aprendices de inglés sean notificados anualmente si se identifican como uno de los siguientes: aprendices de inglés a largo plazo o aprendices de inglés en riesgo de convertirse en aprendices de inglés a largo plazo. El coordinador a cargo de las evaluaciones estará enviando estos avisos al inicio de cada año escolar.

Entrance Health Screening – HSC 124085, 124100, 124105 (K-8)

Evaluación de Salud de Ingreso – HSC 124085, 124100, 124105 (K-8)

State law requires that the parent or legal guardian of each pupil provide the school within 90 days after entrance to first grade documentary proof that the pupil has received a health screening examination by a doctor within the prior 18 months. Pupils may be excluded up to 5 days from school for failing to comply or not providing a waiver. Free health screening is available for eligible students through the Child Health Disabilities Prevention Program.

La ley estatal requiere que el padre o tutor legal de cada alumno provee a la escuela dentro de los primeros 90 días, después de entrar al primer grado, prueba de que el alumno ha recibido una evaluación de la salud por un médico en los últimos 18 meses. Los alumnos pueden ser excluidos hasta por 5 días de la escuela por no cumplir o no proporcionar una renuncia. Evaluaciones de salud gratis estarán disponibles para los estudiantes elegibles a través del Programa de Prevención de Discapacidades de Salud Infantil.

Excused Absences – EC 46014, 48205

Ausencias Justificadas – CE 46014, 48205

Ravenswood City School District urges parents to make sure their children attend school regularly and to schedule medical, dental, counseling, and other appointments after school, on the weekend if possible or during school holidays. The district also asks that travel or other absences be avoided during the time that school is in session. The higher the district's daily attendance rate, the more a student will learn and the greater the amount of classroom instruction and academic programs. The school calendar is designed to minimize issues for families who plan vacations around traditional holiday periods and thereby minimize student absences.

Notwithstanding Section 48200, a pupil shall be excused from school when the absence is:

1) Due to the pupil's illness, including an absence for the benefit of the pupil's mental or behavioral health.
2) Due to quarantine under the direction of a county or city health officer.
3) For the purpose of having medical, dental, optometrical, or chiropractic services rendered.
4) For the purpose of attending the funeral services or grieving the death of either a member of the pupil's immediate family, or of a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, so long as the absence is not more than five days per incident.
5) For the purpose of jury duty in the manner provided for by law.
6) Due to the illness or medical appointment during school hours of a child of whom the pupil is the custodial parent, including absences to care for a sick child, for which the school shall not require a note from a doctor.
7) For justifiable personal reasons, including, but not limited to, an appearance in court, attendance at a funeral service, observance of a holiday or ceremony of the pupil's religion, attendance at a religious retreat, attendance at an employment conference, or attendance at an educational conference on the legislative or judicial process offered by a nonprofit organization, when the pupil's absence is requested in writing by the parent or guardian and approved by the principal or a designated representative pursuant to uniform standards established by the governing board of the school district. *Please note: attendance at religious retreats shall not exceed one school day per semester.*
8) For the purpose of serving as a member of a precinct board for an election pursuant to Section 12302 of the Elections Code.
9) For the purpose of spending time with a member of the pupil's immediate family who is an active duty member of the uniformed services, as defined in Section 49701, and has been called to duty for, is on leave from, or has immediately returned from, deployment to a combat zone or combat support position. Absences granted pursuant to this paragraph shall be granted for a period of time to be determined at the discretion of the superintendent of the school district.
10) For the purpose of attending the pupil's naturalization ceremony to become a United States citizen.
11) For the purpose of participating in a cultural ceremony or event. *Please note: "Cultural" means relating to the practices, habits, beliefs, and traditions of a certain group of people.*
12) (A) For the purpose of a middle school or high school pupil engaging in a civic or political event, as provided in subparagraph (B), provided that the pupil notifies the school ahead of the absence. *Please note: A "civic or political event" includes, but is not limited to, voting, poll working, strikes, public commenting, candidate speeches, political or civic forums, and town halls.*

    (B) (i) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) is required to be excused for only one school day-long absence per school year.

    (ii) A middle school or high school pupil who is absent pursuant to subparagraph (A) may be permitted additional excused absences in the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.
13) (A) For any of the purposes described in clauses (i) to (iii), inclusive, if an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, has died, so long as the absence is not more than three days per incident. *Please note: "Victim services organization or agency" means an agency or organization that has a documented record of providing services to victims.*

    (i) To access services from a victim services organization or agency.

    (ii) To access grief support services.

    (iii) To participate in safety planning or to take other actions to increase the safety of the pupil or an immediate family member of the pupil, or a person that is determined by the pupil's parent or guardian to be in such close association with the pupil as to be considered the pupil's immediate family, including, but not limited to, temporary or permanent relocation. *Please note: "Immediate family" means the parent or guardian, brother or sister, grandparent, or any other relative living in the household of the pupil*

Any absences beyond three days for the reasons described in 13(A) above shall be subject to the discretion of the school administrator, or their designee. Extensions are based on the administrator's assessment of the necessity of the absence.

14) Due to the pupil's participation in military entrance processing.
15) Authorized at the discretion of a school administrator, as described in subdivision (c) of Section 48260.

A pupil with an excused absence shall be allowed to complete all assignments and tests missed during the absence that can be reasonably provided and, upon satisfactory completion within a reasonable period of time, shall be given full credit therefor. The teacher of the class from which a pupil is absent shall determine which tests and assignments shall be reasonably equivalent to, but not necessarily identical to, the tests and assignments that the pupil missed during the absence.

El Distrito Escolar de Ravenswood urge a los padres a asegurarse de que sus hijos asistan a la escuela con regularidad y programar citas médicas, dentales, de consejería y otras citas después de la escuela, los fines de semana si es posible o durante las vacaciones escolares. El distrito también pide que se eviten viajes u otras ausencias durante el tiempo que la escuela está en sesión. La más alta el porcentaje de la asistencia diaria del distrito, lo más aprenderá un estudiante y el distrito escolar recibirá más fondos del estado para la enseñanza en el salón y programas académicos. El calendario escolar está concebido para reducir problemas para familias que planean viajes alrededor de vacaciones tradicionales, y de ese modo reducir las ausencias de los estudiantes.

Siguiendo una ausencia, un estudiante está requerido traer una excusa escrita de la casa cuando regrese a la escuela. Enfermedades, y citas médicas y con el dentista se consideran ausencias justificadas. Las ausencias sin una excusa escrita serán documentadas.

No obstante la Sección 48200, un alumno será excusado de la escuela cuando la ausencia sea:

1) *Debido a la enfermedad del alumno.*
2) *Debido a cuarentena bajo la dirección de un oficial de salud del condado o la ciudad.*
3) *Con el fin de que se presten servicios médicos, dentales, optométricos o quiroprácticos.*
4) *Con el fin de asistir a los servicios funerarios o lamentar la muerte de un miembro de la familia inmediata del alumno o de una persona que se determina por el padre o tutor del alumno a estar en una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerado como la familia inmediata del alumno, siempre y cuando la ausencia no supere más de cinco días por incidente.*
5) *A los fines del servicio de jurado en la forma prevista por la ley.*
6) *Debido a la enfermedad o cita médica durante el horario escolar de un niño del cual el alumno es el padre con custodia, incluidas las ausencias para cuidar a un niño enfermo para el cual la escuela no requerirá una nota de un médico.*
7) *Por razones personales justificables, que incluyen, entre otras, una comparecencia en la corte, asistencia a un servicio funerario, celebración de un día festivo o ceremonia de la religión del alumno, asistencia a retiros religiosos, asistencia a una conferencia de empleo o asistencia en una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización sin fines de lucro cuando el padre o tutor solicita la ausencia del alumno por escrito y el director o un representante designado lo aprueba de conformidad con las normas uniformes establecidas por la junta directiva. Por favor, tenga en cuenta: la asistencia a retiros religiosos no deberá exceder un día escolar por semestre.*
8) *Con el propósito de servir como miembro de una junta electoral para una elección de conformidad con la Sección 12302 del Código de Elecciones.*
9) *Con el propósito de pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno que es un miembro en servicio activo de los servicios uniformados, según se define en la Sección 49701, y que ha sido llamado al servicio para, está en licencia o ha sido inmediatamente regresó de, despliegue a*

una zona de combate o posición de apoyo de combate. Las ausencias otorgadas de conformidad con este párrafo se otorgarán por un período de tiempo que se determinará a discreción del superintendente del distrito escolar.

10) *Con el fin de asistir a la ceremonia de naturalización del alumno para convertirse en ciudadano de los Estados Unidos.*
11) *Con el propósito de participar en una ceremonia o evento cultural. Tenga en cuenta: "Cultural" significa aquello que se relaciona con las prácticas, los hábitos, las creencias y las tradiciones de un determinado grupo de personas.*
12) *(A) Con el propósito de que un alumno de escuela intermedia o secundaria participe en un evento cívico o político, según lo dispuesto en el subpárrafo (B), siempre que el alumno notifique a la escuela antes de la ausencia. Tenga en cuenta: Un "evento cívico o político" incluye, entre otros, la votación, el trabajo en las urnas, las huelgas, la participación en comentarios públicos, los discursos de candidatos, los foros políticos o cívicos y las asambleas ciudadanas.*
    (B) (i) Se requiere que un alumno de escuela intermedia o secundaria que esté ausente de conformidad con el subpárrafo (A) sea justificado por una sola ausencia de un día escolar por año escolar.
    (ii) A un alumno de escuela intermedia o secundaria que está ausente de conformidad con el subpárrafo (A) se le pueden permitir ausencias justificadas adicionales a discreción de un administrador escolar, como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.
13) *(A) Para cualquiera de los propósitos descritos en las cláusulas (i) a (iii), inclusive, si un miembro de la familia inmediato del alumno, o una persona que se determina por el padre o tutor del alumno a estar en una asociación tan estrecha con el alumno como para ser considerado la familia inmediata del alumno, ha fallecido, siempre y cuando la ausencia no sea más de tres días por incidente.*
    (i) Para obtener servicios de una organización o agencia de servicios a víctimas. Tenga en cuenta: "Organización o agencia de servicios a víctimas" significa una agencia u organización que cuenta con un historial documentado de prestación de servicios a víctimas.
    (ii) Para obtener servicios de apoyo al duelo.
    (iii) Participar en la planificación de seguridad o tomar otras acciones para aumentar la seguridad del alumno o de un familiar inmediato del alumno, o de una persona que el padre o tutor del alumno determine que tiene una asociación tan estrecha con el alumno. para ser considerado la familia inmediata del alumno, incluyendo, entre otros, la reubicación temporal o permanente. Tenga en cuenta: Por "familia inmediata" se entiende el padre, madre o tutor, hermano o hermana, abuelo o abuela, o cualquier otro pariente que resida en el hogar del alumno. Cualquier ausencia que exceda los tres días por las razones descritas en el punto
    (B) Cualquier ausencia de más de tres días por las razones descritas en el subpárrafo (A) estará sujeta a la discreción del administrador de la escuela, o su designado, de conformidad con la Sección 48260.
14) *Debido a la participación del alumno en el procesamiento de ingreso militar.*
15) *Autorizado a discreción de un administrador escolar, tal como se describe en la subdivisión (c) de la Sección 48260.*

A todo alumno con una ausencia justificada se le permitirá completar todas las tareas y exámenes omitidos durante dicha ausencia que puedan proporcionarse razonablemente y, tras su finalización satisfactoria dentro de un plazo razonable, se le otorgará el crédito completo por los mismos. El maestro de la clase a la que el alumno haya faltado determinará qué exámenes y tareas serán razonablemente equivalentes —aunque no necesariamente idénticos— a los exámenes y tareas que el alumno omitió durante la ausencia.

Expanded Learning Programs (Before School, After School, Summer and Intersession Programs)– EC 8420 – 8428; 8482 – 8484.65; 8484.7-8484.9; and 46120

Programas Antes y Después de la Escuela – CE 8420 – 8428; 8482 – 8484.65; 8484.7-8484.9; and 46120

The After School Education and Safety Program serves pupils in TK-8th grades at participating schools in Ravenswood School District. Programs that charge family fees shall not charge for a child who is experiencing homelessness or placed in foster care. These students are also moved to the top of the waiting list. To request priority enrollment, please contact your school's Outreach Coordinator.

El Programa de Educación y Seguridad Después de Clases sirve a los alumnos en TK-8th grades en las escuelas participantes Ravenswood School District Los programas que cobran cuotas familiares no cobrarán por un niño sin hogar o en crianza. Los estudiantes sin hogar y de crianza también se mueven a la parte superior de la lista de espera. Así es como solicitar la inscripción prioritaria, comuníquese con nuestro enlace Para solicitar inscripción prioritaria, comuníquese con el Coordinador de extensión de su escuela.

Extended School Year –20 U.S.C. §1400 et seq., 34 C.F.R. §300.106; EC 56000–56885

Año Escolar Extendido – 20 CEEUU §1400 et seq., 34 C.R.F. §300.106; CE 56000–56885

Extended School Year (ESY) services are special education and related services that may be provided to eligible students with disabilities beyond the regular school year, in accordance with federal and state law. These services are not automatically provided to all students with Individualized Education Programs (IEPs). Eligibility is determined annually by the IEP team based on the individual needs of the student. The IEP team may consider factors such as regression (loss of skills) during breaks from instruction, rate of recoupment (time needed to regain lost skills), critical stages of skill development, and the likelihood that interruption of services would substantially jeopardize the student's educational progress. No single factor is determinative, and eligibility decisions are made on an individual basis. If a student is found eligible for ESY services then services will be provided at no cost to parents/guardians and will be based on the goals and services identified in the student's IEP. ESY services are designed to support the students' continued access to a Free Appropriate Public Education (FAPE) and are not enrichment, summer school, or remedial programs.

Parents/guardians are members of the IEP team and have the right to participate in decisions regarding ESY eligibility, receive notice of IEP meetings at which ESY is discussed and request an IEP meeting to discuss ESY services if they have concerns.

If parents/guardians disagree with an ESY eligibility determination or proposed services, they may use the procedural safeguards available under special education law, including: IEP meetings, mediation, filing a state complaint and/or requesting a due process hearing.

For questions regarding Extended School Year services or to request an IEP meeting, please contact: Executive Director of Student Services, Clare Chandler cchandler@ravenswoodschools.org.

Los servicios del Año Escolar Extendido (ESY, por sus siglas en inglés) son servicios de educación especial y servicios relacionados que pueden proporcionarse a estudiantes elegibles con discapacidades más allá del año escolar regular, de conformidad con las leyes federales y estatales. Estos servicios no se proporcionan automáticamente a todos los estudiantes que cuentan con un Programa de Educación Individualizado (IEP). La elegibilidad es determinada anualmente por el equipo del IEP, basándose en las necesidades individuales

del estudiante. El equipo del IEP puede considerar factores tales como la regresión (pérdida de habilidades) durante las pausas en la instrucción, la tasa de recuperación (el tiempo necesario para recuperar las habilidades perdidas), las etapas críticas del desarrollo de habilidades y la probabilidad de que la interrupción de los servicios ponga en riesgo sustancial el progreso educativo del estudiante. Ningún factor por sí solo es determinante, y las decisiones sobre la elegibilidad se toman de manera individual. Si se determina que un estudiante es elegible para los servicios del ESY, dichos servicios se proporcionarán sin costo alguno para los padres o tutores, y se basarán en los objetivos y servicios identificados en el IEP del estudiante. Los servicios del ESY están diseñados para respaldar el acceso continuo de los estudiantes a una Educación Pública Apropiada y Gratuita (FAPE, por sus siglas en inglés), y no constituyen programas de enriquecimiento, escuela de verano ni programas de nivelación.

Los padres o tutores son miembros del equipo del IEP y tienen derecho a participar en las decisiones relativas a la elegibilidad para el ESY, a recibir notificaciones sobre las reuniones del IEP en las que se aborde el tema del ESY y a solicitar una reunión del IEP para tratar los servicios del ESY si tienen inquietudes al respecto.

Si los padres o tutores no están de acuerdo con una determinación de elegibilidad para el ESY o con los servicios propuestos, pueden recurrir a las salvaguardias procesales disponibles en virtud de la legislación sobre educación especial, las cuales incluyen: reuniones del IEP, mediación, presentación de una queja ante el estado y/o solicitud de una audiencia de debido proceso.

Para preguntas relacionadas con los servicios del Año Escolar Extendido o para solicitar una reunión del IEP, por favor comuníquese con: la directora ejecutiva de Servicios Estudiantiles, Clare Chandler, en cchandler@ravenswoodschools.org.

Extended School Year – Migrant Education – EC 41601.6

Año Escolar Extendido – CE 41601.6

Students who are identified as a “migrant child” in grades TK-6 may be allowed to enroll in two public schools during summer, winter, or other intersessions – both the school in which they last attended and the next intended school to be entered upon the migration with parents from one agricultural work site to another.

A los estudiantes identificados como "niños migrantes" se les puede permitir inscribirse en escuelas públicas durante el verano, el invierno u otros períodos intermedios, tanto la escuela a la que asistieron por última vez como la próxima escuela a la que ingresarán en la migración con los padres de un lugar de trabajo agrícola a otro.

Free and Reduced-price Meals – EC 49510, 49391 and 49392

Comidas Gratuitas y Precios Reducidos – CE 49510, 49391, y 49392

Commencing in SY 2022–23, Education Code (EC) 49501.5 requires public school districts, county offices of education, and charter schools serving students in grades TK–12 to provide two meals free of charge (breakfast and lunch) during each school day to students requesting a meal, regardless of their free or reduced-price meal eligibility. Charter Schools and Districts will still require eligible parents to submit an application in order to remain in compliance for accounting purposes only. Schools serving grades 1-6 will serve breakfast or a morning snack to non-school- aged children with a guardian present.

A partir del año escolar 2022-23, el Código de Educación (EC) 49501.5 requiere que los distritos escolares públicos, las oficinas de educación del condado y las escuelas chárter que atienden a estudiantes en los grados TK-12 proporcionen dos comidas sin cargo (desayuno y almuerzo) durante cada día escolar para

estudiantes que solicitan una comida, independientemente de su elegibilidad de comida gratis o de precio reducido. Las Escuelas Chárter y los Distritos aún requerirán que los padres entreguen una solicitud para seguir cumpliendo solo con fines contables. Las escuelas que atienden a los grados 1-6 servirán el desayuno o un refrigerio matutino a los niños que no están en edad escolar con la presencia de un tutor.

Gun-Free School Zone Act – PC 626.9, 30310

La Ley de Zona Escolar Libre de Armas – CP 626.9, 30310

California prohibits any person from possessing a firearm on, or within 1,000 feet from, the grounds of a public or private school. This does not apply to law enforcement officers, any active or honorably retired peace officers, members of the military forces of California or the United States, or armored vehicle guards engaged in the performance of, or acting in the scope of, their duties. A person may also be in possession of a firearm on school grounds if the firearm is unloaded and in a locked container or within the locked trunk of a motor vehicle. A violation of this law is punishable by imprisonment in a county jail for up to six months, a fine of up to $1,000, or both imprisonment and fine.

California prohíbe a cualquier persona poseer un arma de fuego en, o dentro de 1,000 pies de distancia, de los terrenos de una escuela pública o privada. Esto no se aplica a los oficiales de la ley, a los oficiales de paz activos o jubilados honorablemente, a los miembros de las fuerzas militares de California o de los Estados Unidos, o a los guardias de vehículos blindados participando en el desempeño de sus funciones. Una persona también puede estar en posesión de un arma de fuego en los terrenos de la escuela si el arma de fuego no está cargada y en un contenedor cerrado con llave o dentro del maletero cerrado de un vehículo de motor. Una violación de esta ley es castigable con prisión en una cárcel del condado por hasta seis meses, una multa de hasta $ 1,000, o ambos, prisión y multa.

Gun Safety Notification – EC 48986, 49390, 48391, and 49392

Seguridad de armas – CE 48986, 49390, 48391, and 49392

This is a reminder that firearms are to be safely store away from children and teens. The accidental shooting of children and youth is the third leading cause of death following accidents and suicide. California public schools are mandated to remind families to keep their home safe from such potential dangers. If there is a threat or perceived threat, then the public schools will cooperate with local law enforcement to conduct an immediate threat assessment.

Este es un recordatorio de que las armas de fuego deben guardarse de manera segura fuera del alcance de los niños y adolescentes. El tiroteo accidental de niños y jóvenes es la tercera causa principal de muerte después de los accidentes y el suicidio. Las escuelas públicas de California tienen la obligación de recordar a las familias que mantengan su hogar a salvo de tales peligros potenciales. Si existe una amenaza o una amenaza percibida, las escuelas públicas cooperarán con las fuerzas del orden público locales para realizar una evaluación inmediata de amenazas.

Harm or Destruction of Animals – EC 32255 et seq.

Uso Dañino o Destructivo de los Animales – CE 32255 et. Seq.

Any pupil with a moral objection to dissecting or otherwise harming or destroying an animal, or any part thereof, must inform his or her teacher of the objection. Objections must be substantiated by a note from the pupil's parent or guardian. A pupil who chooses to refrain from participation in an education project involving the harmful or destructive use of an animal may receive an alternative education project, if the teacher believes that an adequate alternative education project is possible. The teacher may work with the pupil to develop and agree upon an alternative education project so that the pupil may obtain the knowledge, information, or experience required by the course of study in question.

Cualquier alumno con objeción moral para desmembrar o de otra manera dañar o destruir un animal, o cualquier parte del mismo, deberá notificar a su maestro de la objeción. Las objeciones deben ser confirmadas por una nota escrita por el padre o tutor del estudiante. Un alumno que decide no participar en un proyecto educacional que consiste en el uso dañino o destructivo de un animal puede recibir un proyecto educacional alternativo, si el maestro cree que hay un proyecto alternativo que es aceptable. El maestro trabajará con el alumno para desarrollar y llegar a un acuerdo sobre un proyecto alternativo educacional para que el alumno pueda recibir el conocimiento, información o experiencia requerida por los estudios en cuestión.

Health Care Coverage – EC 49452.9

Cobertura de Cuidado de Salud – CE 49452.9

Your child and family may be eligible for free or low-cost health coverage. For information about health care coverage options and enrollment assistance, contact the Chief Academic Officer or go to www.CoveredCA.com. Additionally, California law allows all low-income children under 19 years old, regardless of immigration status, to enroll in Medi-Cal at any time in the year. Families can apply in person at their local county human services office, over the phone, online, with a mail-in application, or at a local health center. For more information about Medi-Cal enrollment, visit www.health4allkids.org.

Su hijo(a) y familia pueden ser elegibles para cobertura de salud gratuita o de bajo costo. Para más información sobre las opciones de cobertura de salud y asistencia con la inscripción, por favor comuníquese con el Director Académico o ingrese a www.CoveredCA.com. Además, la ley de California permite a todos los niños menores de 19 años de bajos ingresos, independientemente de sus estatus migratorios, inscribirse en Medi-Cal en cualquier momento del año. Las familias pueden solicitar en persona en la oficina local de servicios humanos del condado, por teléfono, en línea, con una solicitud por correo o en un centro de salud local. Para obtener más información sobre la inscripción Medi-cal, visite www.health4allkids.org.

Human Trafficking Prevention (grade 6-12) – EC 49380, 49381

Prevención del Tráfico de personas (grados 6-12) – CE 49380, 49381

Ravenswood City School District is committed to maintaining a safe and supportive learning environment for all students. California law requires schools to provide age-appropriate instruction and information designed to prevent human trafficking, including sexual exploitation and labor trafficking.

Age-appropriate human trafficking prevention information may be provided to students as part of health education, safety instruction, or other school-based programs. Instruction is designed to help students recognize unsafe or exploitative situations, understand how traffickers may target or recruit youth, develop strategies to seek help from trusted adults and know how to access local and national support resources.

Students and families are encouraged to report concerns related to human trafficking, exploitation, or unsafe situations. Support and resources include:

- School staff, including administrators, counselors, or teachers
- Local law enforcement or child welfare agencies, if there is immediate danger
- Connecting to the National Human Trafficking Hotline by calling 1-888-373-7888, Text “HELP” or “INFO” to 233733 or online at https://humantraffickinghotline.org

Reports to the hotline may be made confidentially, and support is available 24 hours a day.

Ravenswood City School District se compromete a mantener un entorno de aprendizaje seguro y de apoyo para todos los estudiantes. La ley de California exige que las escuelas proporcionen instrucción e información

apropiadas para la edad, diseñadas para prevenir el tráfico de personas, incluida la explotación sexual y el tráfico laboral.

La información sobre la prevención del tráfico de personas, adecuada para la edad, puede proporcionarse a los estudiantes como parte de la educación para la salud, la instrucción sobre seguridad u otros programas escolares. La instrucción está diseñada para ayudar a los estudiantes a reconocer situaciones inseguras o de explotación, comprender cómo los traficantes pueden identificar como objetivo o reclutar a los jóvenes, desarrollar estrategias para buscar ayuda de adultos de confianza y saber cómo acceder a recursos de apoyo locales y nacionales.

Se alienta a los estudiantes y a las familias a reportar cualquier inquietud relacionada con el tráfico de personas, la explotación o situaciones inseguras. El apoyo y los recursos disponibles incluyen:

- *El personal escolar, incluidos administradores, consejeros o maestros.*
- *Las autoridades policiales locales o las agencias de bienestar infantil, en caso de existir un peligro inmediato.*
- *Contactar a la Línea Nacional contra el Tráfico de Personas llamando al 1-888-373-7888, enviando un mensaje de texto con las palabras "HELP" o "INFO" al 233733, o visitando el sitio web https://humantraffickinghotline.org.*

Los reportes a la línea directa pueden realizarse de manera confidencial, y el apoyo está disponible las 24 horas del día.

Immigration Enforcement: School Site Notification and Educational Equity - EC 234.7, FC 6550 & 6552, HSC 1597.640 & ProC 1502 & 2105

Cumplimiento de las Leyes de Inmigración: Notificación en Centros Escolares y Equidad Educativa - CE 234.7, FC 6550 & 6552, CSS 1597.640 & ProC 1502 & 2105

All children in the Ravenswood City School District have a right to a free public education, regardless of their immigration status, or the immigration status of their parents or guardians. This school district will not deny enrollment to any child based on immigration status. Ravenswood City School District is committed to providing a safe, welcoming environment for all students. Our schools are "Safe Zones," where learning is protected. We will not allow immigration enforcement officers to enter any school site, or access student records, without a valid judicial warrant, court order, or subpoena. School personnel will not solicit, collect, or retain information regarding the citizenship or immigration status of students or their family members. We do not disclose student records to immigration authorities (such as ICE) without parent/guardian consent, a court order, or a subpoena. If an immigration enforcement officer enters a school campus, our staff will: Immediately notify the Principal/Superintendent.

- Immediately notify the Principal/Superintendent.
- Verify the officer's identification and credentials.
- Ask for a valid, signed judicial warrant or subpoena.
- Ensure that no students are interviewed or removed from campus without legal justification and parent notification, if allowed by law.

In the event that an immigration enforcement action occurs at or near a school site, Ravenswood City School District will promptly notify parents/guardians, to the extent possible under law and consistent with the safety of students and staff.

The District strictly prohibits discrimination, harassment, intimidation, or bullying based on actual or perceived immigration status, national origin, or ethnicity. Students or parents who experience such actions are encouraged to report them to the site principal or through our Uniform Complaint Procedures. We encourage

families to ensure that emergency contact information is updated, identifying a trusted adult who can care for their child in the event a parent is detained or deported.

Todos los niños del Distrito Escolar de Ravenswood tienen derecho a una educación pública gratuita, independientemente de su estatus migratorio o del estatus migratorio de sus padres o tutores. Este distrito escolar no denegará la inscripción a ningún niño basándose en su estatus migratorio. El Distrito Escolar de Ravenswood se compromete a proporcionar un entorno seguro y acogedor para todos los estudiantes. Nuestras escuelas son "Zonas Seguras", donde el aprendizaje está protegido. No permitiremos que los agentes de control de inmigración ingresen a ninguna instalación escolar, ni que accedan a los expedientes de los estudiantes, sin una orden judicial válida, una orden de un tribunal o una citación legal. El personal escolar no solicitará, recopilará ni retendrá información relativa a la ciudadanía o al estatus migratorio de los estudiantes o de sus familiares. No divulgamos los expedientes de los estudiantes a las autoridades de inmigración (tales como ICE) sin el consentimiento de los padres o tutores, una orden judicial o una citación legal. Si un agente de control de inmigración ingresa a un recinto escolar, nuestro personal:

- *Notifique de inmediato al Director o al Superintendente.*
- *Verifique la identificación y las credenciales del oficial.*
- *Solicite una orden judicial o citación válida y firmada.*
- *Asegúrese de que ningún estudiante sea entrevistado o retirado del recinto escolar sin justificación legal y sin la notificación a los padres, si la ley así lo permite.*

En el caso de que se produzca una acción de control migratorio en las instalaciones de una escuela o en sus proximidades, el Distrito Escolar de Ravenswood notificará de inmediato a los padres o tutores, en la medida en que la ley lo permita y de conformidad con la seguridad de los estudiantes y del personal.

El Distrito prohíbe estrictamente la discriminación, el acoso, la intimidación o el hostigamiento basados en el estatus migratorio (real o percibido), el origen nacional o la etnia. Se alienta a los estudiantes o padres que sean objeto de tales acciones a denunciarlas ante el director del plantel o a través de nuestros Procedimientos Uniformes de Quejas. Recomendamos a las familias que se aseguren de que la información de contacto de emergencia esté actualizada, identificando a un adulto de confianza que pueda cuidar de su hijo en caso de que uno de los padres sea detenido o deportado.

Immunizations – EC 49403, 48216; HSC 120325, 120335, 120365, 120370, 120375

Inmunizaciones – CE 49403, 48216; HSC 120325, 120335, 120365, 120370, 120375

Students must be immunized against certain communicable diseases. Students are prohibited from attending school unless immunization requirements are met for age and grade. The school district shall cooperate with local health officials in measures necessary for the prevention and control of communicable diseases in school age children. The district may use any funds, property, or personnel and may permit any person licensed as a physician or registered nurse to administer an immunizing agent to any student whose parents have consented in writing.

As of January 1, 2016, parents of students in any school will no longer be allowed to submit a personal beliefs exemption to a currently required vaccine. A personal beliefs exemption on file at school prior to January 1, 2016 will continue to be valid until the student enters the next grade span at kindergarten (including transitional kindergarten) or 7th grade.

Students are not required to have immunizations if they attend a home-based private school or an independent study program and do not receive classroom-based instruction. However, parents must continue to provide immunizations records for these students to their schools. The immunization requirements do not prohibit

students from accessing special education and related services required by their individualized education programs.

A student not fully immunized may be temporarily excluded from a school or other institution when that child has been exposed to a specified disease and whose documentary proof of immunization status does not show proof of immunization against one of the communicable diseases described above.

State law requires the following immunizations before a child may attend school:
(a) All new students, in transitional kindergarten through grade 12, to the Ravenswood School District must provide proof of polio, diphtheria, pertussis, tetanus, measles, and mumps, rubella, and varicella immunizations.
(b) All transitional kindergarten and kindergarten students must also provide proof of vaccination against hepatitis B.
(c) All seventh grade students must also provide proof of a second measles-containing vaccine, and a pertussis booster vaccine.

Free- or low-cost immunizations for children are available at Ravenswood Health Clinic.
Information about a medical exemption or personal beliefs exemption from immunizations for your student is available at CAIR ME. For more information on medical exemptions, please visit the following website: https://cair.cdph.ca.gov/exemptions/home.

Los estudiantes deben ser inmunizados contra ciertas enfermedades transmisibles. Se les prohíbe a los estudiantes asistir a la escuela a menos que se cumplan los requisitos de vacunación para la edad y el grado. El distrito escolar deberá cooperar con las autoridades de salud locales en las medidas necesarias para la prevención y control de enfermedades transmisibles en los niños de edad escolar. El distrito puede usar cualquier fondo, propiedad o personal y puede permitir a cualquier persona con licencia de un médico o una enfermera registrada para administrar un agente de inmunización a cualquier estudiante cuyos padres hayan dado su consentimiento por escrito.

A partir del 1 de enero de 2016, a los padres de los estudiantes de cualquier escuela, ya no se les permitirá presentar una exención por creencias personales a una vacuna que actualmente se exige. Una exención por creencias personales en los archivos de la escuela antes del 1 de enero de 2016 seguirá siendo válida hasta que el estudiante entre al siguiente grado en kindergarten (incluyendo el kindergarten de transición) o 7º grado.

Los estudiantes no están obligados a tener las vacunas si asisten a una escuela privada en el hogar o un programa de estudios independientes y no reciben instrucción en el aula. Sin embargo, los padres deben seguir proporcionando registros de inmunizaciones para estos estudiantes a sus escuelas. Los requisitos de inmunización no prohíben a los estudiantes el acceso a la educación especial y servicios relacionados requeridos por sus programas educativos individualizados.

Un estudiante que no tenga todas las vacunas puede ser excluido temporalmente de una escuela u otra institución cuando el niño/a haya sido expuesto a una enfermedad específica y cuyos documentos no prueben muestra de vacunación contra una de las enfermedades transmisibles descritas anteriormente.

La ley estatal requiere las siguientes inmunizaciones antes de que un niño pueda asistir a la escuela:
(a) Todos los nuevos estudiantes, de kínder transicional al grado 12, en el Distrito Escolar de Ravenswood deben proveer prueba de las inmunizaciones contra la poliomielitis, difteria, tos ferina, tétanos, sarampión, paperas, rubéola y varicela.

(b) Todos los estudiantes en el kínder transicional o kínder también deben proveer prueba de las vacunas contra la hepatitis B.
(c) Todos los estudiantes en el séptimo grado también deben proveer prueba de la segunda vacuna que contiene sarampión y una vacuna de refuerzo de tosferina.

Se pueden conseguir inmunizaciones gratuitas o económicas para los niños Ravenswood Health Clinic. Información sobre exención de la inmunización por motivos médicos o religiosos para su estudiante está disponible CAIR ME. Para obtener más información sobre las exenciones médicas, visite el siguiente sitio web: https://cair.cdph.ca.gov/exemptions/home.

Immunizations: HPV: Cancer Prevention - EC 48980.4, 1367.66, HSC 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8

Inmunizaciones : VPH: Prevención del Cáncer - CE 48980.4, 1367.66, CSS 120390, 120336, 120390.6, IC 10123.8

The Ravenswood City School District believes in the health and safety of every student. Pupils in the state are advised to adhere to current immunization guidelines, as recommended by the Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) of the federal Centers for Disease Control and Prevention (CDC), the American Academy of Pediatrics, and the American Academy of Family Physicians, regarding full human papillomavirus (HPV) immunization before admission or advancement to the eighth grade level of any private or public elementary or secondary school. Per HSC 120336, “HPV vaccination can prevent over 90 percent of cancers caused by HPV. HPV vaccines are very safe, and scientific research shows that the benefits of HPV vaccination far outweigh the potential risks.”

El Distrito Escolar de Ravenswood cree en la salud y seguridad de cada estudiante. Se recomienda a los alumnos del estado que se adhieran a las directrices actuales de vacunaciones, según lo recomendado por el Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP) de los Centros federales para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), la Academia Estadounidense de Pediatría y la Academia Estadounidense de Médicos de Familia, con respecto a la vacunación completa contra el virus del papiloma humano (VPH) antes de la admisión o avance al octavo grado de cualquier escuela primaria o secundaria pública o privada. Según HSC 120336, “la vacuna contra el VPH puede prevenir más del 90 por ciento de los cánceres causados por el VPH. Las vacunas contra el VPH son muy seguras y la investigación científica muestra que los beneficios de la vacuna contra el VPH superan con creces los riesgos potenciales.”

Independent Study – EC 51744, 51745, 51745.5, 51746, and 56026

Estudio Independiente – CE 51744, 51745, 51745.5, 51746, y 56026

Independent Study (IS) is by choice and may not be mandated. Each district and charter school that chooses to offer IS must have policies for independent study courses or curriculum equivalent time to complete work expectations equal to what is offered in person. In addition, the short-term (less than 15 school days) and long-term (15 or more school days) will require the IS engagement defined per the policies adopted by the local governing board. The IS agreement must be signed within 10 days of the start of short-term IS or prior to beginning long-term IS. IS agreements must be updated to include equitable access to students with disabilities based upon individual student needs. For more information on the IS options offered by Ravenswood City School District, please contact the Teaching and Learning Department.

El estudio independiente (IS) es por elección y no puede ser obligatorio. Cada distrito y escuela autónoma que elija ofrecer IS debe tener políticas para cursos de estudio independiente o plan de estudios equivalentes al tiempo para completar las expectativas de trabajo, igual a lo que se ofrece en persona. Además, se requerirá la participación de IS definida por las políticas adoptadas por la junta directiva local a corto plazo (menos de

15 días escolares) y a largo plazo (15 o más días escolares). El acuerdo de IS debe firmarse dentro de los 10 días siguientes al inicio del IS de corto plazo o antes del inicio del IS de largo plazo. Los acuerdos de IS deben actualizarse para incluir el acceso equitativo a los estudiantes con discapacidades según las necesidades individuales de los estudiantes. Para obtener más información sobre las opciones de IS que ofrece el Distrito Escolar de Ravenswood, comuníquese con el Departamento de Enseñanza y Aprendizaje.

Interscholastic Athletic Programs: Emergency Action Plans: Heat Illness: Guidelines - EC 35179.4 and 35179.8

Programas Deportivos Interescolares: Planes de Acción de Emergencia: Enfermedades Causadas por el Calor: Directrices - CE 35179.4 y 35179.8

If an LEA elects to offer any interscholastic athletic program, the LEA board shall ensure that there is a written emergency action plan in place that describes the location and procedures to be followed in the event of sudden cardiac arrest and other medical emergencies, including concussion and heat illness, related to the athletic program's activities or events.

Si una LEA elige ofrecer cualquier programa deportivo interescolar, la junta de LEA deberá garantizar que exista un plan de acción de emergencia escrito que describa la ubicación y los procedimientos a seguir en caso de un paro cardíaco repentino y otras emergencias médicas, incluidas conmociones cerebrales y Enfermedad por calor, relacionada con las actividades o eventos del programa deportivo.

Instruction for Pupils with Temporary Disabilities – EC 48206.3, 48207, and 48208

Instrucción para los Estudiantes con Discapacidades Temporales – CE 48206.3, 48207 y 48208

A pupil with a temporary disability which makes attendance in the regular day classes or the alternative educational program in which the pupil is enrolled impossible or inadvisable may receive individualized instruction provided in the pupil's home for one hour a day. Please contact the site principal for further information.

A pupil with a temporary disability, who is in a hospital or other residential health facility, excluding a state hospital, may be deemed to have complied with the residency requirements for school attendance in the school district in which the hospital is located.

It is the responsibility of the parent or guardian to notify the school district in which the hospital or other residential health facility is located of the presence of a pupil with a temporary disability. Upon receipt of the notification, the district will within five working days determine whether the pupil will be able to receive individualized instruction pursuant to EC 48206.3 and, if so, provide the instruction within five working days or less.

A pupil with a temporary disability may remain enrolled in the district of residence or charter school and may attend regular classes when not confined to the hospital setting, the total days of instruction may not exceed the maximum of five days with both school settings and attendance may not be duplicated. If necessary, the district of residence may provide instruction in the home for the days not receiving instruction in the hospital setting, depending upon the temporary doctor orders. The supervisor of attendance shall ensure that absences from the regular school program are excused until the pupil is able to return to the regular school program.

An honorary high school diploma which is clearly distinguishable from the regular diploma of graduation may be awarded to a pupil who is terminally ill, from the resident governing school board, a county office of education or a charter school.

Un alumno con una discapacidad temporal que hace que su asistencia a las clases regulares del día o al programa de educación alternativa en el cual el alumno está inscrito sea imposible o poco aconsejable deberá recibir enseñanza individualizada proporcionada en la casa del alumno por una hora al día. Por favor comuníquese con para más información.

Un alumno con discapacidades temporales, el cual está en un hospital u otro internado de salud, excluyendo un hospital estatal, se considerará haber cumplido con los requisitos de residencia para asistencia escolar en el distrito escolar en que está localizado el hospital.

Es la responsabilidad del padre o tutor notificar al distrito escolar en cual hospital u otro internado de salud esté localizado de la presencia del alumno con una discapacidad temporal. Al recibir la notificación, el distrito determinará dentro de cinco días hábiles si el alumno podrá recibir enseñanza individualizada de conformidad con el CE 48206.3 y, si la decisión es positiva, proveer la enseñanza dentro de cinco días hábiles.

El alumno con discapacidades temporales puede mantenerse inscrito y asistir a clases en el distrito de residencia o escuela autónoma, siempre y cuando no este confinado a un entorno hospitalario. El total de días de instrucción no pude exceder el máximo de 5 días, entre los dos entornos escolares ni duplicar la asistencia. Si es necesario, el distrito de residencia puede proveer instrucción en casa los días en los cuales no recibe instrucción en el entorno hospitalario, dependiendo las órdenes temporarias del médico. El supervisor de asistencia debe asegurarse que las ausencias del programa escolar regular sean escusadas hasta que el estudiante pueda regresar al programa escolar regular.

Un diploma de secundaria honorario, que claramente se distingue del diploma de graduación, puede ser otorgado a un estudiante quien tiene una enfermedad terminal por el consejo escolar gobernante de residencia, la oficina educativa del condado o una escuela autónoma.

Internet Safety

Seguridad de Internet

Parents are warned to supervise the internet use by their child. A sample letter from the California Department of Education is available with this notification.

Se advierte a los padres que supervisen el uso de Internet por parte de sus hijos. Una carta modelo del Departamento de Educación de California está disponible con esta notificación.

Intersession Programs: Foster Children And Homeless Youth: Priority Access - EC 48850 and 48853.5

Programas Entre Sesiones: Jóvenes del Sistema de Crianza y Jóvenes Sin Vivienda: Acceso Prioritario- CE 48850 and 48853.5

Students placed in foster care and students experiencing homelessness are granted priority access for intersession. If the student moves during an intersession period, the student's parent, legal guardian, educational rights holder, or Indian custodian in the case of an Indian child, or, an unaccompanied homeless youth, (if there is no parent, guardian, educational rights holder, or Indian custodian) shall determine which school the student will attend for intersession.

Los estudiantes colocados en el sistema de crianza y los estudiantes sin vivienda tienen prioridad de acceso durante el período entre sesiones. Si el estudiante se muda durante un período entre sesiones, el padre, tutor legal, titular de derechos educativos, o custodio indio en el caso de un niño indio, o un joven sin hogar no acompañado (si no hay padre, tutor, titular de derechos educativos , o custodio indio) determinará a qué escuela asistirá el estudiante durante el período entre sesiones.

Involuntary Transfer – EC 48980(m), 48929

Transferencia involuntaria – CE 48980(m), 48929

A school administrator may recommend an involuntary transfer of a student if convicted of a violent crime and if the victim attends the same school. Parents must be notified in writing and have the right to a meeting with the administration. The school will first attempt to resolve any conflict prior to transferring. Periodic reviews will be considered for returning to the school site if there is no on-going danger to either student or others on campus. The school board makes the final decision.

Un administrador escolar puede recomendar una transferencia involuntaria de un estudiante si es declarado culpable de un crimen violento y si la víctima asiste a la misma escuela. Los padres deben ser notificados por escrito y tienen derecho a una reunión con la administración. La escuela primero intentará resolver cualquier conflicto antes de la transferencia. Se considerarán revisiones periódicas para regresar a la escuela si no hay peligro continuo para el estudiante o para otras personas en la escuela. La junta escolar toma la decisión final.

Jurisdiction – EC 44807

Jurisdicción – CE 44807

Teaching staff shall hold pupils to strict account for their conduct on the way to and from school, on the playgrounds, or during recess.

El profesorado se encargará de que los estudiantes sean responsables en su conducta al ir y venir de la escuela, en el patio de recreo, o durante el descanso.

Medical or Hospital Service – EC 49472

Servicios Médicos y de Hospital – CE 49472

Services Not Provided: The School District does not provide or make available medical and hospital services for pupils who are injured in accidents related to school activity or attendance.

El Distrito Escolar no provee o pone a disposición los servicios médicos o de hospital para estudiantes que se lastiman en accidentes relacionados con actividad o asistencia escolar.

Medical Records Sharing – HSC 120440

Intercambio de Registros Medicos – CSS 120440

Students or parents or guardians may refuse to permit record sharing. Notification may be provided by mail and must include reasonable means for refusal, such as return form or contact telephone number.

Los estudiantes, padres o tutores pueden negarse a permitir el intercambio de registros. La notificación se puede proporcionar por correo y debe incluir medios razonables de rechazo, como un formulario de devolución o un número de teléfono de contacto.

Medication Regimen – EC 49423, 49480

Régimen de Medicamento – CE 49423, 49480

The parent or legal guardian of any pupil taking medication on a regular basis must inform the school nurse or site principal of the medication being taken, the current dosage, and the name of the supervising physician. With the consent of the parent or legal guardian, the school nurse may communicate with the physician and may counsel with school personnel regarding the possible effects of the medication on the pupil.

Any pupil who is required to take, during the regular schoolday, medication prescribed by a physician may be assisted by the school nurse or other designated school personnel if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken requesting the school nurse to assist the pupil with prescribed medication as set forth in the physician statement. Student may carry and self-administer auto-injectable epinephrine or inhaled asthma medication if the school district receives both a written statement of instructions from the physician detailing the method, amount and time schedules by which such medication is to be taken and a written statement from the parent or guardian requesting that the student self-administer. All requests are to be approved by the school nurse prior to use.

El padre o tutor legal de cualquier alumno tomando medicamentos en forma regular debe informar a la enfermera escolar o director del medicamento tomado, la dosis corriente, y el nombre del médico que lo está supervisando. Con el consentimiento del padre o tutor legal, la enfermera escolar puede comunicarse con el médico y puede aconsejar al personal escolar de los posibles efectos que la medicina puede causar al alumno.

Cualquier alumno que deba o debe tomar, durante el día escolar regular, los medicamentos recetados por un médico pueden ser asistidos por la enfermera de la escuela u otro personal escolar designado si el distrito escolar recibe una declaración escrita de instrucciones del médico que detalla el método, la cantidad y horarios por los cuales se tomará dicha medicación solicitando a la enfermera de la escuela que ayude al alumno con la medicación prescrita como se establece en la declaración del médico. El estudiante puede llevar y auto administrarse epinefrina auto inyectable o medicamentos para el asma inhalados si el distrito escolar recibe tanto una declaración escrita de instrucciones del médico que detalla el método, la cantidad y los horarios en los que se tomará dicho medicamento como una declaración escrita del padre o tutor solicita que el alumno se auto administra. Todas las solicitudes deben ser aprobadas por la enfermera de la escuela antes de su uso.

Megan's Law – PC 290

Ley de Megan – CP 290

Information about registered sex offenders in California can be found on the California Department of Justice's website, http://meganslaw.ca.gov/. The website also provides information on how to protect yourself and your family, facts about sex offenders, frequently asked questions, and sex offender registration requirements in California.

Se puede encontrar información acerca de los registros de ofensores sexuales en California en el sitio web del Departamento de Justicia de California, http://meganslaw.ca.gov/. El sito web también proporciona información a cómo proteger a si mismo y a su familia, hechos acerca de los ofensores sexuales, fichero de preguntas frecuentes, y los requisitos de registración del ofensor sexual en California.

Menstrual Products – EC 35292.6 (applicable grades 3-12)

Productos Menstruales – CE 35292.6

The Ravenswood City School District supports period equity and now provides free and accessible menstrual products, in all women's restrooms and all-gender restrooms, and in at least one men's restroom at schools serving grades 3 to 12. Notice of this service is required to be posted in a prominent and conspicuous location in every restroom where menstrual products, available and accessible, free of cost, are required to be stocked. The posted notice will contain the name, email and phone of the person responsible for maintaining this supply at this school site.

El Distrito Escolar de Ravenswood apoya la equidad menstrual y ahora ofrece productos menstruales gratuitos y accesibles, en todos los baños de mujeres y baños para todos los géneros, y en al menos un baño de hombres en las escuelas que atienden a los grados 3 a 12. El aviso de este servicio debe colocarse en un lugar destacado y visible en todos los baños en los que deban almacenarse productos menstruales, disponibles y accesibles, sin coste alguno. El aviso publicado contendrá el nombre, correo electrónico y teléfono de la persona responsable de mantener el suministro en este sitio escolar.

Mental Health and Minors Consent to Services – EC 49428 and FC 6924

Salud Mental y Consentimiento de los Menores para Recibir Servicios – CE 49428 y FC 6924

In order to initiate access to available pupil mental health services, you may contact the following mental health provider: Care Solace at https://www.caresolace.org. Our school district will notify parents at least twice per year. This is one time through our Annual Notifications, we will also notify you again a second time each school year, by the following means: ParentSquare.

A minor who is 12 years of age or older may consent to mental health treatment or counseling services if the minor is mature enough to participate intelligently in the outpatient services or counseling services. The professional person treating or counseling the minor is required to consult with the minor before determining whether involvement of the minor's parent or guardian would be inappropriate. These service providers can bill Medi-Cal as appropriate.

Para iniciar el acceso a servicios de salud mental disponibles para el estudiante, usted se puede communicar al siguiente proveedor de salud mental: https://www.caresolace.org/. Nuestro distrito escolar le notificara a los padres por lo menos dos veces al año. Este es el primer aviso a través de nuestra Notificación Anual, les notificaremos de nuevo una segunda vez cada año escolar de la siguiente manera ParentSquare.

Un menor de 12 años de edad o más puede dar su consentimiento para recibir tratamiento de salud mental o servicios de asesoramiento si el menor tiene la madurez suficiente para participar de manera inteligente en los servicios ambulatorios o de asesoramiento. El profesional que trata o asesore al menor debe consultar con el menor antes de determinar si la participación del padre o tutor del menor sería inadecuada. Estos proveedores de servicios pueden facturar a Medi-Cal según corresponda.

Migrant and Newly Arrived Immigrant Pupils: Graduation Requirements and Continued Education Options – EC 48204.7, 51225.1, 51225.2 and 54444.2

Alumnos Migrantes e Recién llegados: Requisitos de Graduación y Opciones de Educación Continua – CE 48204.7, 51225.1, 51225.2 y 54444.2

Public schools that receive migrant education funds are actively looking for parent involvement in the planning, operation, and evaluation of programs. The parents have the authority to decide who may participate on the oversight council. If you are interested, or if you know other parents of migratory students who are interested in

this council, please contact the Teaching and Learning Department. Ravenswood does not currently receive these funds.

Las escuelas públicas que reciben fondos para la educación de inmigrantes buscan activamente la participación de los padres en la planificación, operación y evaluación de los programas. Los padres tienen la autoridad para decidir quién puede participar en el consejo de supervisión. Si está interesado, o si conoce a otros padres de estudiantes migratorios que estén interesados en este consejo, comuníquese con el Departamento de Enseñanza y Aprendizaje. Ravenswood actualmente no recibe estos fondos.

Minimum & Pupil-free Staff Development Days – EC 48980(c)

Días de Desarrollo del Personal Mínimos y Sin Alumnos – CE 48980 (c)

The district-wide calendar is included with this annual notification. If minimum or pupil-free staff development days are scheduled after the start of the school year, the school will notify parents and guardians of affected pupils as early as possible, with at least one-month advance notice.

Los calendar se incluyen con esta notificación anual. Si se programan días de desarrollo del personal mínimos o sin alumnos después del comienzo del año escolar, la escuela notificará a los padres y tutores de los alumnos afectados lo antes posible, con al menos un mes de anticipación.

The Neng Thao Drowning Prevention Safety Act - EC 51140

La Ley de Seguridad y Prevención de Ahogamientos de Neng Thao - CE 51140

Drowning is a leading cause of death and hospitalizations for California children 1 to 4 years of age, and for those under 19 years of age and can be prevented by increasing the knowledge of parents, caregivers, and pupils regarding water safety and competency in swimming skills. A local, state, or national drowning or injury prevention organization affiliated with one or more drowning prevention organizations may provide informational materials regarding water safety and drowning prevention to an LEA. This information may be provided to parents, legal guardians, or caregivers of pupils at the time the pupil enrolls at the school and at the beginning of each school year.

El ahogamiento es una de las principales causas de muerte y hospitalizaciones para los niños de California de 1 a 4 años de edad y para los menores de 19 años y se puede prevenir aumentando el conocimiento de los padres, cuidadores y alumnos sobre la seguridad en el agua y la competencia en habilidades de natación. . Una organización local, estatal o nacional de prevención de lesiones o ahogamiento afiliada a una o más organizaciones de prevención de ahogamiento puede proporcionar materiales informativos sobre la seguridad en el agua y la prevención de ahogamiento a una LEA. Esta información se puede proporcionar a los padres, tutores legales o cuidadores de los alumnos en el momento en que el alumno se inscribe en la escuela y al comienzo de cada año escolar.

Nondiscrimination Statement – EC 221.8

Declaración No Discriminatoria – CE 221.8

The Ravenswood School District is committed to providing a safe school environment where all individuals in education are afforded equal access and opportunities. The District's academic and other educational support programs, services and activities shall be free from discrimination, harassment, intimidation, and bullying of any individual based on the person's actual race, color, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, religion, marital or parental status, physical or mental disability, sex, sexual orientation, gender, gender identity, or gender expression; the perception of one or more of such characteristics; or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. Specifically, state law prohibits discrimination on the basis of gender in enrollment, counseling, and the availability of physical education,

athletic activities, and sports. Transgender students shall be permitted to participate in gender-segregated school programs and activities (e.g., athletic teams, sports competitions, and field trips) and to use facilities consistent with their gender identity. The District assures that lack of English language skills will not be a barrier to admission or participation in District programs. Complaints of unlawful discrimination, harassment, intimidation, or bullying are investigated through the Uniform Complaint Process. Such complaints must be filed no later than six months after knowledge of the alleged discrimination was first obtained. For a complaint form or additional information, please review our Board Policy (https://simbli.eboardsolutions.com/Policy/ViewPolicy.aspx?S=36030390&revid=MFplusAQM1yl8P75U0Yd90Pqw==&ptid=amIgTZiB9plushNjl6WXhfiOQ) and Website page (http://www.ravenswoodschools.org/Non-Discrimination-Policy-and-Title-IX-Information/).

El Distrito Escolar de Ravenswood se compromete a proporcionar un ambiente seguro y de igualdad de acceso y oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas de apoyo educacional y académicos, los servicios y actividades del Distrito, serán libres de discriminación, hostigamiento, intimidación y acoso hacia cualquier individuo por motivos de su raza, color, ascendencia, nacionalidad, identificación de un grupo étnico, edad, religión, estado civil o de paternidad, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, o expresión de género actual; la percepción de una o más de una de estas características; o la asociación con una persona o grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Específicamente, la ley del estado prohíbe la discriminación por motivo de género en la inscripción, consejería, y la disponibilidad de educación física, actividades atléticas, y deportivas. A los estudiantes transgénero se les debe permitir participar en programas y actividades escolares segregadas por género (por ejemplo, equipos atléticos, competencias deportivas, y excursiones escolares) y a usar las instalaciones que sean consistentes con su identidad de género. El Distrito asegura que por falta de habilidades en inglés no habrá barrera de admisión o participación en programas del Distrito. Quejas de discriminación ilegal serán investigadas a través del Proceso Uniforme para presentar Quejas. Tales quejas se deben presentar no más tarde de seis meses después de que el conocimiento de la supuesta discriminación fue obtenido por primera vez. Para obtener un formulario de queja o información adicional, revise nuestra Política de la Junta (https://simbli.eboardsolutions.com/Policy/ViewPolicy.aspx?S=36030390&revid=MFplusAQM1yl8P75U0Yd90Pqw==&ptid=amIgTZiB9plushNjl6WXhfiOQ) *y la página del sitio web* (http://www.ravenswoodschools.org/Non-Discrimination-Policy-and-Title-IX-Information/).

Notice of Alternative Schools – EC 58501

Aviso de Escuelas Alternativas – CE 58501

California state law authorizes all school districts to provide for alternative schools. Education Code 58500 defines alternative school as a school or separate class group within a school which is operated in a manner designed to:

1. Maximize the opportunity for students to develop the positive values of self-reliance, initiative, kindness, spontaneity, resourcefulness, courage, creativity, responsibility, and joy.
2. Recognize that the best learning takes place when the student learns because of his/her desire to learn.
3. Maintain a learning situation maximizing student self-motivation and encouraging the student in his/her own time to follow his/her own interests. These interests may be conceived by him/her totally and independently or may result in whole or in part from a presentation by his/her teachers of choices of learning projects.
4. Maximize the opportunity for teachers, parents, and students to cooperatively develop the learning process and its subject matter. This opportunity shall be a continuous, permanent process.
5. Maximize the opportunity for the students, teachers, and parents to continuously react to the changing world, including, but not limited to, the community in which the school is located.

In the event any parent, pupil, or teacher is interested in further information concerning alternative schools, the county superintendent of schools, the administrative office of this district, and the principal's office in each attendance unit have copies of the law available for your information. This law particularly authorizes interested persons to request the governing board of the district to establish alternative school programs in each district.

La ley estatal de California autoriza a todos los distritos escolares proveer escuelas alternativas. El Código de Educación 58500 define una escuela alternativa como una escuela o grupo de clases separadas dentro de una escuela la cual opera de manera designada para:

1. *Maximizar la oportunidad de que los estudiantes desarrollen sus valores positivos independientes, iniciativa, amabilidad, espontaneidad, ingenio, valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.*
2. *Reconocer que el mejor aprendizaje ocurre cuando el alumno aprende por su deseo de aprender.*
3. *Mantener una situación al máximo de aprendizaje de automotivación y apoyando al estudiante a que siga sus intereses y a su tiempo. Estos intereses tal vez sean concebidos por él/ella totalmente e independientemente o puede resultar en todo o en parte de una presentación de proyectos de aprendizajes seleccionados por sus maestros.*
4. *Maximizar la oportunidad para que los maestros, padres, y estudiantes desarrollen cooperativamente el proceso de aprendizaje y la materia de la que se trata. Esta oportunidad será un proceso continuo y permanente.*
5. *Maximizar la oportunidad para que los estudiantes, maestros, y padres reaccionen continuamente al mundo cambiante, incluyendo, pero no limitado a, la comunidad en la cual está localizada la escuela.*

En caso de que algún padre, alumno o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, el superintendente de las escuelas, la oficina administrativa de este distrito, y la oficina del director de su área de asistencia, tienen copias de la ley disponible para su información. Esta ley particularmente autoriza a las personas interesadas en solicitar a la junta gobernante del distrito establecer programas de escuelas alternativas en cada distrito.

Open Meetings: Public Comments: Translation – GC 54954.3

Reuniones Abiertas: Comentarios del Público: Traducción – CG 54954.3

As a parent, you have a right to participate in open meetings with the school district or charter school. If you require a translator, one will be provided to you with the time allotment doubled to allow for both English and primary language translation.

Como padre, tiene derecho a participar en reuniones abiertas con el distrito escolar o la escuela autónoma. Si necesita un traductor, se le proporcionará uno con el tiempo asignado al doble para permitir la traducción al inglés y al idioma principal.

Oral Health Assessment – EC 49452.8 (K-8)

Evaluación de la Salud Oral – CE 49452.8 (K-8)

A record of a dental assessment done by a dental professional is required for all kindergarteners and first graders attending public school for the first time. Dental assessments must be completed in the 12 months prior to entry or by May 31st of the pupil's first school year.

Documento de una evaluación dental realizada por parte de una dentista profesional se requiere de todos en el kindergarten y el primer grado asistiendo a la escuela pública por la primera vez. Las evaluaciones dentales deben ser realizadas dentro de los 12 meses antes del ingreso o antes del 31 de mayo del primer año escolar del alumno.

Parent Engagement- School Accountability – EC 11500, 11501, 11502, 11503

Compromiso de Padres- Rendición Escolar – CE 11500, 11501, 11502, 11503

To participate in the district offerings of parent education and to provide parental input to the local training programs for parents, please contact the school Principal for more information on how you may contribute.

Para participar en las ofertas del distrito de educación para padres y para brindar aportes de los padres a los programas locales de capacitación para padres, comuníquese con el director de la escuela para obtener más información sobre cómo puede contribuir.

Parent Participation in School Meetings and Conferences – LC 230.8

Regulación de Empleo y Supervisión General de Ocupaciones – CL 230.8

If the parent's employer has 25 or more employees, the parent must be allowed to attend school meetings and events for their child(ren), up to a maximum of 40 hours each year without discrimination or fear of job loss. Purposes to attend child-related activities include: enrollment in grades 1-12, to address child care or a school emergency, behavior or discipline concern that requires immediate parent attention, sudden school closure, or natural disaster. ("Parent" means a parent, guardian, stepparent, foster parent, or grandparent of, or a person who stands in.) If an employer discharges, threatens to discharge, demotes, suspends or otherwise discriminates against the parent, the employee may be entitled to reinstatement and reimbursement for lost income or benefits. See Labor Code 230.8 for more details.

Si el empleador de los padres tiene 25 o más empleados, se debe permitir que los padres asistan a las reuniones y eventos escolares para sus hijos, hasta un máximo de 40 horas cada año sin discriminación ni temor a perder el trabajo. Los propósitos para asistir a actividades relacionadas con los niños incluyen: inscripción en los grados 1-12, para abordar el problema de cuidado infantil o emergencia escolar, comportamiento o preocupación disciplinaria que requiere atención inmediata de los padres, cierre repentino de la escuela o desastre natural. ("Padre" significa un padre, tutor, padrastro, padre adoptivo o abuelo de, o una persona que interviene). Si un empleador despide, amenaza con despedir, degradar, suspender o de otra manera discrimina al padre, el empleado puede tener derecho para el reintegro y reembolso por pérdida de ingresos o beneficios. Ver Código Laboral 230.8 para más detalles.

Pesticide Products – EC 17612 and 48980.3

Productos Pesticidas – CE 17612 y 48980.3

To obtain a copy of all pesticide products and expected use at the school facility during the year, and to receive notification of individual pesticide applications at the school at least 72 hours before the application, please contact the Operations and Maintenance Department. The notice will identify the active ingredient(s) in each pesticide product, the intended date of application, an Internet address on pesticide use and reduction, and the Internet address where the schoolsite integrated pest management plan may be found if the schoolsite has posted the plan.

Para obtener una copia de todos los productos pesticidas y el uso esperado en las instalaciones escolares durante el año, y para recibir notificaciones de aplicaciones individuales de pesticidas en la escuela al menos 72 horas antes de la aplicación, comuníquese con el Departamento de Operaciones y Mantenimiento. La notificación identificará los ingredientes activos en cada uno de los productos, la fecha en que se espera que se apliquen y la dirección del Internet sobre el uso y reducción de pesticida, y la dirección de Internet donde el plan escolar del manejo integrado de pesticidas se puede encontrar si la escuela lo ha anunciado.

Physical Examination – EC 49451; 20 USC 1232h

Examen Físico – CE 49451

A parent or guardian may file annually with the school principal a written statement, signed by the parent or legal guardian, withholding consent to a physical examination of the pupil. However, whenever there is good reason to believe that the pupil is suffering from a recognized contagious or infectious disease, the pupil shall be sent home and shall not be permitted to return until school authorities are satisfied that the contagious or infectious disease no longer exists.

Un padre o tutor puede presentar una declaración anualmente por escrito al director de la escuela, firmado por el padre o tutor legal, que no consentirá a exámenes físicos del alumno. Sin embargo, cuando exista una buena razón para creer que el alumno sufre de una enfermedad reconocida como contagiosa o infecciosa, se le deberá mandar a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades de la escuela estén convencidas de que no existe ninguna enfermedad contagiosa o infecciosa.

Pregnant and Parenting Pupils – EC 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980 (9-12)

Estudiantes Embarazadas y de Crianza – CE 221.51, 222.5, 46015, 48205, and 48980 (9-12)

The governing board of the Ravenswood City School District will treat both the pregnant teen mother and the teen father with the same accommodations, regardless of sex. The teen parents may not be excluded from any class or extracurricular activities, solely on the basis of pregnancy, childbirth, false pregnancy, termination of pregnancy, or post-partum recovery. Physical and emotional ability to continue may only be determined by physician or nurse practitioner. Pregnant or parenting pupils may not be required to participate in pregnant minor programs or alternative programs, with the exception of personal choice.

Parental rights will be an option available in annual notifications or at semester term periods, welcome packets, orientation, online or in print, or in independent study packets as provided to all regular students from school districts or charter schools.

Parental leave for eight weeks for preparation of birth of infant, post-partum for mental and physical health needs of the teen parents and to bond with infants, or any additional medically approved time to protect the infant or parents is allowed. Additional leave may occur if deemed medically necessary, as prescribed by a physician or nurse practitioner. Pregnant and parenting teens are not required to take all or part of the leave to which they are entitled. Leave will be approved by the district or charter school supervisor of attendance, as excused absence, with a unique code similar to independent study. However, no work is required during the leave. Upon return, the parenting teens are entitled to return to the school courses that were in enrolled before taking leave. Make up plans and re-enrollment will be worked out with the school counselor or administrator to achieve an opportunity to fully participate in all activities, as before leave. If needed, parenting teen may enroll for a fifth year of instruction if on course for graduation requirements. If parenting teens were enrolled in an alternative school setting, a return to that environment is to be available as needed to achieve graduation. A pupil shall not incur any academic penalties due to using these available accommodations.

An illness for a sick child does not require a doctor note for the custodial parenting teens; the mother or father will be excused by the attendance supervisor.

El consejo directivo del distrito escolar de Ravenswood City School District tratará a la madre adolescente embarazada y al padre adolescente con las mismas comodidades, sin importar el sexo. Los padres adolescentes no pueden ser excluidos de ninguna clase o actividades extracurriculares, únicamente basado

en el embarazo, el parto, el embarazo falso, la interrupción del embarazo o la recuperación postparto. La capacidad física y emocional para continuar solo puede ser determinada por el médico o la enfermera. Las estudiantes embarazadas o padres de crianza no pueden ser obligados a participar en programas de menores embarazadas o programas alternativos, al menos que sea de elección personal.

Los derechos de los padres será una opción disponible en las notificaciones anuales o en períodos de semestre, paquetes de bienvenida, orientación, en línea o impresos, o en paquetes de estudio independientes según sean proporcionados a todos los estudiantes regulares de distritos escolares o escuelas autónomas.

Permiso parental de los padres durante ocho semanas para la preparación del nacimiento del bebé, posparto para las necesidades de salud mental y física de los padres adolescentes y para establecer vínculos con los bebés, o cualquier tiempo adicional aprobado médicamente para proteger al bebé o a los padres. El tiempo adicional de permiso parental puede ocurrir si es considerado médicamente necesario, según lo recetado por el médico o la enfermera. Los padres adolescentes embarazados y con hijos no están obligados a tomar todo o parte de la licencia médica a la que tienen derecho de tomar. La licencia médica será aprobada por el supervisor de asistencia del distrito o de la escuela autónoma, como ausencia justificada, con un código único similar al estudio independiente. Sin embargo, no se requiere ningún trabajo escolar durante la licencia médica. A su regreso, los padres adolescentes tienen derecho a regresar a los cursos escolares en que estaban inscritos antes de tomar su licencia médica. Los planes de recuperación y la reinscripción se elaborarán con el consejero o administrador de la escuela para lograr la oportunidad de participar plenamente en todas las actividades, como antes de tomar su licencia médica. Si es necesario, el padre adolescente puede inscribirse para un quinto año de instrucción si está en el curso para los requisitos de graduación. Si los padres adolescentes se inscribieron en un entorno escolar alternativo, habrá que volver a ese entorno según sea necesario para lograr la graduación. Un estudiante no incurrirá alguna multa académica debido al uso de estos alojamientos disponibles.

Una enfermedad para un niño enfermo no requiere una nota del doctor para los padres adolescentes con custodia; la madre o el padre serán excusados por el supervisor de asistencia.

Property Damage – EC 48904

Daño a la Propiedad – CE 48904

Parents or guardians may be held financially liable if their child willfully damages school property or fails to return school property loaned to the child. The school may further withhold the grades, diploma, and transcript of the pupil until restitution is paid.

Los padres o tutores pueden ser responsables financieramente si su hijo daña cualquier propiedad de la escuela o si falla en regresar propiedad prestada a su hijo. La escuela reserva el derecho de no otorgar calificaciones, diplomas y/o prueba de calificaciones hasta que el cargo sea pagado.

Pupils: Body Shaming Model Policy and Resources – EC 232.7

Alumnos: Política Modelo y Recursos Sobre el Avergonzamiento Corporal - CE 232.7

The Ravenswood City School District believes students should have the knowledge and skills they need to develop healthy attitudes concerning, among other things, body image. As resources and support become available, we will share this information with parents via our website.

El Distrito Escolar de Ravenswood apoya a los estudiantes para que tengan el conocimiento y las habilidades que necesitan para desarrollar actitudes saludables en relación con, entre otras cosas, la imagen corporal. A

medida que dispongamos de recursos y apoyo, compartiremos esta información con los padres a través de nuestro sitio web.

Pupil Health: Emergency Treatment for Anaphylaxis – EC 49414

Tratamiento de Emergencia para Anafilaxia – CE 49414

Pupil Health: Emergency Medical Care: Epinephrine Delivery Systems - EC 48985.5

Salud del Alumno: Atención Médica de Emergencia: Autoinyectores de Epinefrina - CE 48985.5

EC 49414 requires school districts to provide emergency epinephrine delivery systems to school nurses and trained personnel and authorizes them to use epinephrine delivery systems for any student who may be experiencing anaphylaxis, regardless of known history. Emergency epinephrine auto-injectors must be stored in an accessible location along with a copy of written training material upon need for emergency use. Notice of location must be publicly posted.

Anaphylaxis is a severe and potentially life-threatening allergic reaction that can occur after encountering an allergic trigger, such as food, medicine, an insect bite, latex, or exercise. Symptoms may include narrowing of the airways, rashes or hives, nausea, or vomiting. a weak pulse and dizziness. It is estimated that approximately 25% of the anaphylactic reactions occur during school hours in students who had not previously been diagnosed with a food or other allergy. Without immediate administration of epinephrine followed by calling emergency medical services, death can occur. Being able to recognize and treat it quickly can save lives.

El CE 49414 exige a los distritos escolares proporcionar sistemas de administración de epinefrina de emergencia a los enfermeros escolares y al personal capacitado, y los autoriza a utilizar dichos sistemas en cualquier estudiante que pueda estar experimentando anafilaxia, independientemente de sus antecedentes conocidos. Los auto inyectores de epinefrina de emergencia deben almacenarse en un lugar accesible, junto con una copia del material de capacitación por escrito, para su uso en caso de emergencia. Se debe publicar un aviso indicando la ubicación de dichos dispositivos.

La anafilaxia es una severa y potencialmente mortal reacción alérgica grave y potencialmente mortal que puede ocurrir después de haber sido expuesto a un elemento que provoca alergias tal como la comida, medicina, picadura de insecto, látex o el ejercicio. Los síntomas incluyen el estrechamiento de las vías respiratorias, salpullido o urticaria, nausea o vómito, pulso débil y mareo. Se calcula que aproximadamente 25% de las reacciones anafilácticas ocurren durante las horas escolares a estudiantes que previamente no han sido diagnosticados con alergias alimentarias o de otro tipo. Sin la administración inmediata de epinefrina seguida por una llamada a los servicios médicos de emergencia, puede resultar en la muerte del estudiante. El poder reconocerla y tratarla de inmediato puede salvar vidas.

Pupil health: Opioid Overdose Prevention and Treatment: Melanie's Law – EC 32282, 47605, 47605.6, 49414.4 and 49428.16

Salud del Alumno: Prevención y Tratamiento de las Sobredosis de Opioides: Ley de Melanie - CE 32282, 47605, 47605.6, 49414.4 y 49428.16

Schools that serve students in grades 7 to 12 must include a protocol in their safety plan, for responding in the event a pupil is suffering, or is reasonably believed to be suffering, from an opioid overdose.

Las escuelas que atienden a estudiantes de 7 - 12 grado deben incluir un protocolo en su plan de seguridad para responder en caso de que un alumno sufra, o se crea razonablemente que esté sufriendo, una sobredosis de opioides.

Pupil Health: Emergency Stock Albuterol Inhalers – EC 49414.7

Salud Estudiantil: Inhaladores de Albuterol de Reserva para Emergencias – CE 49414.7

Districts may provide emergency stock albuterol inhalers to provide emergency medical aid to persons suffering, or reasonably believed to be suffering, from respiratory distress.

Los distritos pueden proporcionar inhaladores de albuterol de emergencia para brindar asistencia médica urgente a las personas que sufren, o de las que se cree razonablemente que sufren, dificultad respiratoria.

Pupil Placement: Special Education: Foster Children: Nonpublic, Nonsectarian Schools or Agencies: School of Origin – EC 48853.5

Colocación de Alumnos: Educación Especial: Jóvenes del Sistema de Crianza: Escuelas o Agencias No Públicas y No Sectarias: Escuela de Origen - CE 48853.5

A nonpublic school (NPS) is considered as a school of origin for a student placed in foster care with exceptional needs. If the student is moved to another placement, the student is able to maintain enrollment at the NPS site due to school of origin rights.

Una escuela no pública (NPS) se considera una escuela de origen para un estudiante colocado en el sistema de crianza con necesidades excepcionales. Si el estudiante es trasladado a otra colocación, el estudiante puede mantener la inscripción en el sitio de NPS debido a los derechos de la escuela de origen.

Pupil Records Obtained from Social Media – EC 49073.6

Registros de Alumnos Obtenidos de Redes Sociales - CE 49073.6

Other than the school newspaper and yearbook, the school may gather information in the forms of video, photograph, blog, texts, and emails, to maintain school and student safety. All social media information gathered will be destroyed within one year after the student turns 18 years old or one year after the student is no longer enrolled, whichever comes first.

Además del periódico y el anuario de la escuela, la escuela puede recopilar información en forma de video, fotografía, blog, textos y correos electrónicos, para mantener la seguridad de la escuela y los estudiantes. Toda la información de las redes sociales recopilada será destruida dentro de un año después de que el estudiante cumpla 18 años o un año después de que el estudiante ya no esté inscrito, lo que ocurra primero.

Pupil Records – EC 49063, 49069.7, 49070 and 20 USC 1232g

Registros de los Estudiantes – CE 49063 y 20 USC 1232g

A cumulative record, whether recorded by handwriting, print, tapes, film, microfilm or other means, must be maintained on the history of a pupil's development and educational progress.

The District will protect the privacy of such records. Parents/guardians have the right to 1) inspect and review the pupil's educational record maintained by the school, 2) request that a school correct records which they believe to be inaccurate or misleading, and 3) have some control over the disclosure of information from educational records. The LEA shall disclose educational records without parental consent to school officials

with legitimate educational interests, federal, state, or local education authorities and upon request from officials of another school district in which a pupil seeks or intends to enroll.

Parents' request to access their pupil's educational records must be submitted in a written form to the principal and the school will have five (5) business days from the day of receipt of the request to provide access to the records. Copies of pupil records are available to parents free of charge.

Any challenge to school records must be submitted in writing to the site principal. A parent challenging school records must show that the records are 1) inaccurate, 2) an unsubstantiated personal conclusion or inference, 3) a conclusion or inference outside the observer's area of competence, 4) not based on the personal observation of a named person with the time and place of the observation noted, 5) misleading, or 6) in violation of the privacy or other rights of the pupil. Parents have the right to file a complaint with the United States Department of Education concerning an alleged failure by the District to comply with the provisions of the United States Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) by writing to: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Un registro cumulativo, sea documentado por escritura, texto impreso, cinta, film, microfilm u otras maneras, debe mantenerse con la historia del desarrollo del alumno y el progreso educacional. El Distrito protegerá la privacidad de tales registros. Los padres/tutores legales tienen el derecho de 1) examinar y revisar el registro educacional del alumno mantenido por la escuela, 2) solicitar que la escuela corrija los registros que creen que son inexactos o engañosos, y 3) tener algo de control sobre la revelación de información de los registros educacionales. La LEA divulgará los expedientes educativos, sin el consentimiento de los padres, a los funcionarios escolares con intereses educativos legítimos, a las autoridades educativas federales, estatales o locales, y a solicitud de funcionarios de otro distrito escolar en el que un alumno solicite o tenga la intención de matricularse.

La solicitud del padre para conseguir acceso a los registros educacionales de su alumno debe ser presentado en una forma escrita a directora y la escuela tendrá cinco días hábiles del día al recibo de la solicitud para proporcionar acceso a los registros. Las copias de los registros de los alumnos están disponibles para los padres de forma gratuita.

Cualquier recusación a los registros escolares debe ser presentado por escrito a a directora. Un padre recusando los registros escolares debe mostrar que los registros son 1) inexactos, 2) una conclusión o inferencia personal no comprobada, 3) una conclusión o inferencia fuera de la competencia del observador, 4) no basados en la observación de una persona nombrada con la hora y lugar de la observación notada, 5) engañosos, o 6) en violación de la privacidad u otros derechos del alumno. Los padres tienen el derecho de presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos con respeto a una falta supuesta por el Distrito por no cumplir con las estipulaciones de la Ley de Derechos Educativos de la Familia y la Confidencialidad (conocida en inglés como FERPA), escribiendo a: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

Pupil Safety: Parental Notification: Synthetic Drugs – EC 48985.5

Seguridad de los Alumnos: Notificación a los Padres: Drogas Sintéticas - CE 48985.5

Our school is committed to the safety of all our students. Although the long-term effects of many synthetic drugs on physical and mental health are not yet known, immediate effects on a student's education, family, and life could be long-lasting. A synthetic drug is a drug with properties and effects similar to a known hallucinogen or narcotic but with a slightly altered chemical structure created to evade existing restrictions against illegal substances. These drugs may include synthetic cannabinoids, methamphetamines, bath salts, and fentanyl. Illicit fentanyl can be added to other drugs to make them cheaper, more powerful, and more addictive and has

been found in heroin, methamphetamine, counterfeit pills, cocaine and other drugs. Fentanyl mixed with any drug increases the likelihood of a fatal overdose. Unless tested, it is difficult to tell if drugs have been laced with fentanyl because it cannot be seen, smelled, or tasted. Additional information regarding fentanyl is available from the CDPH's Substance and Addiction Prevention Branch (https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDPHP/sapb/Pages/Fentanyl.aspx). There is also a risk of social media platforms being used to market and sell synthetic drugs.

Nuestra escuela está comprometida con la seguridad de todos nuestros estudiantes. Aunque aún no se conocen los efectos a largo plazo de muchas drogas sintéticas en la salud física y mental, los efectos inmediatos en la educación, la familia y la vida de un estudiante podrían ser duraderos. Una droga sintética es una droga con propiedades y efectos similares a un alucinógeno o narcótico conocido pero con una estructura química ligeramente alterada, creada para evadir las restricciones existentes contra sustancias ilegales. Estas drogas pueden incluir cannabinoides sintéticos, metanfetaminas, sales de baño y fentanilo. El fentanilo ilícito se puede agregar a otras drogas para hacerlas más baratas, mas poderosas y más adictivas, y se ha encontrado en la heroína, la metanfetamina, pastillas falsificadas y cocaína y otras drogas. El fentanilo mezclado con cualquier droga aumenta la probabilidad de una sobredosis fatal. A menos que se realicen pruebas, es difícil saber si las drogas contienen fentanilo porque no se puede ver, oler ni saborear. Información adicional sobre el fentanilo está disponible de la División de Prevención de Adicciones y Sustancias del CDPH (https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDPHP/sapb/Pages/Fentanyl.aspx). También existe el riesgo de que las plataformas de redes sociales se utilicen para comercializar y vender drogas sintéticas.

Pupil Swimming Safety – EC 35179.6

Seguridad Escolar: Nadando – CE 35179.6

Our school is committed to safety for all our students at our planned events, including around swimming pools. There is already a requirement for pool sport coaches to be fully-trained in CPR in case of accidental drowning in the pool. If there is any event on-campus or hosted at a swimming pool facility, at least one adult with a valid certification of CPR training will be present throughout the duration of the event.

Nuestra escuela está comprometida con la seguridad de todos nuestros estudiantes en nuestros eventos planificados, incluso alrededor de las piscinas. Ya existe el requisito de que los entrenadores de deportes de piscina estén completamente capacitados en RCP en caso de ahogamiento accidental en la piscina. Si hay algún evento en el campus o alojado en una piscina, al menos un adulto con una certificación válida de entrenamiento en RCP estará presente durante la duración del evento.

Ralph M. Brown Act: Required Notices and Agendas for Open Public Meetings – GC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, 54954.5, 54957.1, 54957.7, and 54954.2(b)

Ley Ralph M. Brown: Notificaciones y Agendas Requeridas: Reuniones públicas Abiertas – GCGC 54954.2, 54956, 54956.5, 54954.2, 54954.5, 54957.1, 54957.7, y 54954.2(b)

- GC 54954.2 - Regular Meetings
- GC 54956 - Special Meetings
- GC 54956.5 - Emergency Meetings
- GC 54954.2, 54954.5, 54957.1 and 54957.7 - Closed Session Agendas
- GC 54954.2(b) - Agenda Exception

REGULAR MEETINGS: Agenda in 20 words or less, posted within 72 hours of meeting.

SPECIAL MEETINGS: Twenty-four hour notice must be provided to members of legislative body and media outlets including brief general description of matters to be considered or discussed.

EMERGENCY MEETINGS: One hour notice in case of work stoppage or crippling activity, except in the case of a dire emergency.

CLOSED SESSION AGENDAS: All items to be considered in closed session must be described in the notice or agenda for the meeting. The body must orally announce the subject matter of the closed session. If final action is taken in closed session, the body generally must report the action at the conclusion of the closed session.

AGENDA EXCEPTION: Special procedures permit a body to proceed without an agenda in the case of emergency circumstances, or where a need for immediate action came to the attention of the body after posting of the agenda.

REUNIONES REGULARES: *Agenda en 20 palabras o menos, publicada dentro de las 72 horas de la reunión.*

REUNIONES ESPECIALES: *Se debe proporcionar un aviso de veinticuatro horas a los miembros del cuerpo legislativo y los medios de comunicación, incluida una breve descripción general de los asuntos que se considerarán o debatirán.*

REUNIONES DE EMERGENCIA: *Un aviso de una hora en caso de interrupción del trabajo o actividad paralizante, excepto en el caso de una emergencia grave.*

AGENDAS DE LA SESIÓN CERRADA: *Todos los puntos a considerar en sesión cerrada deben describirse en el aviso o agenda de la reunión. El cuerpo debe anunciar oralmente el tema de la sesión cerrada. Si la acción final se toma en una sesión cerrada, el organismo generalmente debe informar la acción al final de la sesión cerrada.*

EXCEPCIÓN DE LA AGENDA: *Los procedimientos especiales permiten que un organismo proceda sin una agenda en el caso de circunstancias de emergencia, o cuando una necesidad de acción inmediata llamó la atención de la entidad después de la publicación de la agenda.*

Release of Juvenile Information – WIC 827, 831

Divulgar de Información Juvenil – CBI 827, 831

Juvenile court records should be confidential regardless of the juvenile's immigration status. Only if a court order is provided, will any student information be disseminated, attached or provided to federal officials. The court order must indicate prior approval of the presiding judge of the juvenile court. Otherwise, juvenile information is protected from distribution and remains private without a court order.

Whenever a pupil has been found by a court to have committed any felony or misdemeanor involving curfew, gambling, alcohol, drugs, tobacco products, carrying of weapons, a sex offense, assault or battery, larceny, vandalism, or graffiti, the court will provide a written notice to the superintendent of the school district of attendance. The superintendent will then provide the information to the principal at the school of attendance, who will disseminate the information to any administrator, teacher, or counselor directly supervising or reporting on the behavior or progress of the pupil, allowing them to work with the pupil in an appropriate manner.

Los expedientes judiciales deben ser confidenciales independientemente del estatus migratorio del menor. Sólo si se proporciona una orden judicial, se dará a conocer información del estudiante, se añadirá o será recibida por los agentes federales. La orden judicial debe indicar la aprobación previa del juez de la corte juvenil. De lo contrario, la información juvenil está protegida de la distribución y permanece privada sin una orden judicial.

Siempre que un tribunal haya declarado que un estudiante ha cometido algún delito grave o delito menor que implique el toque de queda, el juego, el alcohol, las drogas, los productos de tabaco, el portar armas, un asalto o batería sexual, el hurto, el vandalismo o el grafiti, el tribunal notificará por escrito al superintendente del distrito escolar de asistencia. El superintendente proveerá la información al director de la escuela de asistencia, quien diseminará la información a cualquier administrador, maestro o consejero que supervise directamente o informe sobre el comportamiento o progreso del alumno, permitiéndoles trabajar con el alumno en una manera adecuada.

Requirement of Parent/Guardian School Attendance – EC 48900.1

Requisito para la Asistencia Escolar del Padre/Tutor – CE 48900.1

Teachers may require the parent or guardian of a student who has been suspended by a teacher to attend a portion of that school day in his or her student's classroom. The attendance of the parent or guardian will be limited to the class from which the student was suspended. A written notice will be sent to the parent or guardian regarding implementation of this requirement. Employers are not allowed to apply sanctions against the parent or guardian for this requirement if the parent or guardian has given reasonable notice to his/her employer.

Los maestros pueden requerir que el padre o tutor del estudiante quien fue suspendido por un maestro asista a una porción de ese día escolar en el salón de su estudiante. La asistencia del padre o tutor será limitada a la clase de la cual fue suspendido el estudiante. Una notificación por escrito será mandada al padre o tutor con respecto a la aplicación de este requisito. A los empresarios no se les permiten aplicar sanciones contra el padre o tutor para este requisito si el padre o tutor ha dado aviso razonable a su empresario.

Rights of Parents and Guardians to Information - EC 51101

Derechos de los Padres y Tutores a la informacion – CE 51101

The parents and guardians of pupils enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children within the public schools, to be informed by the school, and to participate in the education of their children, as follows:

1) Within a reasonable period of time after making the request, to observe their child's classroom(s).
2) Within a reasonable time of their request, to meet with their child's teacher(s) and the principal.
3) To volunteer their time and resources for the improvement of school facilities and school programs under the supervision of district employees, including, but not limited to, providing assistance in the classroom with the approval, and under the direct supervision, of the teacher.
4) To be notified on a timely basis if their child is absent from school without permission.
5) To receive the results of their child's performance on standardized tests and statewide tests and information on the performance of their child's school on standardized statewide tests.
6) To request a particular school for their child, and to receive a response from the school district.
7) To have a school environment for their child that is safe and supportive of learning.
8) To examine the curriculum materials of their child's class(es).
9) To be informed of their child's progress in school and of the appropriate school personnel whom they should contact if problems arise with their child.
10) To have access to the school records of their child.

11) To receive information concerning the academic performance standards, proficiencies, or skills their child is expected to accomplish.
12) To be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures, attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school.
13) To receive information about any psychological testing the school does involving their child and to deny permission to give the test.
14) To participate as a member of a parent advisory committee, schoolsite council, or site-based management leadership team.
15) To question anything in their child's record that the parent feels is inaccurate or misleading or is an invasion of privacy and to receive a response from the school.
16) To be notified, as early in the school year as practicable, if their child is identified as being at risk of retention and of their right to consult with school personnel responsible for a decision to promote or retain their child and to appeal a decision to retain or promote their child.

Los padres y tutores legales de los estudiantes matriculados en las escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios de apoyo mutuo y de respeto en la educación de sus hijos(as) en las escuelas públicas, que serán informados por la escuela, y de participar en la educación de sus hijos(as), de la siguiente manera:

1) Dentro de un plazo de tiempo razonable después de haber hecho la solicitud, para observar la(s) clase(s) de su hijo(a).
2) Dentro de un tiempo razonable de su solicitud, para reunirse con el(los) maestro(s) de su hijo(a) y el director.
3) Para ofrecer voluntariamente su tiempo y recursos para la mejora de las instalaciones escolares y los programas de la escuela bajo la supervisión de los empleados del distrito, incluyendo, pero no limitado a, la prestación de asistencia en el aula con la aprobación y bajo la supervisión directa, del maestro(a).
4) Para ser notificado de manera oportuna si su hijo(a) falta a la escuela sin permiso.
5) Para recibir los resultados del desempeño de su hijo(a) en los exámenes estandarizados y exámenes a nivel estatal y de información sobre el desempeño de la escuela de su hijo(a) en los exámenes estandarizados a nivel estatal.
6) Para solicitar una escuela en particular para su hijo(a), y de recibir una respuesta del distrito escolar.
7) Para tener un ambiente escolar para su hijo(a) que es seguro y que apoya el aprendizaje.
8) Para examinar los materiales del plan de estudios de clase(s) de sus hijos(as).
9) A ser informado del progreso de su hijo(a) en la escuela y del personal apropiado de la escuela a quién deben contactar en caso de problemas con sus hijos(as).
10) Para tener acceso a los registros escolares de su hijo(a).
11) Para recibir información acerca de los estándares académicos de desempeño, competencias o habilidades que se espera que su hijo(a) pueda lograr.
12) Para estar informado de antemano sobre las reglas escolares, incluidas las normas disciplinarias y los procedimientos, políticas de asistencia, códigos de vestimenta, y procedimientos para visitar la escuela.
13) Para recibir información acerca de cualquier prueba psicológica que la escuela realice que implique a su hijo(a) y para negar el permiso para dar la prueba.
14) Para participar como miembro de un comité de padres de asesoramiento, consejo escolar, o el equipo de liderazgo de la administración basada en el sitio.
15) Para cuestionar cualquier información en el expediente de su hijo(a) que el padre sienta es inexacta o engañosa o es una invasión de la privacidad y de recibir una respuesta de la escuela.
16) Para recibir notificaciones, tan temprano en el año escolar como sea posible, si su hijo(a) es identificado(a) en riesgo de retención y de su derecho a consultar con el personal escolar responsable de la decisión de promover o retener a su hijo(a) y para apelar una decisión de retener o promover a su hijo(a).

Right to Request Teacher and Paraprofessional Qualifications- ESSA 1112(e)(1)(A), EC 45330, 48980

Derecho a Solicitar las Cualificaciones de Maestros y Paraprofesionales — ESSA 1112(e)(1)(A), CE 45330, 48980

Upon request, Ravenswood City School District will provide details regarding teacher licensing, state qualification criteria, and grade/subject certifications, teacher emergency or provisional status, teacher's degree major, graduate certifications, and field of discipline and paraprofessional qualifications
To request this information, contact the Chief Human Resources Officer, 650-329-2800, joneill@ravenswoodschools.org.

Previa solicitud, El Distrito Escolar de Ravenswood proporcionará detalles relativos a la licencia docente, los criterios estatales de cualificación, las certificaciones por grado y asignatura, el estatus docente de emergencia o provisional, la especialidad de la titulación del docente, las certificaciones de posgrado, el campo de especialización y las cualificaciones de los paraprofesionales.
Para solicitar esta información, comuníquese con el Director de Recursos Humanos al 650-329-2800 o a joneill@ravenswoodschools.org.

Safe Place to Learn Act – EC 234 and 234.1

Ley de Lugar Seguro Aprender – CE 234 y 234.1

The Ravenswood School District is committed to maintaining a learning environment that is free from discrimination, harassment, violence, intimidation, and bullying based on actual or perceived characteristics set forth in Section 422.55 of the Penal Code and EC 220, and disability, gender, gender identity, gender expression, nationality, race or ethnicity, religion, sexual orientation, or association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics. All school personnel who witness an act of discrimination, harassment, intimidation, or bullying must take immediate steps to intervene when safe to do so. Any student who engages in acts of discrimination, harassment, violence, intimidation, or bullying related to school activity or school attendance occurring within a school of the school district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. To report an incidence and/or to receive a copy of the district's antidiscrimination, anti-harassment, anti-intimidation, and anti-bullying policies, please contact the Chief Academic Officer at (650) 329-2800.

El Distrito Escolar de está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje libre de discriminación, hostigamiento, violencia, intimidación, y acoso basado en características actuales o percibidas enunciadas en la Sección 455.55 del Código Penal y CE 220, y discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Cualquier personal escolar que sea testigo de un acto de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso debe tomar medidas inmediatas para intervenir cuando sea seguro hacerlo. Cualquier estudiante que participe en actos de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso relacionados con la actividad escolar o asistencia escolar ocurriendo dentro de una escuela del distrito escolar estará sujeto a acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Para informar sobre un incidente y/o recibir una copia de las normas del distrito sobre antidiscriminación, antihostigamiento, anti-intimidación o antiacoso, por favor comuníquese con el Subdirector de Enseñanza y Aprendizaje al (650) 329-2800.

School Accountability Report Card – EC 35256, 35258

Informe de Responsabilidad Escolar – CE 35256, 35258

School districts develop a School Accountability Report Card for each school. This is available on our website, and a hard copy is available upon request at the school's front office

Los distritos escolares desarrollan un Informe de Responsabilidad Escolar para cada escuela. Esto está disponible en nuestro sitio web, y una copia impresa está disponible a pedido en la oficina principal de la escuela.

School Facilities: All-Gender Restrooms – EC 35292.5 and 17585

Instalaciones Escolares: Baños para todos los Géneros - CE 35292.5 y 17585

LEAs offering classes from grades one to twelve must provide and maintain at least one all-gender restroom for voluntary student use at each schoolsite.

Las LEA que ofrecen clases desde el grado uno al doce deben proporcionar y mantener al menos un baño para todos los géneros para uso voluntario de los estudiantes en cada sitio escolar.

School Facilities: drinking water: water bottle filling stations – EC 38040

Instalaciones escolares: agua potable: estaciones de llenado de botellas de agua - CE 38040

Water plays an important role in maintaining a student's overall health. Students, teachers and staff are allowed to bring and carry water bottles to school and utilize water bottle filling stations that may be found around the campus. Water bottles are not permitted in certain rooms or areas as identified by school staff (for example: the library, computer lab, science lab, etc.).

El agua desempeña un papel importante en el mantenimiento de la salud general de un estudiante. Los estudiantes, maestros y personal pueden traer y llevar botellas de agua a la escuela y utilizar estaciones de llenado de botellas de agua que se pueden encontrar en la escuela. No se permiten botellas de agua en ciertos salones o áreas identificadas por el personal de la escuela (por ejemplo: la biblioteca, el laboratorio de computación, el laboratorio de ciencias, etc.).

School Safety Plan: Dangerous, Violent, or Unlawful Activities – EC 32280, 32282, 47605, and 47605.6

Comprehensive School Safety Plans: Individualized Safety Plans - EC 32282

Comprehensive School Safety Plans: Active Shooters: Armed Assailants: Drills. – EC 32281

Plan de Seguridad Escolar: Actividades Peligrosas, Violentas o Ilegales – CE 32280, 32282, 47605 y 47605.6

Planes Compresivos de Seguridad Escolar: Planes de Seguridad Individualizados - CE 32282

Planes Compresivos de Seguridad Escolares: Tiradores Activos: Asaltantes Armados: Simulacros. – CE 32281

The Ravenswood City School District is committed to providing a safe, secure, and peaceful learning environment for all students and staff. The Ravenswood City School District school site is required to have a

Comprehensive School Safety Plan, which includes a plan for disaster preparedness, emergency procedures and assessment and response to reports of dangerous, violent, or unlawful activities conducted or threatened to be conducted at school, a school activity or on a school bus. Fire and emergency and active shooter drills are held periodically at each school. The plan is required to include how parents and guardians of pupils, teachers, administrators, and school personnel will be notified when the presence of immigration enforcement has been confirmed on the school site.

In accordance with California Education Code Section 32281, each school site in the district has developed and maintains a Comprehensive School Safety Plan (CSSP) designed to address campus risks and prepare for emergencies.

- Fire/Evacuation Drills: Conducted monthly.
- Lockdown/Active Shooter Drill: Conducted once a year.
- Earthquake Drills: Conducted quarterly.

We teach our students and staff about emergency procedures in a developmentally appropriate, trauma-informed way. We emphasize that drills are to prepare us, not to scare us. Teachers will explain to students what to do for each type of drill in a calm manner.

We will notify families via ParentSquare and Newsletter a week before a scheduled drill. Please ensure your contact information is updated in our system.

In addition, parents and guardians of pupils, teachers, administrators, and school personnel will be notified when the presence of immigration enforcement has been confirmed on the school site.

If a real emergency occurs, the school will notify parents using the [district notification system]. Please ensure your contact information is accurate.

Our full CSSP, which includes procedures for disasters, child abuse reporting, and school discipline, is reviewed and updated annually by March 1st.

The Ravenswood City School District comprehensive school safety plan is available for review at https://www.ravenswoodschools.org/Choose-Ravenswood/Departments/Teaching-and-Learning/Compliance-and-Accountability/index.html.

El Distrito Escolar de Ravenswood se compromete a proporcionar un entorno de aprendizaje seguro, protegido y pacífico para todos los estudiantes y el personal. Cada plantel escolar del Distrito Escolar de Ravenswood tiene la obligación de contar con un Plan Integral de Seguridad Escolar, el cual incluye un plan de preparación ante desastres, procedimientos de emergencia, así como la evaluación y respuesta ante informes de actividades peligrosas, violentas o ilícitas que se lleven a cabo —o se amenace con llevar a cabo— en la escuela, durante una actividad escolar o en un autobús escolar. En cada escuela se realizan periódicamente simulacros de incendio, de emergencia y de tirador activo. El plan debe incluir la manera en que se notificará a los padres y tutores de los alumnos, a los maestros, a los administradores y al personal escolar cuando se haya confirmado la presencia de autoridades de control de inmigración en el plantel escolar.

De conformidad con la Sección 32281 del Código de Educación de California, cada plantel escolar del distrito ha desarrollado y mantiene un Plan Integral de Seguridad Escolar (CSSP, por sus siglas en inglés), diseñado para abordar los riesgos dentro del campus y prepararse para situaciones de emergencia.
** Simulacros de incendio/evacuación: Se realizan mensualmente.*
** Simulacros de confinamiento/tirador activo: Se realizan una vez al año.*

** Simulacros de terremoto: Se realizan trimestral.*

Enseñamos a nuestros estudiantes y al personal los procedimientos de emergencia de una manera apropiada para su desarrollo y con un enfoque informado sobre el trauma. Hacemos énfasis en que los simulacros sirven para prepararnos, no para asustarnos. Los maestros explicarán a los estudiantes qué deben hacer en cada tipo de simulacro, manteniendo una actitud de calma.

Notificaremos a las familias a través de ParentSquare y del boletín informativo una semana antes de un simulacro programado. Por favor, asegúrese de que su información de contacto esté actualizada en nuestro sistema.

Además, se notificará a los padres y tutores de los alumnos, a los maestros, a los administradores y al personal escolar cuando se haya confirmado la presencia de autoridades de control de inmigración en el plantel escolar.

Si ocurriera una emergencia real, la escuela notificará a los padres utilizando el [sistema de notificación del distrito]. Por favor, asegúrese de que su información de contacto sea correcta.

Nuestro CSSP completo —el cual incluye procedimientos para casos de desastre, denuncia de abuso infantil y disciplina escolar— es revisado y actualizado anualmente antes del 1.º de marzo.

El Plan Integral de Seguridad Escolar de la Ravenswood City School District está disponible para su consulta en https://www.ravenswoodschools.org/Choose-Ravenswood/Departments/Teaching-and-Learning/Compliance-and-Accountability/index.html.

School Safety: Bullying – EC 234.4, 22589, and 32283.5

Seguridad Escolar: Bullying – CE 234.4 22589, y 32283.5

The School District is committed to the prohibition of discrimination, harassment, intimidation, and bullying including cyberbullying on social media. Annual training will be provided to all staff who work with students, to prevent bullying and cyberbullying. You may find a list of education web pages describing the staff training at: https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp. If you or your child should experience any bullying on campus, at school events, or on the way to or from school, please contact your site principal to assist you in identifying and stopping this behavior.

El Distrito Escolar de Ravenswood esta comprometido a la prohibición de discriminación, hostigamiento, intimidación y el acoso, incluido el acoso cibernético en las redes sociales. Se proveerá entrenamiento anual a todo personal que trabajé con estudiantes para prevenir bullying y bullying cibernético. Usted podrá encontrar una lista de paginas de web educativas describiendo el entrenamiento que se le brinda a todo personal que trabaja con estudiantes en: https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp. Si usted o su hijo/a experimentan cualquier tipo de bullying dentro de la escuela, en los eventos escolares o en el camino hacia o de la escuela, comuníquese con el director de su sitio para que lo ayude a identificar y detener este comportamiento.

School Visiting Procedures – EC 51101(a)(12)

Procedimientos de Visita a la Escuela- CE 51101 (a) (12)

Visitors to our schools must sign in at the school office upon entering the campus for the safety of our staff and students. You will find a sign identifying where to sign in at each entrance to our school sites.

Los visitantes de nuestras escuelas deben registrarse en la oficina de la escuela al ingresar a las instalaciones por la seguridad de nuestro personal y estudiantes. Encontrará un cartel en el que indicará donde registrarse en cada entrada de nuestros planteles escolares.

Schoolbus Safety – EC 39831.5 (K-8)

Seguridad en el Autobús Escolar – CE 39831.5 (K-8)

All pupils in pre-kindergarten, kindergarten, and grades 1 to 6, shall receive written information on school bus safety (i.e., a list of schoolbus stops near each pupil's home, general rules of conduct at schoolbus loading zones, red light crossing instructions, schoolbus danger zone, and walking to and from schoolbus stops). Prior to departure on a school activity trip, all pupils riding on a school bus or school activity bus shall receive safety instruction that includes, but is not limited to, location of emergency exits, and location and use of emergency equipment. Instruction also may include responsibilities of passengers seated next to an emergency exit.

Todos los estudiantes de preescolar, kindergarten y de los grados 1 a 6, recibirán información escrita referente a la seguridad en el autobús escolar (esto es una lista de paradas del autobús escolar cerca de la casa de cada alumno, reglas generales de conducta en las zonas en las cuales se aborda el autobús escolar, instrucciones para cruzar con semáforo en rojo, zona de peligro para el autobús escolar, y el caminar hacia y desde las paradas del autobús escolar). Antes de salir en una excursión escolar, todos los estudiantes viajando en un autobús escolar o un autobús para la actividad escolar recibirán instrucciones de seguridad que incluye, pero no se limita a, la localización de las salidas de emergencia, y la localización y uso de las herramientas de emergencia. La instrucción también podrá incluir las responsabilidades de los pasajeros que estén sentados al lado de una salida de emergencia.

Search of School Lockers – EC 49050

Búsqueda de las Gavetas Escolares con Llave – CE 49050

School lockers remain the property of the Ravenswood School District even when assigned to students. The lockers are subject to search whenever the District finds a need to do so. The use of the school locker for other than school-related purposes is prohibited. Improper use of school lockers will result in consequences.

Las gavetas escolares con llave siguen siendo la propiedad del Distrito Escolar de Ravenswood aunque están cedidos a los estudiantes. Las gavetas con llave son sujetas a una búsqueda cuando el Distrito encuentre una necesidad de hacerlo. Se prohíbe el uso de las gavetas escolares con llave aparte de los propósitos relacionados a la escuela. El uso indebido de las gavetas escolares con llave resultará en consecuencias.

Section 504 – 29 USC 794, 34 CFR 104.32, EC 270

Sección 504 – 29 CEEUU 794, 34 CFR 104.32, EC 270

Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 is a federal law which prohibits discrimination against persons with a disability. The Ravenswood School District provides a free and appropriate public education to all pupils regardless of the nature or severity of their disability. The District has a responsibility to identify, evaluate, and if eligible, provide pupils with disabilities the same opportunity to benefit from education programs, services, or activities as provided to their non-disabled peers. To qualify for Section 504 protections, the pupil must have a mental or physical impairment which substantially limits one or more major life activity.

For additional information about the rights of parents of eligible pupils, or questions regarding the identification, evaluation, and eligibility of Section 504 protections, please contact the Section 504 Coordinator, in the Teaching and Learning Department.

La sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 es una ley federal que prohíbe la discriminación contra las personas con una discapacidad. El Distrito Escolar de Ravenswood provee una educación pública gratuita y apropiada a todos los alumnos independientemente de la naturaleza o gravedad de su discapacidad. El Distrito tiene la responsabilidad de identificar, evaluar, y si es elegible, proveer a los alumnos con discapacidades la misma oportunidad de beneficiarse de los programas, servicios o actividades de educación que se proporcionan a sus compañeros no discapacitados.

Para calificar para las protecciones de la Sección 504, el alumno debe tener un impedimento mental o físico que limita sustancialmente una o más actividades importantes de la vida. Para obtener información adicional sobre los derechos de los padres de alumnos elegibles o sobre la identificación, evaluación y elegibilidad de las protecciones de la Sección 504, comuníquese con el Coordinador de la Sección 504, en el Departamento de Enseñanza y Aprendizaje.

Sexual Abuse and Sex Trafficking Prevention – EC 51950 and 51900.6

Prevención del Abuso Sexual y la Trata Sexual - CE 51950 y 51900.6

Our schools provide age-appropriate instruction for students in kindergarten through grade 12, in sexual abuse, sexual assault awareness, sex trafficking, strategies to reduce their risk, techniques to set healthy boundaries, and how to safely report an incident through prevention education. Parents or guardians may submit a written request to excuse their child from participation in any class and assessments related to that education.

Nuestras escuelas brindan instrucción apropiada para la edad de los estudiantes desde el jardín de infantes hasta el grado 12, sobre abuso sexual, concientización sobre agresión sexual, tráfico sexual, estrategias para reducir su riesgo, técnicas para establecer límites saludables y cómo reportar un incidente de manera segura a través de educación preventiva. Los padres o tutores pueden presentar una solicitud por escrito para excusar a su hijo de participar en cualquier clase y evaluaciones relacionadas con esa educación.

Sexual Harassment – EC 231.5, 231.7, and 48980(f)

Acoso Sexual – CE 231.5, 231.7, y 48980(f)

The Ravenswood School District is committed to maintaining a learning and working environment that is free from sexual harassment. Any student who engages in sexual harassment of anyone in or from the district may be subject to disciplinary action up to and including expulsion. Any employee who permits, engages in, or fails to report sexual harassment shall be subject to disciplinary action up to and including dismissal. For a copy of the district's sexual harassment policy or to report incidences of sexual harassment, please contact the Chief Human Resources Officer.

El Distrito Escolar de Ravenswood está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje y de trabajo libre de acoso sexual. Cualquier estudiante que participe en hostigamiento sexual contra alguien en o del distrito estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Cualquier empleado que permita, participe en, o deje de informar incidentes de hostigamiento sexual estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo el despido. Para una copia de la norma del distrito sobre acoso sexual o para informar sobre incidentes de hostigamiento sexual, por favor comuníquese con Director of Human Resources.

Social Security Number – EC 49076.7

Número de Seguridad Social – CE 49076.7

Pupils and their parents or guardians should not be asked to provide their social security numbers or the last four digits of the social security numbers unless required by state or federal law. If a form is requesting that you provide a social security number or the last four digits of the social security number for you and/or your

child and it does not specify the state or federal law that requires this information, ask the school administrator for more information before providing it.

A los alumnos y sus padres o tutores no se les debe pedir que proporcionen sus números de seguro social ni los últimos cuatro dígitos de los números de seguro social a menos que sean requeridos por la ley estatal o federal. Si un formulario solicita que proporcione el número de seguro social o los últimos cuatro dígitos del número de seguro social suyo y/o de su hijo/a y no especifica la ley estatal o federal que requiere esta información, pida más información al administrador de la escuela antes de proporcionarlo.

Special Education – Use of Assistive Technology – EC 56040.3

Educación Especial – Uso de Tecnología de Asistencia - CE 56040.3

Upon exiting the school district, students may continue to use the assistive technology devices provided by the school as determined by the IEP team offer for a maximum of two months until a replacement or comparable device is obtained.

Al salir del distrito escolar, los estudiantes pueden continuar usando los dispositivos de tecnología de asistencia proporcionados por la escuela según lo determinado por la oferta del equipo del Plan Educativo Individualizado por un máximo de dos meses hasta que se obtenga un dispositivo de reemplazo o comparable.

Student Conduct – EC 51100

Conducta del Estudiante – CE 51100

Parents and guardians of students enrolled in public schools have the right and should have the opportunity, as mutually supportive and respectful partners in the education of their children, to be informed in advance about school rules, including disciplinary rules and procedures on attendance policies, dress codes, and procedures for visiting the school. For more information, please contact the Teaching and Learning Department.

Los padres y tutores de los estudiantes matriculados en escuelas públicas tienen el derecho y deben tener la oportunidad, como socios respetuosos y de apoyo mutuo en la educación de sus hijos, de ser informados con anticipación sobre las reglas escolares, incluidas las reglas disciplinarias y los procedimientos sobre las políticas de asistencia, códigos de vestimenta y procedimientos para visitar la escuela. Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Enseñanza y Aprendizaje.

Student Discipline: Expulsions: Procedures – EC 48916, 48916.1, & 48926

Disciplina Estudiantil: Expulsiones: Procedimientos - CE 48916, 48916.1, & 48926

Expulsion Process and Procedures

Expulsion is the most serious level of school discipline and may occur when a student commits certain violations of state law or district policy. According to AB 1230, LEAs are to adopt rules and regulations establishing procedures for the filing and processing of requests for readmission, the required review of expelled students for readmission, and the transition process for readmitted students.

If a student is recommended for expulsion:

- The student and parent/guardian will receive written notice of an expulsion hearing.
- The notice will include the date, time, and location of the hearing, as well as the reason the expulsion is being recommended.
- At the hearing, the student has the right to:

- Be represented by a parent/guardian, advocate, or attorney
- Review the evidence presented by the district
- Present witnesses or evidence on the student's behalf

After the hearing, the governing board or administrative panel will determine whether the student will be expelled.

Educational Placement After Expulsion

If a student is expelled, they still have the right to continue their education. The district must ensure that an educational placement is provided to expelled students no later than three (3) school days after the issuance of the expulsion order. Possible educational placements may include: a district alternative education program, a community day school, a county office of education program, or another program designed to serve students who have been expelled. These programs provide academic instruction and support while students are serving the expulsion term.

Length of the Expulsion Term and Possible Extension

In many cases, an expulsion term may last up to one year. If, upon assessment, the student has not met the conditions of the rehabilitation plan, the governing board may grant one extension of the expulsion period (i.e., one semester). The district will continue to support and review the students' progress during the extension period to determine the student's readiness for readmission.

Individual Rehabilitation Plan

Students who are expelled will receive an individualized rehabilitation plan outlining the steps the student must take to be considered for readmission to school. The expelling district must ensure that the rehabilitation plan includes a periodic review and an assessment for readmission (45 days before the end of the expulsion term), is tailored to the individual student's needs, and specifically addresses the behavior that led to the expulsion.

The plan may be developed in consultation with school personnel who have knowledge or special expertise regarding the student's unique needs. The governing board will assist the student and parent/guardian in locating accessible opportunities and services necessary for the successful completion of the rehabilitation plan. The governing board cannot require students or parents/guardians to pay for any costs or services deemed necessary to complete the rehabilitation plan.

The conditions of the rehabilitation plan may include:

- Regular attendance in the assigned educational program
- Participation in academic tutoring
- Demonstrating academic progress
- Participation in counseling or behavioral support services
- Completion of community service, job training, or other rehabilitative programs
- Participation in programs related to the behavior that led to the expulsion
- Other appropriate requirements determined by the district

The rehabilitation plan will be provided in writing to the student and the parent/guardian, along with the district's governing board-approved expulsion order.

Readmission Review Procedures

An assessment of the student's progress toward completion of the rehabilitation plan will be conducted 45 days before the end of the expulsion term to determine whether the student will be readmitted to the district. A student cannot be denied readmission because of financial or transportation barriers or a lack of viable

opportunities to complete the plan. Upon a student's readmission, the governing board shall ensure that there is a procedure for the successful transition of readmitted students.

The governing board must readmit the student unless it finds that:
(1) the student has not substantially met the plan despite having access to necessary resources and opportunities, or
(2) the student continues to exhibit the behaviors that led to expulsion or commits new expellable acts.

If the student is denied readmission, the governing board is to provide the expelled student and the parent/guardian with written notice describing the reasons for denying the student readmittance into the regular school district program. This notice also includes the educational program in which the student is to be enrolled until the next readmission review and assessment (i.e., 45 days before the end of the expulsion term).

Proceso Y Procedimientos De Expulsión

La expulsión constituye el nivel más grave de disciplina escolar y puede ocurrir cuando un estudiante comete ciertas infracciones de las leyes estatales o de las políticas del distrito. Las Agencias Educativas Locales (LEA, por sus siglas en inglés) deben adoptar normas y reglamentos que establezcan los procedimientos para la presentación y tramitación de las solicitudes de readmisión, la revisión obligatoria de los estudiantes expulsados con fines de readmisión, y el proceso de transición para los estudiantes readmitidos.

Si se recomienda la expulsión de un estudiante:

- *El estudiante y su padre, madre o tutor legal recibirán una notificación por escrito sobre la audiencia de expulsión.*
- *Dicha notificación incluirá la fecha, la hora y el lugar de la audiencia, así como el motivo por el cual se recomienda la expulsión.*
- *Durante la audiencia, el estudiante tiene derecho a:*
    - *Ser representado por un padre, madre o tutor legal, un defensor o un abogado.*
    - *Examinar las pruebas presentadas por el distrito.*
    - *Presentar testigos o pruebas en su propia defensa.*

Una vez concluida la audiencia, la junta directiva o el panel administrativo determinará si el estudiante será expulsado.

Ubicación Educativa Tras La Expulsión

Si un estudiante es expulsado, conserva el derecho a continuar su educación. El distrito debe garantizar que se proporcione una ubicación educativa a los estudiantes expulsados a más tardar tres (3) días escolares después de la emisión de la orden de expulsión. Las posibles ubicaciones educativas pueden incluir: un programa de educación alternativa del distrito, una escuela diurna comunitaria, un programa de la oficina de educación del condado u otro programa diseñado para atender a estudiantes que han sido expulsados. Estos programas brindan instrucción académica y apoyo mientras los estudiantes cumplen el periodo de expulsión.

Duración Del Periodo De Expulsión Y Posible Prórroga

En muchos casos, el periodo de expulsión puede extenderse hasta un año. Si, tras una evaluación, se determina que el estudiante no ha cumplido con las condiciones del plan de rehabilitación, la junta directiva podrá conceder una prórroga del periodo de expulsión (es decir, un semestre). El distrito continuará brindando apoyo y supervisando el progreso del estudiante durante el periodo de prórroga, con el fin de determinar si este se encuentra preparado para su readmisión.

Plan de Rehabilitación Individual

Los estudiantes que sean expulsados recibirán un plan de rehabilitación individualizado que describirá los pasos que el estudiante debe seguir para ser considerado para su readmisión en la escuela. El distrito que efectúa la expulsión debe asegurar que el plan de rehabilitación incluya una revisión periódica y una evaluación para la readmisión (45 días antes de la finalización del periodo de expulsión), que esté adaptado a las necesidades individuales del estudiante y que aborde específicamente la conducta que motivó la expulsión.

El plan podrá elaborarse en consulta con el personal escolar que posea conocimientos o experiencia especializada con respecto a las necesidades particulares del estudiante. La junta directiva asistirá al estudiante y a su padre, madre o tutor legal en la localización de las oportunidades y servicios accesibles que sean necesarios para la culminación exitosa del plan de rehabilitación. La junta directiva no podrá exigir a los estudiantes ni a sus padres, madres o tutores legales el pago de costo alguno ni de servicio alguno que se considere necesario para completar el plan de rehabilitación.

Las condiciones del plan de rehabilitación podrán incluir:

- *Asistencia regular al programa educativo asignado*
- *Participación en tutorías académicas*
- *Demostración de progreso académico*
- *Participación en servicios de asesoramiento o de apoyo conductual*
- *Realización de servicio comunitario, capacitación laboral u otros programas de rehabilitación*
- *Participación en programas relacionados con la conducta que motivó la expulsión*
- *Otros requisitos apropiados que determine el distrito*

El plan de rehabilitación se entregará por escrito al estudiante y a su padre, madre o tutor legal, junto con la orden de expulsión aprobada por la junta directiva del distrito.

Procedimientos De Revisión Para La Readmisión

Se llevará a cabo una evaluación del progreso del estudiante hacia la finalización del plan de rehabilitación 45 días antes de que concluya el periodo de expulsión, con el fin de determinar si el estudiante será readmitido en el distrito. No se podrá denegar la readmisión a un estudiante debido a barreras financieras o de transporte, ni por la falta de oportunidades viables para completar el plan. Tras la readmisión de un estudiante, la Junta Directiva deberá garantizar la existencia de un procedimiento para asegurar una transición exitosa de los estudiantes readmitidos.

La Junta Directiva deberá readmitir al estudiante, a menos que determine que:
(1) el estudiante no ha cumplido sustancialmente con el plan, a pesar de haber tenido acceso a los recursos y oportunidades necesarios; o
(2) el estudiante continúa manifestando las conductas que motivaron su expulsión o comete nuevos actos que sean motivo de expulsión.

En caso de que se deniegue la readmisión al estudiante, la Junta Directiva deberá notificar por escrito al estudiante expulsado y a su padre, madre o tutor legal, detallando los motivos por los cuales se le deniega el reingreso al programa escolar regular del distrito. Dicha notificación deberá indicar, asimismo, el programa educativo en el que el estudiante será matriculado hasta que se realice la siguiente revisión y evaluación de readmisión (es decir, 45 días antes de que concluya el periodo de expulsión).

Student Suspension and Expulsion – EC 35291, 48900, 48900.5, 48925, 48911, 49069.7 and Mandatory Expulsion Violations – EC 48915

Suspensión y Expulsión – CE 35291, 48900, 48900.5, 48925, 48911, 49069.7 y Violaciones que Obliga Expulsión – CE 48915

Suspension is the removal of a student from ongoing instruction for adjustment purposes. For all students, a single suspension may not be issued for more than five (5) consecutive school days. Expulsion is the removal of a student from: (1) the immediate supervision and control, or (2) the general supervision of school personnel.

In general, other means of correction must be used prior to suspension except in specific circumstances. Suspension, including supervised suspension (such as in-school suspension and class suspension) shall be imposed only when other means of correction have failed to bring about proper conduct and/or safety is at risk. Other means of correction used should be documented and kept in the student's discipline file, available to access.

A teacher may suspend a student from class for any of the acts enumerated in EC Section 48900, except for misconduct of willful defiance as described in EC Section 48900 (k)(1). More information regarding class suspension by teacher is available by contacting the Executive Director of Student Services, Clare Chandler cchandler@ravenswoodschools.org.

A pupil shall not be suspended from school or recommended for expulsion, unless the superintendent of the school district or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed an act as defined pursuant to any of subdivisions (a) to (r), inclusive:

(a) (1) Caused, attempted to cause, or threatened to cause physical injury to another person.
(2) Willfully used force or violence upon the person of another, except in self-defense.

(b) Possessed, sold, or otherwise furnished a firearm, knife, explosive, or other dangerous object, unless, in the case of possession of an object of this type, the pupil had obtained written permission to possess the item from a certificated school employee, which is concurred in by the principal or the designee of the principal.

(c) Unlawfully possessed, used, sold, or otherwise furnished, or been under the influence of, a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind.

(d) Unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell a controlled substance listed in Chapter 2 (commencing with Section 11053) of Division 10 of the Health and Safety Code, an alcoholic beverage, or an intoxicant of any kind, and either sold, delivered, or otherwise furnished to a person another liquid, substance, or material and represented the liquid, substance, or material as a controlled substance, alcoholic beverage, or intoxicant.

(e) Committed or attempted to commit robbery or extortion.

(f) Caused or attempted to cause damage to school property or private property.

(g) Stole or attempted to steal school property or private property.

(h) Possessed or used tobacco, or products containing tobacco or nicotine products, including, but not limited to, cigarettes, cigars, miniature cigars, clove cigarettes, smokeless tobacco, snuff, chew packets, and betel. However, this section does not prohibit the use or possession by a pupil of the pupil's own prescription products.

(i) Committed an obscene act or engaged in habitual profanity or vulgarity.

(j) Unlawfully possessed or unlawfully offered, arranged, or negotiated to sell drug paraphernalia, as defined in Section 11014.5 of the Health and Safety Code.

(k) (1) Disrupted school activities or otherwise willfully defied the valid authority of supervisors, teachers, administrators, school officials, or other school personnel engaged in the performance of their duties.

(2) Except as provided in Section 48910, a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 5, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1), and those acts shall not constitute grounds for a pupil enrolled in kindergarten or any of grades 1 to 12, inclusive, to be recommended for expulsion.

(3) Except as provided in Section 48910, a pupil enrolled in any of grades 6 to 8, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1). This paragraph is inoperative on July 1, 2029.

(4) Except as provided in Section 48910, commencing July 1, 2024, a pupil enrolled in any of grades 9 to 12, inclusive, shall not be suspended for any of the acts specified in paragraph (1). This paragraph is inoperative on July 1, 2029.

(5) (A) A certificated or classified employee may refer a pupil to school administrators for appropriate and timely in-school interventions or supports from the list of other means of correction specified in subdivision (b) of Section 48900.5 for any of the acts enumerated in paragraph (1).

(B) A school administrator shall, within five business days, document the actions taken pursuant to subparagraph (A) and place that documentation in the pupil's record to be available for access, to the extent permissible under state and federal law, pursuant to Section 49069.7. The school administrator shall, by the end of the fifth business day, also inform the referring certificated or classified employee, verbally or in writing, what actions were taken and, if none, the rationale used for not providing any appropriate or timely in-school interventions or supports.

(l) Knowingly received stolen school property or private property.

(m) Possessed an imitation firearm. As used in this section, "imitation firearm" means a replica of a firearm that is so substantially similar in physical properties to an existing firearm as to lead a reasonable person to conclude that the replica is a firearm.

(n) Committed or attempted to commit a sexual assault as defined in Section 261, 266c, 286, 287, 288, or 289 of, or former Section 288a of, the Penal Code or committed a sexual battery as defined in Section 243.4 of the Penal Code.

(o) Harassed, threatened, or intimidated a pupil who is a complaining witness or a witness in a school disciplinary proceeding for purposes of either preventing that pupil from being a witness or retaliating against that pupil for being a witness, or both.

(p) Unlawfully offered, arranged to sell, negotiated to sell, or sold the prescription drug Soma.

(q) Engaged in, or attempted to engage in, hazing. For purposes of this subdivision, "hazing" means a method of initiation or preinitiation into a pupil organization or body, whether or not the organization or body is officially recognized by an educational institution, that is likely to cause serious bodily injury or personal degradation or disgrace resulting in physical or mental harm to a former, current, or prospective pupil. For purposes of this subdivision, "hazing" does not include athletic events or school-sanctioned events.

(r) Engaged in an act of bullying. For purposes of this subdivision, the following terms have the following meanings:

(1) "Bullying" means any severe or pervasive physical or verbal act or conduct, including communications made in writing or by means of an electronic act, and including one or more acts committed by a pupil or group of pupils as defined in Section 48900.2, 48900.3, or 48900.4, directed toward one or more pupils that has or can be reasonably predicted to have the effect of one or more of the following:

(A) Placing a reasonable pupil or pupils in fear of harm to that pupil's or those pupils' person or property.

(B) Causing a reasonable pupil to experience a substantially detrimental effect on the pupil's physical or mental health.

(C) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with the pupil's academic performance.

(D) Causing a reasonable pupil to experience substantial interference with the pupil's ability to participate in or benefit from the services, activities, or privileges provided by a school.

(2) (A) “Electronic act” means the creation or transmission originated on or off the schoolsite, by means of an electronic device, including, but not limited to, a telephone, wireless telephone, or other wireless communication device, computer, or pager, of a communication, including, but not limited to, any of the following:

(i) A message, text, sound, video, or image.

(ii) A post on a social network internet website, including, but not limited to:

(I) Posting to or creating a burn page. “Burn page” means an internet website created for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1).

(II) Creating a credible impersonation of another actual pupil for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). “Credible impersonation” means to knowingly and without consent impersonate a pupil for the purpose of bullying the pupil and such that another pupil would reasonably believe, or has reasonably believed, that the pupil was or is the pupil who was impersonated.

(III) Creating a false profile for the purpose of having one or more of the effects listed in paragraph (1). “False profile” means a profile of a fictitious pupil or a profile using the likeness or attributes of an actual pupil other than the pupil who created the false profile.

(iii) (I) An act of cyber sexual bullying.

(II) For purposes of this clause, “cyber sexual bullying” means the dissemination of, or the solicitation or incitement to disseminate, a photograph or other visual recording by a pupil to another pupil or to school personnel by means of an electronic act that has or can be reasonably predicted to have one or more of the effects described in subparagraphs (A) to (D), inclusive, of paragraph (1). A photograph or other visual recording, as described in this subclause, shall include the depiction of a nude, semi-nude, or sexually explicit photograph or other visual recording of a minor where the minor is identifiable from the photograph, visual recording, or other electronic act.

(III) For purposes of this clause, “cyber sexual bullying” does not include a depiction, portrayal, or image that has any serious literary, artistic, educational, political, or scientific value or that involves athletic events or school-sanctioned activities.

(B) Notwithstanding paragraph (1) and subparagraph (A), an electronic act shall not constitute pervasive conduct solely on the basis that it has been transmitted on the internet or is currently posted on the internet.

(3) “Reasonable pupil” means a pupil, including, but not limited to, a pupil with exceptional needs, who exercises average care, skill, and judgment in conduct for a person of that age, or for a person of that age with the pupil’s exceptional needs.

(s) A pupil shall not be suspended or expelled for any of the acts enumerated in this section unless the act is related to a school activity or school attendance occurring within a school under the jurisdiction of the superintendent of the school district or principal or occurring within any other school district. A pupil may be suspended or expelled for acts that are enumerated in this section and related to a school activity or school attendance that occur at any time, including, but not limited to, any of the following:

(1) While on school grounds.

(2) While going to or coming from school.

(3) During the lunch period whether on or off the campus.

(4) During, or while going to or coming from, a school-sponsored activity.

(t) A pupil who aids or abets, as defined in Section 31 of the Penal Code, the infliction or attempted infliction of physical injury to another person may be subject to suspension, but not expulsion, pursuant to this section, except that a pupil who has been adjudged by a juvenile court to have committed, as an aider and abettor, a crime of physical violence in which the victim suffered great bodily injury or serious bodily injury shall be subject to discipline pursuant to subdivision (a).

(u) As used in this section, “school property” includes, but is not limited to, electronic files and databases.

(v) For a pupil subject to discipline under this section, a superintendent of the school district or principal is encouraged to provide alternatives to suspension or expulsion, using a research-based framework with strategies that improve behavioral and academic outcomes, that are age appropriate and designed to address and correct the pupil's specific misbehavior as specified in Section 48900.5.

(w) (1) It is the intent of the Legislature that alternatives to suspension or expulsion be imposed against a pupil who is truant, tardy, or otherwise absent from school activities.

(2) It is further the intent of the Legislature that the Multi-Tiered System of Supports, which includes restorative justice practices, trauma-informed practices, social and emotional learning, and schoolwide positive behavior interventions and support, may be used to help pupils gain critical social and emotional skills, receive support to help transform trauma-related responses, understand the impact of their actions, and develop meaningful methods for repairing harm to the school community.

Prior to a suspension from school, the principal/designee will have an informal conference with the student where the student will be informed of the reason for disciplinary action, including other means of correction that were attempted before the suspension, and the evidence as well as the opportunity to present their version and evidence. If the school determines there is an emergency situation defined as a situation that constitutes a clear and present danger to the life, safety, or health of students or school personnel, the informal conference is not required.

Expulsion Recommendations

The principal or the superintendent of schools shall recommend the expulsion of a student for any of the following acts committed at a school or at a school activity off school grounds, unless the principal or the superintendent of schools determines that expulsion should not be recommended under the circumstances or that an alternative means of correction would address the conduct:

1. Causing serious physical injury to another person, except in self-defense;
2. Possession of any knife or other dangerous object of no reasonable use to the student;
3. Unlawful possession of any controlled substance, except for either of the following:
    - The first offense for the possession of not more than one (1) avoirdupois ounce of marijuana, other than concentrated cannabis;
    - The possession of over-the-counter medication for use by the student for medical purposes or medication prescribed for the student by a physician.
4. Robbery or extortion;
5. Assault or battery upon any school employee.

Mandatory Expulsion Violations

The principal or superintendent of schools shall immediately suspend and shall recommend expulsion of a student that they determine has committed any of the following acts at school or at a school activity off school grounds:

1. Possessing, selling, or furnishing a firearm;
2. Brandishing a knife at another person;
3. Unlawfully selling a controlled substance;
4. Committing or attempting to commit a sexual assault or committing a sexual battery;
5. Possession of an explosive.

The principal or superintendent of schools may recommend expulsion for the remaining grounds.
For more information regarding student discipline, please contact: Executive Director of Student Services, Clare Chandler cchandler@ravenswoodschools.org.

La suspensión es la separación de un estudiante de la instrucción en curso con fines de ajuste conductual. Para todos los estudiantes, no se podrá imponer una sola suspensión por un periodo superior a cinco (5) días

escolares consecutivos. La expulsión es la separación de un estudiante de: (1) la supervisión y el control inmediatos, o (2) la supervisión general del personal escolar.
En general, deben utilizarse otros medios de corrección antes de la suspensión, salvo en circunstancias específicas.
La suspensión, incluida la suspensión supervisada (como la suspensión dentro del centro educativo y la suspensión de clase), se impondrá únicamente cuando otros medios de corrección no hayan logrado una conducta adecuada y/o la seguridad esté en riesgo. Los otros medios de corrección empleados deben documentarse y archivarse en el expediente disciplinario del estudiante, el cual debe estar disponible para su consulta.
Un maestro puede suspender a un estudiante de su clase por cualquiera de los actos enumerados en la Sección 48900 del Código de Educación (EC), a excepción de la conducta indebida consistente en desobediencia deliberada, tal como se describe en la Sección 48900 (k)(1) del EC. Hay más información disponible sobre la suspensión de clase impuesta por el maestro comunicándose con la directora ejecutiva de Servicios Estudiantiles, Clare Chandler, en cchandler@ravenswoodschools.org.

Un alumno no podrá ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión, a menos que el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determine que el alumno ha cometido un acto tal como se define conforme a cualquier de las subdivisiones (a) a (r), inclusivo:
(a) (1) Causó, intentó causar, o amenazó causar daño físico a otra persona; (2) Usó fuerza premeditada o violencia a una persona, excepto en defensa propia.
(b) Poseyó, vendió, o de otra manera equipó un arma de fuego, cuchillo, explosivo, u otro objeto peligroso, a menos que, en el caso de posesión de un objeto de este tipo, el alumno haya obtenido permiso por escrito de poseer el artículo de parte de un empleado escolar certificado, con lo cual haya concordado el director o el designado del director.
(c) Poseyó ilegalmente, usó, vendió, o de otra manera equipó, o estaba drogado con, una sustancia controlada indicada en el Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo.
(d) Ofreció ilegalmente, arregló, o negoció vender una sustancia controlada indicada en Capítulo 2 (comenzando con la Sección 11053) de la División 10 del Código de Salud y Seguridad, una bebida alcohólica, o un embriagante de cualquier tipo, y después vendió, entregó, o de otra manera proporcionó a una persona otro liquido, sustancia, o materia y representó el líquido, sustancia, o materia como una sustancia controlada, una bebida alcohólica, o un embriagante.
(e) Cometió o intentó cometer robo o extorsión.
(f) Causó o intentó causar daño a propiedad escolar o propiedad privada.
(g) Robó o intentó robar propiedad escolar o propiedad privada.
(h) Poseyó o usó tabaco, o productos que contiene productos de tabaco o nicotina, incluyendo, pero no limitándose a, cigarros, puros, cigarrillos miniatura, cigarros de clavo, cigarro sin humo, rapé, paquetes masticables, y betel. Sin embargo, esta sección no prohíbe al alumno del uso o posesión de sus propios productos médicos de receta.
(i) Cometió un acto obsceno o se involucró en actos habituales de profanidad o vulgaridad.
(j) Poseyó ilegalmente u ofreció ilegalmente, arregló, o negocio vender bienes parafernales, como se define en la Sección 11014.5 del Código de Salud y Seguridad.
(k) (1) Interrumpió las actividades escolares o de otra manera desafió tercamente la autoridad válida de supervisores, maestros, administradores, oficiales escolares, u otro personal escolar envuelto en el desempeño de sus responsabilidades.

(2) Salvo lo dispuesto en la Sección 48910, un alumno matriculado en kinder o en cualquiera de los grados 1 a 5, inclusive, no será suspendido por cualquiera de los actos especificados en el párrafo (1), y esos actos no constituirán motivo para que un alumno matriculado en kinder o en cualquiera de los grados 1 a 12, inclusive, sea recomendado para expulsión.

(3) Salvo lo dispuesto en la Sección 48910, un alumno matriculado en cualquiera de los grados 6 a 8, inclusive, no será suspendido por cualquiera de los actos especificados en el párrafo (1). Este párrafo queda inoperante el 1 de julio de 2029.

(4) Salvo lo dispuesto en la Sección 48910, a partir del 1 de julio de 2024, un alumno matriculado en cualquiera de los grados 9 a 12, inclusive, no será suspendido por cualquiera de los actos especificados en el párrafo (1). Este párrafo queda inoperante el 1 de julio de 2029.

(5) (A) Un empleado certificado o clasificado puede referir a un alumno a los administradores escolares para intervenciones o apoyos apropiados y oportunos en la escuela de la lista de otros medios de corrección especificados en la subdivisión (b) de la Sección 48900.5 para cualquiera de los actos enumerados en el párrafo (1).

(B) Un administrador escolar deberá, dentro de cinco días hábiles, documentar las medidas tomadas de conformidad con el subpárrafo (A) y colocar esa documentación en el expediente del alumno para que esté disponible para su acceso, en la medida permitida por las leyes estatales y federales, de conformidad con la Sección 49069.7. El administrador de la escuela, al final del quinto día hábil, también informará al empleado certificado o clasificado que hace la referencia, verbalmente o por escrito, qué medidas se tomaron y, si no hubo ninguna, la justificación para no proporcionar intervenciones o apoyos apropiados y oportunos en la escuela.

(l) Recibió a sabiendas propiedad escolar o propiedad privada que era robada.

(m) Poseyó un arma de fuego de imitación. Como se utiliza en esta sección, "arma de fuego de imitación" significa la réplica de un arma de fuego que es tan similar substancialmente en propiedades físicas a un arma de fuego real que da a pensar a una persona razonable que la réplica es un arma de fuego.

(n) Cometió o intentó cometer un asalto sexual como se define en la Sección 261, 266c, 286, 288, 288a, o 289 del Código Penal o cometió una agresión sexual como se define en la Sección 243.4 del Código Penal.

(o) Acosó, amenazó, o intimidó a un alumno quien es un testigo denunciante o un testigo en un proceso disciplinario escolar con el fin de o prevenir que el alumno sea testigo o tomar represalias contra ese alumno por ser un testigo, o ambos.

(p) Ofreció ilegalmente, arregló vender, negoció vender, o vendió la droga prescrita Soma.

(q) Tomó parte en, o intentó tomar parte en novatadas. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" significa un método de iniciación o preiniciación en una organización o grupo estudiantil, sea reconocido o no sea reconocido oficialmente la organización o grupo por una institución educativa, lo que es probable que cause daño grave corporal o degradación personal o deshonra que resulta en daño físico o mental a un alumno antiguo, de ahora, o futuro. Para el propósito de esta subdivisión, "novatada" no incluye eventos atléticos o eventos autorizados por la escuela.

(r) Tomó parte en un acto de acoso. Por el propósito de esta subdivisión, los términos siguientes tienen los significados siguientes:

(1) "Acoso" significa cualquier acto o conducta físico o verbal grave o dominante, incluyendo comunicaciones hechas por escrito o por medio de un acto electrónico, e incluyendo uno o más actos cometidos por un alumno o un grupo de alumnos según lo definido en la Sección 48900.2, 48900.3, o 48900.4, dirigido hacia uno o más alumnos que tiene o se puede razonablemente predecir el efecto de uno o más de lo siguiente:

(A) Poniendo a un alumno o alumnos razonable(s) en miedo de daño a la persona o la propiedad de ese alumno o esos alumnos.

(B) Causar un alumno razonable a sufrir un efecto substancialmente prejudicial sobre su salud física o mental.

(C) Causar un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su rendimiento académico.

(D) Causar un alumno razonable a sufrir interferencia substancial con su capacidad de participar en o beneficiar de los servicios, las actividades, o los privilegios proporcionados por una escuela.

(2) (A) "Acto Electrónico" significa la creación o transmisión que se originó dentro o fuera del plantel escolar, por medio de un aparato electrónico, incluyendo, pero no limitado a, un teléfono, un teléfono inalámbrico o comunicación por otro dispositivo inalámbrico, computadora, o buscapersona, de una comunicación, incluyendo, pero no limitado a, cualquiera de los siguientes:

(i) Un mensaje, texto, sonido, video, o imagen.

(ii) Un envío en una red social del sitio web, incluyendo, pero no limitado a:

(I) Publicando o creando una página de insultos. Una "página de insultos" significa un sitio en el Internet creado con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1).

(II) Creando una personificación creíble de otro estudiante actual con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1). "Personificación Creíble" significa hacerse pasar por un alumno adrede y sin consentimiento con el propósito de acosar al alumno y del tal manera que otro alumno razonablemente crea, o haya creído razonablemente, que el alumno fue o es el alumno que fue personificado.

(III) Creando un perfil falso con el propósito de tener uno o más de los efectos enumerados en el párrafo (1). "Perfil falso" significa un perfil de un alumno ficticio o un perfil utilizando la semejanza o atributos de un alumno actual que no es el alumno quién creó el perfil falso.

(iii) Un acto de intimidación sexual cibernética.

(I) Para los propósitos de esta cláusula, "intimidación sexual cibernética" significa la diseminación de, o la solicitación o incitación a difundir, una fotografía u otra grabación visual por parte de un alumno a otro alumno o al personal de la escuela mediante un acto electrónico que tiene o se puede predecir razonablemente que tendrá uno o más de los efectos descritos en los párrafos (A) a (D), inclusivo, del párrafo (1). Una fotografía u otra grabación visual, como se describió anteriormente, incluirá la representación de una fotografía desnuda, semi-desnuda o sexualmente explícita u otra grabación visual de un menor, donde el menor es identificable a partir de la fotografía, grabación visual u otro acto electrónico.

(II) Para propósitos de esta cláusula, "intimidación sexual cibernética" no incluye una representación, representación o imagen que tenga algún valor literario, artístico, educativo, político o científico serio o que implique eventos atléticos o actividades sancionadas por la escuela.

(B) No obstante al párrafo (1) y al subpárrafo (A), un acto electrónico no constituirá conducta penetrante únicamente basada en que se ha sido transmitido a través de Internet o corrientemente está publicada en el Internet.

(3) "Alumno razonable" significa un alumno, incluyendo, pero no limitado, a un alumno con necesidades excepcionales, que ejercita el cuidado, la habilidad, y el juicio medio en la conducta para una persona de su edad o para una persona de su edad con necesidades excepcionales.

(s) Un alumno no podrá ser suspendido ni expulsado por ninguno de los actos enumerados en esta sección, a menos que el acto esté relacionado a la actividad escolar o asistencia escolar que ocurra dentro una escuela bajo la jurisdicción del superintendente del distrito escolar o director o que ocurra dentro de cualquier otro distrito escolar. Un alumno podrá ser suspendido o expulsado por actos que son enumerados en esta sección y que están relacionados a la actividad o asistencia escolar que ocurra en cualquier momento, incluyendo, pero no limitándose a, cualquiera de los siguientes:

(1) Mientras esté en la propiedad escolar.

(2) Al ir y venir de la escuela.

(3) Durante el período de almuerzo sea dentro o sea fuera del plantel.

(4) Durante, o al ir o venir de, una actividad auspiciada por la escuela.

(t) Un alumno quien ayuda o instiga, como se define en la Sección 31 del Código Penal, el infligir o intentó el infligir de daño físico a otra persona podría ser sujeto a la suspensión, pero no una expulsión, conforme a esta

sección, salvo que un alumno quien ha sido adjudicado por una corte de menores que ha cometido, como un ayudador o instigador, un crimen de violencia física en cual la víctima sufrió mucho daño físico o daño grave corporal será sujeto a disciplina conforme a la subdivisión (a).
(u) Tal como se utiliza en esta sección, "propiedad escolar" incluye, pero no limitándose a, expedientes electrónicos y base de datos.
(v) Para un alumno sujeto a disciplina bajo esta sección, el superintendente del distrito escolar o director puede usar su discreción para proveer alternativas a la suspensión o expulsión que son apropiadas para la edad del estudiante y diseñadas para atender y corregir el mal comportamiento del estudiante como se especifica en la Sección 48900.5.
(w) (1) Es la intención de la Legislatura que se impongan alternativas a la suspensión o expulsión contra un alumno que está ausente, llega tarde o está ausente de las actividades escolares.
(2) Además, la intención de la Legislatura es que el Sistema de Apoyo de Múltiples Niveles, que incluye prácticas de justicia restaurativa, prácticas informadas sobre traumas, aprendizaje social y emocional, e intervenciones y apoyo de comportamiento positivo en toda la escuela, se puede utilizar para ayudar a los alumnos adquirir habilidades sociales y emocionales críticas, recibir apoyo para ayudar a transformar las respuestas relacionadas con el trauma, comprender el impacto de sus acciones y desarrollar métodos significativos para reparar el daño a la comunidad escolar.

Antes de una suspensión escolar, el director o la persona designada mantendrá una reunión informal con el estudiante, donde se le informará del motivo de la medida disciplinaria, incluyendo otros medios de corrección que se intentaron antes de la suspensión, así como las pruebas y la oportunidad de presentar su versión y las pruebas. Si la escuela determina que existe una situación de emergencia, definida como una situación que constituye un peligro claro e inminente para la vida, la seguridad o la salud de los estudiantes o del personal escolar, no se requiere la reunión informal.

Recomendaciones de Expulsión
El director o el superintendente de escuelas recomendará la expulsión de un estudiante por cualquiera de los siguientes actos cometidos en la escuela o en una actividad escolar fuera del recinto escolar, a menos que el director o el superintendente de escuelas determine que la expulsión no debe recomendarse dadas las circunstancias o que un medio alternativo de corrección abordaría la conducta:

1. *Causar lesiones físicas graves a otra persona, excepto en legítima defensa;*
2. *La posesión de cualquier cuchillo u otro objeto peligroso que no tenga un uso razonable para el estudiante;*
3. *La posesión ilícita de cualquier sustancia controlada, con las siguientes excepciones:*
    - *La primera infracción por la posesión de no más de una (1) onza (en peso) de marihuana, excluyendo el cannabis concentrado;*
    - *La posesión de medicamentos de venta libre para uso del estudiante con fines médicos o medicamentos recetados al estudiante por un médico.*
4. *Robo o extorsión;*
5. *Agresión o acometimiento físico contra cualquier empleado escolar.*

Infracciones que conllevan la Expulsión Obligatoria
El director o el superintendente escolar deberá suspender de inmediato y recomendar la expulsión de cualquier estudiante que, según su determinación, haya cometido alguno de los siguientes actos en la escuela o durante una actividad escolar realizada fuera de las instalaciones escolares:

1. *Poseer, vender o suministrar un arma de fuego;*
2. *Blandir un cuchillo contra otra persona;*
3. *Vender ilícitamente una sustancia controlada;*
4. *Cometer o intentar cometer una agresión sexual, o cometer una agresión sexual con contacto físico (sexual battery);*

5. *Poseer un explosivo.*

El director o superintendente de la escuela puede recomendar la expulsión por los motivos restantes. Para obtener más información sobre la disciplina estudiantil, por favor comuníquese con: la directora ejecutiva de Servicios Estudiantiles, Clare Chandler, en cchandler@ravenswoodschools.org.

Sexual Harassment - EC 48900.2

Acoso Sexual - CE 48900.2

In addition to the reasons specified in Section 48900, a pupil may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has committed sexual harassment as defined in Section 212.5.

For the purposes of this chapter, the conduct described in Section 212.5 must be considered by a reasonable person of the same gender as the victim to be sufficiently severe or pervasive to have a negative impact upon the individual's academic performance or to create an intimidating, hostile, or offensive educational environment. This section shall not apply to pupils enrolled in kindergarten and grades 1 to 3, inclusive.

Además de las razones descritas en la Sección 48900, un alumno podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha cometido el acoso sexual como se define en la Sección 212.5. Para el propósito de este capítulo, la conducta descrita en la Sección 212.5 debe ser considerada por una persona razonable del sexo igual que la víctima lo suficientemente grave o dominante como tener un impacto negativo en el desempeño académico del individuo o para crear un ambiente educativo intimidante, hostil, u ofensivo. Esta sección no debería aplicar a los alumnos matriculados en kindergarten incluyendo los grados 1 al 3.

Hate Violence – EC 48900.3

Violencia por Odio – CE 48900.3

In addition to the reasons set forth in Sections 48900 and 48900.2, a pupil in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has caused, attempted to cause, threatened to cause, or participated in an act of, hate violence, as defined in subdivision (e) of Section 233.

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendando para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha causado, o intentado a causar, amenazado a causar, o participado en un acto de, violencia por odio, como se define en la subdivisión (e) de la Sección 233.

Harassment, Threats or Intimidation – EC 48900.4

Acoso, Amenazas o Intimidación – CE 489004

In addition to the grounds specified in Sections 48900 and 48900.2, a pupil enrolled in any of grades 4 to 12, inclusive, may be suspended from school or recommended for expulsion if the superintendent or the principal of the school in which the pupil is enrolled determines that the pupil has intentionally engaged in harassment, threats, or intimidation, directed against school district personnel or pupils, that is sufficiently severe or pervasive to have the actual and reasonably expected effect of materially disrupting classwork, creating substantial disorder, and invading the rights of either school personnel or pupils by creating an intimidating or hostile educational environment.

Además de las razones descritas en las Secciones 48900 y 48900.2, un alumno matriculado en cualquier de los grados 4 a 12, inclusivo, podría ser suspendido de la escuela o recomendado para la expulsión si el superintendente o el director de la escuela en la cual el alumno está matriculado determina que el alumno ha tomado parte adrede en el acoso, amenazas o intimidación, dirigido hacia personal o alumnos del distrito escolar, lo que es suficientemente grave o dominante como tener el efecto razonablemente esperado de interrumpir sustancialmente el trabajo de la clase, crear desorden considerable, y usurpar los derechos o del personal escolar o de los alumnos al crear un ambiente educativo intimidante u hostil.

Limitations on Imposing Suspension – EC 48900.5

Limitaciones al Impuesto de la Suspensión – CE 48900.5

Suspension, including supervised suspension as described in Section 48911.1, shall be imposed only when other means of correction fail to bring about proper conduct. A school district may document the other means of correction used and place that documentation in the pupil's record, which may be accessed pursuant to Section 49072 However, a pupil, including an individual with exceptional needs, as defined in Section 56026, may be suspended, subject to Section 1415 of Title 20 of the United States Code, for any of the reasons enumerated in Section 48900 upon a first offense, if the principal or superintendent of schools determines that the pupil violated subdivision (a), (b), (c), (d), or (e) of Section 48900 or that the pupil's presence causes a danger to persons.

La suspensión, incluyendo suspensión supervisada como se describe en la Sección 48911.1, será impuesta solamente cuando otros medios de corrección fallan producir la conducta apropiada. Un distrito escolar puede documentar los otros medios de corrección usados y colocar la documentación en los archivos escolares del alumno, cuáles pueden ser accedidos en conformidad con la Sección 49069. Sin embargo, un alumno, incluyendo un individuo con necesidades excepcionales, como se define en Sección 56026, podría ser suspendido, sujeto a la Sección 1415 del Título 20 del Código de los Estados Unidos, por cualquiera de las razones enumeradas en la Sección 48900 tras la primera ofensa, si el director o superintendente de las escuelas determina que el alumno violó subdivisión (a), (b), (c), (d), o (e) de la Sección 48900 o que la presencia del alumno causa un peligro a las personas.

Sudden Cardiac Arrest – EC 33479 et seq.

Paro Cardíaco Repentino – CE 33479 et seq.

Sudden cardiac arrest (SCA) is when the heart stops beating, suddenly and unexpectedly. When this happens, blood stops flowing to the brain and other vital organs. SCA is not a heart attack; it is a malfunction in the heart's electrical system, causing the victim to collapse. The malfunction is caused by a congenital or genetic defect in the heart's structure. SCA is more likely to occur during exercise or sports activity, so athletes are at greater risk. These symptoms can be unclear and confusing in athletes. Often, people confuse these warning signs with physical exhaustion. If not properly treated within minutes, SCA is fatal in 92 percent of cases. In a school district, charter school, or private school that elects to conduct athletic activities, the athletic director, coach, athletic trainer, or authorized person must remove from participation a pupil who passes out or faints, or who is known to have passed out or fainted, while participating in or immediately following an athletic activity. A pupil who exhibits any of the other symptoms of SCA during an athletic activity may be removed from participation if the athletic trainer or authorized person reasonably believes that the symptoms are cardiac related. A pupil who is removed from play may not return to that activity until he or she is evaluated by, and receives written clearance from, a physician or surgeon. On a yearly basis, an acknowledgement of receipt and review of information regarding SCA must be signed and returned by the pupil and the pupil's parent or guardian before a pupil participates in specific types of athletic activities which generally does not apply to those conducted during the regular schoolday or as part of a physical education course.

El paro cardíaco repentino (PCR) sucede cuando el corazón súbita e inesperadamente deja de latir. Cuando esto sucede, se detiene el flujo sanguíneo hacia el cerebro y otros órganos vitales. El PCR no es un ataque cardíaco; es una falla en el sistema eléctrico del corazón que hace que la víctima se colapse. Un defecto congénito o genético en la estructura del corazón es la causa de la falla. Es más probable que suceda un PCR al hacer ejercicio o deportes, así que los atletas corren más riesgo. Estos síntomas pueden ser poco claros y confusos en los atletas. A menudo, las personas confunden estas señales de advertencia con el agotamiento físico. Si no se trata bien en minutos, el PCR es mortal en el 92% de los casos. En un distrito escolar, una escuela chárter, o una escuela privada que elige realizar actividades atléticas, el director atlético, entrenador, entrenador atlético o persona autorizada debe retirar de la participación a un alumno que se desmaya, o que se sabe que se ha desmayado, mientras participando en o inmediatamente después de una actividad atlética. Un alumno que exhibe cualquiera de los otros síntomas de PCR durante una actividad atlética puede ser removido de la participación si el entrenador atlético o persona autorizada razonablemente cree que los síntomas son relacionados con el corazón. Un alumno que es retirado del juego no puede volver a esa actividad hasta que sea evaluado por, y reciba autorización escrita de, un médico o cirujano. Cada año, un reconocimiento de recibo y revisión de información acerca de PCR debe ser firmado y devuelto por el alumno y el padre o tutor del alumno antes de que el alumno participe en actividades atléticas específicas que generalmente no se aplican a las actividades atléticas realizadas durante el día escolar o como parte de un curso de educación física.

Suicide Prevention Policies – EC 215

Políticas de Prevención del Suicidio – CE 215

Student suicide rates are of concern to all members of the school community. One child, ages 12 and older, dies by suicide every five days in California. Local Districts were required by California law to provide suicide prevention education, according to age-appropriate and sensitive local policies, for grades 7 to 12. Legislators have determined that training in mental health and coordination around improved services is extended to our elementary students. A shared goal by all staff educators is to keep a safe place to learn, free from harm to any of our students.

El indice de suicidio estudiantil preocupa a todos los miembros de la comunidad escolar. Un niño, de 12 años de edad o más, muere por suicidio cada cinco días en California. La ley de California exigía a los distritos locales que proporcionaran educación de prevención del suicidio, de acuerdo con las políticas locales apropiadas y apropiadas para la edad, para los grados de 7 al 12. Los legisladores han determinado que la capacitación en salud mental y coordinación en torno a servicios mejorados se extiende a nuestros estudiantes de primaria. Una meta compartida por todo el personal capacitado de la escuela es mantener un lugar seguro para estudiar sin dañar a ninguno de nuestros estudiantes.

Sunscreen and Sun-protective Clothing – EC 35183.5

Bloqueador Solar y Ropa de Protección Solar - CE 35183.5

A doctor's note is not required to use sunscreen during the school day. A hat may be worn to protect from the sun outdoors, as may other sun-protective clothing according to the school dress code.

No se requiere una nota del médico para usar protector solar durante el día escolar. Se puede usar un sombrero para protegerse del sol al aire libre, al igual que otras prendas de protección solar de acuerdo con el código de vestimenta de la escuela.

Surveys – EC 51513 and 51514

Encuestas – CE 51513 y 51514

Anonymous, voluntary and confidential research and evaluation tools to measure student's health behaviors and risks, including tests, questionnaires, and surveys containing age-appropriate questions about the student's attitudes and practices relating to sex, family life, morality, and religion may be administered to students if the parent is notified in writing that 1) this test, questionnaire, or survey is to be administered, 2) the student's parent is given the opportunity to review the test, questionnaire, or survey, and 3) the parent consents in writing. Questions pertaining to the sexual orientation and gender identity of a student shall not be removed from a survey that already includes them.

Los estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios y confidenciales para medir los hábitos y riesgos de salud del estudiante, incluyendo pruebas, cuestionarios, y encuestas con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad sobre las actitudes y prácticas del estudiante relacionadas a sexo, vida doméstica, moralidad, y religión se pueden administrar a los estudiantes si el padre está notificado por escrito que 1) esta prueba, cuestionario, o encuesta será administrada, 2) el padre del estudiante tiene la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario, o encuesta, y 3) el padre consiente por escrito. Preguntas relacionadas a la orientación sexual y la identidad de género de un estudiante no se eliminarán de una encuesta que ya los incluya.

Title IX – EC 221.61

Título IX – CE 221.61

Title IX of the Education Amendments of 1972 is one of several federal and state anti-discrimination laws that ensure equality in educational programs and activities that receive federal funding. Specifically, Title IX protects male and female pupils and employees, as well as transgender pupils and pupils who do not conform to sex stereotypes, against discrimination based on sex, including sexual harassment. California law also prohibits discrimination based on gender, gender expression, gender identity, and sexual orientation. Under Title IX, pupils may not be discriminated against based on their parental, family, or marital status, and pregnant and parenting pupils may not be excluded from participating in any educational program, including extracurricular activities, for which they qualify. For more information about Title IX, or how to file a complaint of noncompliance regarding a staff member with Title IX, contact the Chief Human Resources Officer, 650-329-2800 and/or visit http://www.ravenswoodschools.org/Non-Discrimination-Policy-and-Title-IX-Information/index.html

For more information about Title IX, or how to file a complaint of noncompliance regarding a student with Title IX, contact the Student Services & Equity Senior Analyst, 650-329-2800 and/or visit http://www.ravenswoodschools.org/Non-Discrimination-Policy-and-Title-IX-Information/index.html

El Título IX de las Enmiendas a la Educación de 1972 es una de varias leyes federales y estatales contra la discriminación que garantizan la igualdad en los programas y actividades educativos que reciben fondos federales. Específicamente, el título IX protege a los alumnos y los empleados de sexo masculino y femenino, así como a los alumnos transgéneros y alumnos que no se conforman a los estereotipos sexuales, contra la discriminación por motivos de sexo, incluyendo el acoso sexual. La ley de California también prohíbe la discriminación basada en género, expresión de género, identidad de género y orientación sexual. Bajo Título IX, los alumnos no pueden ser discriminados a base de su estado paternal, familiar o matrimonial, y las alumnas embarazadas y los padres que son adolescentes no pueden ser excluidos de participar en ningún programa educativo, incluyendo actividades extracurriculares, para los que califican.

Para obtener más información sobre el Título IX, o cómo presentar una queja por incumplimiento con respecto a un miembro del personal con el Título IX, comuníquese con el Director de Recursos Humanos, 650-329-2800 y/o visite http://www.ravenswoodschools.org/Non-Política-de-discriminación-e-información-del-Título-IX/index.html

Para obtener más información sobre el Título IX, o cómo presentar una queja por incumplimiento con respecto a un estudiante con el Título IX, comuníquese con el Analista sénior de servicios estudiantiles y equidad, 650-329-2800 y/o visite
http://www.ravenswoodschools.org/Política-de-no-discriminación-e-información-del-Título-IX/index.html

Tobacco-free Campus – BPC 22950.5; HSC 104420, 104495, 104559, PC 308

Campus Sin Tabaco – CNP 22950.5; CSS 104420, 104495, 104559, CP 308

The use of tobacco and nicotine products is prohibited on school or district grounds, buildings, and vehicles, and within 250 feet of a youth sports event. Tobacco products includes, but are not limited to, cigarettes, cigars, little cigars, chewing tobacco, pipe tobacco, snuff, or an electronic device (e.g., electronic cigarette, cigar, pipe, or hookah) that delivers nicotine or other vaporized liquids.

El uso de productos de tabaco y nicotina está prohibido en los terrenos, edificios y vehículos de la escuela o del distrito, y dentro de 250 pies de un evento deportivo juvenil. El producto de tabaco incluye, pero no se limita a, cigarrillos, puros, cigarros pequeños, tabaco de mascar, tabaco de pipa, tabaco en polvo, o un dispositivo electrónico (por ejemplo, cigarrillo electrónico, cigarro, pipa o cachimba) que dispensa nicotina u otros líquidos vaporizados.

Tuberculosis Screening – HSC 121475-121520

Detección de Tuberculosis – CSS 121475-121520

To ensure a healthy school environment, California law requires all students entering school for the first time—or transferring from outside the county—to undergo a tuberculosis risk assessment. Take the Pediatric TB Risk Assessment Form, included in the registration packet, to the student's healthcare provider. The provider must complete the form up to one year prior to registration or up to 90 days after the student starts school. If the student's provider is unable to complete the risk assessment within the time frame, please reach out to District Nurse, Manuel Villegas, mvillegas@ravenswoodschools.org for additional assistance in the completion of the pediatric risk assessment. Actual TB testing (skin or blood test) is only required if the provider identifies specific risk factors during this screening. Return the completed form to the student's school site. If you do not have insurance, you may complete the risk assessment at one of the Department of Public Health walk-in sites or visit a low- or no-cost community clinics.

Para garantizar un entorno escolar saludable, la ley de California exige que todos los estudiantes que ingresan a la escuela por primera vez, o que se transfieren desde fuera del condado, se sometan a una evaluación de riesgo de tuberculosis. Lleve el Formulario de Evaluación de Riesgo de Tuberculosis Pediátrica, incluido en el paquete de inscripción, al proveedor de atención médica del estudiante. El proveedor debe completar el formulario hasta un año antes de la inscripción o hasta 90 días después de que el estudiante comience la escuela. Si el proveedor del estudiante no puede completar la evaluación de riesgo dentro del plazo establecido, por favor comuníquese con el Enfermero del distrito, Manuel Villegas, mvillegas@ravenswoodschools.org para obtener asistencia adicional en la realización de la evaluación de riesgo pediátrica. La prueba real de tuberculosis (prueba cutánea o de sangre) solo se requiere si el proveedor identifica factores de riesgo específicos durante este examen de detección. Entregue el formulario completado en el plantel escolar del estudiante. Si usted no cuenta con seguro médico, puede completar la evaluación de riesgo en uno de los centros de atención sin cita previa del Departamento de Salud Pública o visitar una clínica comunitaria de bajo costo o gratuita.

Uniform Complaint Policy and Procedure – 5 CCR 4600 et seq.

Norma y Procedimiento Uniforme para Presentar Quejas – 5 CRC 4622 et seq.

The Uniform Complaint Procedures (UCP) complaint is a written and signed statement by a complainant alleging a violation of federal or state laws or regulations, which may include an allegation of unlawful discrimination, harassment, intimidation, bullying or charging pupil fees for participation in an educational activity or non-compliance. The person who receives the complaint shall respond to the parent in writing within 60 days. The parent may appeal to CDE within 15 days if not in agreement with the final report.

Programs may include but are not limited to: Accommodations for Pregnant and Parenting Pupils; After School Education and Safety; Compensatory Education; Course Periods without Educational Content; Education of Pupils Placed in Foster Care, Pupils who are Experiencing Homelessness, former Juvenile Court Pupils now enrolled in a school district and Children of Active Military Families; Every Student Succeeds Act; Local Control and Accountability Plans (LCAP); Migrant Education; Physical Education Instructional Minutes; Pupil Fees; Reasonable Accommodations to a Lactating Pupil; School Plans For Student Achievement; School Safety Plans; Schoolsite Councils.

Please contact Joan O'Neill, Chief Human Resources Officer, if you would like more information on the full language of the UCP policies, or how to file a complaint with the school or district, prior to appealing to the CDE. For more information you may go to the CDE website:
https://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/ucpmonitoring.asp

La queja sobre los Procedimientos Uniformes de Quejas (UCP) es una declaración escrita y firmada por un demandante alegando una violación de las leyes o regulaciones federales o estatales, que puede incluir una acusación de discriminación ilegal, acoso, intimidación, intimidación o cobrar tarifas a los alumnos por participar en un actividad educativa o incumplimiento. La persona que reciba la queja deberá responder a los padres por escrito dentro de los 60 días. El padre puede apelar al CDE dentro de los 15 días si no está de acuerdo con el informe final.

Los programas pueden incluir, entre otros: adaptaciones para alumnas embarazadas y con hijos; Educación y Seguridad Después de la Escuela; Educación Compensatoria; Períodos de Curso sin Contenido Educativo; Educación de alumnos colocados en hogares de crianza, alumnos que se encuentran sin hogar, ex alumnos del tribunal de menores ahora inscritos en un distrito escolar e hijos de familias militares activas; Ley Cada Estudiante Triunfa; Planes Locales de Control y Rendición de Cuentas (LCAP); Educación Migrante; Actas de instrucción de educación física; Cuotas de alumnos; Adaptaciones razonables para una alumna lactante; Planes escolares para el rendimiento estudiantil; Planes de Seguridad Escolar; Consejos Escolares.

Comuníquese con Joan O'Neill, Directora de Recursos Humanos, si desea obtener más información sobre el lenguaje completo de las políticas de UCP, o cómo presentar una queja ante la escuela o el distrito, antes de apelar ante el CDE. Para obtener más información, puede visitar el sitio web del CDE: https://www.cde.ca.gov/re/cp/uc/ucpmonitoring.asp

United States Savings Bonds – EC 48980(d)

Bonos de Ahorro de los Estados Unidos – CE 48980 (d)

United States Savings Bonds may be an appropriate investment for future college or university education for your child. As an educational agency, we recommend that you research and invest in your child's educational future safely.

Los bonos de ahorro de los Estados Unidos pueden ser una inversión apropiada para la educación colegial o universitaria futura de su hijo. Como agencia educativa, le recomendamos que investigue e invierta en el futuro educativo de su hijo de manera segura.

Victim of a Violent Crime – 20 USC 7912

Víctima de un Crimen Violento – 20 CEEUU 7912

A pupil who becomes a victim of a violent crime while in or on the school grounds must be offered the opportunity to transfer to a safe public school within the school district, including a public charter school, within ten calendar days. If there is not another school within the area served by the district, the district is encouraged, but not required, to explore other appropriate options such as an agreement with a neighboring school district to accept pupils through an interdistrict transfer. Primary examples of violent criminal offenses in the Penal Code include attempted murder, battery with serious bodily injury, assault with a deadly weapon, rape, sexual battery, robbery, extortion, and hate crimes. For more information, please contact the Teaching and Learning Department.

Un alumno que llega a ser víctima de un crimen violento mientras se encuentre dentro o en el plantel escolar debe tener la oportunidad de trasladarse a una escuela pública segura dentro del distrito escolar, incluyendo una escuela charter pública, dentro de los diez días calendarios. Si no hay otra escuela dentro del área servida por el distrito, se recomienda, pero no se requiere, que el distrito explore otras opciones apropiadas tales como un acuerdo con un distrito escolar vecino para aceptar a los alumnos mediante una transferencia interdistrital. Los ejemplos primarios de delitos violentos en el Código Penal incluyen la tentativa de asesinato, el asalto con un arma mortal, la violación, la violencia sexual, el robo, la extorsión y los crímenes de odio. Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Enseñanza y Aprendizaje.

Walking or Riding a Bicycle to School – VC 21212

Caminar o Ir en Bicicleta a la Escuela – CV 21212

No person under 18 years of age may operate a bicycle, non-motorized scooter, skateboard or wear in-line or roller skates, nor ride as a passenger upon a bicycle, non-motorized scooter, or skateboard upon a street, bikeway, or any other public bicycle path or trail unless that person is wearing a properly fitted and fastened bicycle helmet that meets specified standards.

Ninguna persona menos de 18 años de edad puede manejar una bicicleta, escúter no motorizado, monopatín o llevar patines de ruedas, ni puede ir como pasajero en una bicicleta, escúter no motorizado, o monopatín en una calle, un carril de bicicletas, o en cualquier otro camino o pista a menos que la persona lleve un casco para ciclistas que esté entallado y abrochado bien lo cual cumple con las normas especificadas.

Williams Complaint Policy & Procedure – EC 35186

Norma y Procedimiento de Williams para Presentar Quejas – CE 35186

Every school must provide sufficient textbooks and instructional materials. Every student, including English learners, must have textbooks or instructional materials, or both, to use at home or after school. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair. There should be no teacher vacancies or misassignments. If a school is found to have deficiencies in these areas, and the school does not take corrective action, then a complaint form may be obtained at the front office. Parents, students, teachers or any member of the public may submit a complaint regarding these issues. However, it is highly encouraged that individuals express their concerns to the school principal before completing the complaint forms to allow the school to respond to these concerns.

Cada escuela debe proporcionar suficientes textos y materiales educativos. Cada estudiante, incluyendo los aprendices de inglés, deberá tener textos o materiales educativos, o los dos, para usarlos en la casa o para usarlos después de la escuela. Las instalaciones de la escuela deberán estar limpias, seguras y mantenidas en buenas condiciones. No debe de haber posiciones vacantes o maestros enseñando fuera de sus áreas autorizadas. Si una escuela es encontrada con deficiencias en cualquiera de estas áreas, y la escuela no toma acción correctiva, entonces un formulario de queja deberá ser obtenida en la oficina principal. Padres, estudiantes, maestros o cualquier miembro del público pueden entregar una queja sobre cualquiera de estos asuntos. Sin embargo, está muy recomendado que los individuos expresen sus preocupaciones al director de la escuela antes de completar los formularios de queja para que la escuela pueda tomar acción a estas preocupaciones.

Section Two: Additional Notices

Table of Contents

Summary of California Excused Absences (EC 48205)
Notice Regarding Education for Homeless Children and Youth
Charter School Complaint Form
UCP Complaint Investigation
Stop Sexual Harassment

Summary of California Excused Absences (EC 48205)

Resumen de ausencias justificadas de California (CE 48205)

- **Illness**: physical, mental or behavioral
- **Quarantine**: County or City Health Order
- **Medical**, **Dental**, **Optometric**, or **Chiropractic Appointments**
- **Funeral**: of an Immediate Family Member - 1 day in state, or 3 days out of state
- **Jury Duty** or **Court Appearance**
- **Active Military Duty Deployment**: spending time with an immediate family member who is leaving to or returning from deployment (Superintendent approves a certain number of days in advance)
- **Student's US Citizen Naturalization Ceremony**
- **Cultural Ceremony** or **Event**: no limit to the number of events
- **Teen Parent**: Illness or Medical Appointment for their child, no note required
- **Civic** or **Political Event** (Middle and High School Students only): 1 day per school year (approved in advance by school administrator or Superintendent)
- **Religious Retreats**: 4 hours per semester
- **Administrative Discretion**: Equitably approved by an Administrator

---

Notice Regarding Education for Homeless Children and Youth

Notificación sobre la educación para niños y jóvenes sin hogar

Notification of these rights must be posted in places such as school enrollment areas, parent centers, shelters, food banks, laundromat, community agencies, and other places that parents and students may utilize.

The McKinney-Vento Homeless Assistance Act for Homeless Children and Youth entitles all students experiencing homelessness to the same free and appropriate public education that is provided to non-homeless students. Every school district must appoint a liaison to assist these students. A student experiencing homelessness is defined as a person between the ages of birth (Early Head Start and Head Start Programs) and twenty-two (special education students) who lacks a fixed, regular, and adequate nighttime residence and may temporarily:

- Live in an emergency or transitional shelter; abandoned building, parked car, or other facility not designed as a regular sleeping accommodation for human beings;

- Live “doubled-up” with another family, due to loss of housing stemming from financial problems (e.g., loss of job, eviction, or natural disaster);
- Live in a hotel or motel;
- Live in a trailer park or campsite with their family;
- Have been abandoned at a hospital;
- Be awaiting foster placement in limited circumstances;
- Reside in a home for school-aged, unwed mothers or mothers-to-be if there are no other available living accommodations; or
- Be abandoned, runaway, or pushed out youth or migrant youth that qualifies as homeless because he/she is living in circumstances described above.

A student experiencing homelessness has the right to attend either the school of origin, defined as the school that the student was last enrolled or attended when last housed or any school attended in the past fifteen (15) months; or the current school of residence. If a dispute arises over school selection or enrollment, the parent/guardian has the right to dispute the school’s decision by contacting the district’s homeless liaison (Student Services & Equity Senior Analyst - 650-329-2800) and following the district’s dispute resolution policy.

The law requires the immediate enrollment of students experiencing homelessness, which is defined as “attending class and participating fully in school activities”. Schools cannot delay or prevent the enrollment of a student due to the lack of school or immunization records or other documentation usually required for enrollment. It is the responsibility of the district homeless liaison to refer parents to all programs and services for which the student is eligible. Referrals may include, but is not limited to: free nutrition, special education services, tutoring, English Language Learners programs, Gifted and Talented Education program, preschool, before and after school services or any other program offered by the school or district. The district shall ensure that transportation is provided, at the request of the parent/guardian/unaccompanied youth, to and from the school of origin, if feasible.

Unaccompanied youth; such as teen parents not living with their parent or guardian or students that have runaway or have been pushed out of their homes, have access to these same rights.

Notificación sobre la educación para niños y jóvenes sin hogar

La Ley de Asistencia para “Personas sin un Hogar” de McKinney-Vento para Niños y Jóvenes sin un hogar da derecho a todos los niños de edad escolar sin un hogar a la misma educación pública gratuita y apropiada que se proporciona a los estudiantes con un hogar. Cada distrito escolar tiene que nombrar un coordinador para las personas sin un hogar para ayudar a estos estudiantes.

- *Un estudiante sin un hogar se define como una persona entre las edades de nacimiento (programas de Early Head Start y Head Start) a veintidós años de edad (para estudiantes de educación especial), que carecen de una residencia nocturna regular, adecuada, fija y podría temporalmente:*
- *Vivir en un refugio de emergencia o de transición; edificio abandonado, coche estacionado, u otra instalación que no está diseñada como lugar regular para dormir para los seres humanos;*
- *Vivir “junto" con otra familia, debido a la pérdida de vivienda derivada de problemas financieros (por ejemplo, pérdida de trabajo, desalojo o desastre natural);*
- *Vivir en un hotel o motel;*
- *Vivir en un parque de casas rodantes o en un campamento con su familia;*
- *Haber sido abandonado/a en un hospital;*
- *Estar en espera de un refugio adoptivo en circunstancias limitadas;*
- *Vivir en un hogar para madres solteras o futuras madres, de edad escolar, si no hay otra vivienda disponible; o*

- *Estar abandonado/a, haber huido del hogar o ser expulsado o ser un joven migrante que califica como sin hogar porque él/ella está viviendo en circunstancias descritas anteriormente.*

Un estudiante sin un hogar tiene el derecho de asistir a la escuela, ya sea de origen, se define como la última escuela de inscripción o la última a la que asistió cuando tenía un hogar o cualquier otra escuela que haya asistido en los últimos quince (15) meses; o la escuela actual de residencia. Si surge una disputa sobre la selección o la inscripción escolar, el padre/tutor legal tiene el derecho de disputar la decisión de la escuela contactando al coordinador del distrito para las personas sin un hogar (Analista sénior de servicios estudiantiles y equidad - 650-329-2800) y de acuerdo con la política disolución de disputas del distrito.

La ley exige la inscripción inmediata de los estudiantes sin un hogar, que se define como "asistir a clase y participar plenamente en las actividades escolares". Las escuelas no pueden demorar o impedir la inscripción de un estudiante debido a la falta de registros de la escuela o de inmunización o cualquier otro documento usualmente requerido para la inscripción. Es responsabilidad del coordinador del distrito para las personas sin un hogar de referir a los padres a todos los programas y servicios para los cuales el estudiante califica. Las referencias pueden incluir, pero no se limitan a: la nutrición gratuita, servicios de educación especial, tutoría, programas para el aprendizaje del inglés, el programa de Educación para Dotados y Talentosos, preescolar, servicios para antes y después de la escuela o cualquier otro programa ofrecido por la escuela o el distrito. El distrito debe asegurar la transportación, a petición de los padres/tutores legales/joven no acompañados, hacia y desde la escuela de origen, si es posible.

Los jóvenes no acompañados, tales como los padres adolescentes que no viven con sus padres o tutores legales o los estudiantes que han huido del hogar o los han expulsado fuera de sus hogares, tendrán acceso a los mismos derechos.

Internet Safety for Students

Aviso Seguridad En Internet Para Estudiantes

Dear Parents and Guardians

The Ravenswood City School District prides itself on providing a safe learning environment for its students. An emerging national concern is the inappropriate use of the Internet by students. This problem has the potential to be harmful, and we ask your support in assisting us with this challenge. Across the nation, schools have seen an increase in negative student behavior as a result of messages written using electronic technology, posted to popular social networking Web sites. Many sites contain instant messaging components that allow students to chat with other students and to post statements that ordinarily would not be said in a face-to-face conversation. The popularity of these Web sites seems to be growing. TikTok, for example, is said to have millions of members and has become one of the most popular "message exchange" sites among students nationwide.

Unfortunately, some of these Websites are being used by child predators, "cyber bullies," and con artists. To our knowledge, there are no adults officially responsible for monitoring the content on such Web sites, and some students use the sites to participate in online bullying or to threaten harm to other students. The so-called "cyber bullies," mostly children between the ages of 9 and 14, use the anonymity of the Web to hurt others without witnessing the consequences. Students who are bullied online sometimes do not report these occurrences for fear that they will be barred from using the Internet. Outside of our schools, there have been instances of adults posing as youths and gaining access to student chat rooms. In some cases, these contacts have led to tragedy. Some unsuspecting students post enough personal information that predators are able to

locate students' home or school addresses, thereby becoming easy targets for predators. The Ravenswood City School District has blocked the use of these social networking Web sites from our school computers, including computers we send home as part of our Take Home Tech Initiative. We will continue to block objectionable material as we deem appropriate.

Parents should be aware of what their children are writing on the Internet and what others are posting in reply. These Websites are public domain, and anything posted there can be seen by anyone who has Internet access. Although most of what is written is not immoral, offensive, or illegal, some of it is. If you choose to do so, you may investigate this site by personally logging on to the site. The services are free, and users may register using an e-mail address. Once you have registered, you can search by name and email address to see if your child is registered. You can narrow the search results by entering the name of your city. You will be able to view the kinds of personal information, messages, diaries, and photographs that students post to this Website.

Helpful Tips and Resources
We encourage you to talk with your son or daughter about the potential danger of the Internet. Ask if they have an account with Facebook, Instagram, TikTok, Snapchat, Discord, or similar Websites. If your child is using such a site with your permission, you may want to review his or her profile to ensure that no personal and identifiable information has been posted. We also encourage you to establish rules and guidelines to ensure the safety of your child while on the Internet. Some Web sites offer parental or family guidance for Internet safety; for example, SafeKids.com, located online at http://www.safekids.com, and Web Wise Kids, located online at http://www.webwisekids.org, by telephone at 866-WEB-WISE, or by email at webwisekids2@aol.com.

The Ravenswood City School District will continue to provide Internet security within our schools. It is important that parents also monitor Internet use at home. Thank you for your support and cooperation in keeping our students safe. If you have questions or would like more information, please feel free to contact our Director of Technology at (650) 329-2800, x.60153 or email mshaw@ravenswoodschools.org.

Sincerely,

Gina Sudaria
Ravenswood City School District

Aviso Seguridad En Internet Para Estudiantes

Estimados padres y tutores

El distrito escolar de Ravenswood se enorgullece en proporcionar un ambiente seguro para sus estudiantes. Está surgiendo la preocupación en el ámbito nacional sobre el uso impropio del "Internet" por parte de los estudiantes. Este problema puede ser muy perjudicial, y por eso les pido que nos ayuden a enfrentarnos a este nuevo reto. En todo el país, las escuelas han notado un aumento en el comportamiento negativo de los estudiantes como resultado de los mensajes escritos usando tecnología electrónica, colocados en los sitios Web de las redes sociales más populares. Muchos sitios tienen funciones de intercambio instantáneo de mensajes, lo que permite a los estudiantes charlar con otros estudiantes y también colocar mensajes que comúnmente no se dirían en una conversación cara a cara. La popularidad de estos sitios Web parece estar en aumento. Se dice que el sitio TikTok.com, por ejemplo, tiene millones de miembros y se ha convertido en el sitio más popular de intercambio de mensajes entre los estudiantes de todo el país.

Desafortunadamente, algunos de estos sitios Web son también utilizados por personas sin escrúpulos cuyas víctimas son niños, "ciberfanfarrones" y estafadores. Que sepamos, no hay ningún adulto oficialmente

responsable de supervisar el contenido de estos sitios Web, y algunos estudiantes usan estos sitios para intimidar o amenazar a otros estudiantes. Los llamados "ciberfanfarrones" (cyber-bullies), la mayoría niños entre 9 y 14 años, usan el anonimato del Internet para lastimar a otros sin presenciar las consecuencias. Los estudiantes que son intimidados en Internet a veces no informan de estos sucesos por temor a que se les prohíba usar el Internet. Han habido casos, fuera de nuestras escuelas, en que adultos se hacen pasar por niños y obtienen acceso a los cuartos de charla de los estudiantes. En algunas ocasiones, estos contactos han terminado en tragedia. Algunos estudiantes ingenuos exponen suficiente información personal y con estos datos algunas personas sin escrúpulos pueden localizar la dirección de su casa o la de la escuela, y de esta forma se convierten en víctimas fáciles. El distrito escolar de Ravenswood ha obstruido el acceso a los sitios Web de las redes sociales en las computadoras de las escuelas, incluidas las computadoras que enviamos a casa como parte de nuestra iniciativa Take Home Tech. Vamos a continuar prohibiendo materiales ofensivos que consideremos no apropiados.

Los padres deberían de estar al tanto de lo que sus hijos escriben en el Internet y lo que otros les responden. Estos sitios Web son de acceso público, y todo lo que se escribe puede ser visto por cualquier persona en Internet. A pesar de que la mayor parte de lo que se escribe puede no ser inmoral, ofensivo o ilegal, hay parte que sí lo es. Puede usted investigar este sitio Web, si así lo desea, entrando en ese sitio. Los servicios son gratuitos, y el usuario se puede registrar utilizando una dirección de correo electrónico. Una vez que usted se registre, puede hacer una búsqueda por nombre y correo electrónico para ver si su hijo/a está registrado/a. También puede limitar la búsqueda escribiendo el nombre de su ciudad. Así podrá ver el tipo de información personal, mensajes, diarios y fotografías que los estudiantes colocan en este sitio Web.

Información y Recursos Útiles
Esperamos que usted hable con su hijo/a sobre el posible peligro del Internet. Pregúntele si tiene una cuenta con Facebook, Instagram, TikTok, Snapchat, Discord, y otros sitios Web similares. Si su hijo/a está usando un sitio de este tipo con su permiso, tal vez quiera usted revisar la información expuesta para asegurarse que no haya datos personales ni que permitan la identificación. También queremos animarle a establecer reglas y pautas para garantizar le seguridad de su niño/a en Internet. Algunos sitios Web ofrecen guía a los padres y a las familias sobre seguridad en el Internet; por ejemplo: Safekids.com, cuya dirección es http://www.safekids.com, y Web Wise Kids, cuya dirección es http://www.webwisekids.org y su teléfono: 866-WEB-WISE, o su dirección de correo electrónico: webwisekids2@aol.com.

El distrito escolar de Ravenswood continuará ofreciendo seguridad en el Internet en nuestras escuelas. También es importante que los padres supervisen el uso de Internet en la casa.
Gracias por su apoyo y cooperación para proteger a nuestros estudiantes. Si tiene alguna pregunta o le gustaría obtener más información, por favor póngase en contacto con nosotros: Director Ejecutivo de Tecnología al (650) 329-2800, extensión 60160 o envíe un correo electrónico a mshaw@ravenswoodschools.org.

Atentamente,

Gina Sudaria
Superintendencia de Distrito escolar de Ravenswood

Charter School Complaint Form

Formulario De Queja De Escuela Autonoma

California Education Code (EC) Section 47605(d)(4) allows a parent or guardian to submit a complaint to the charter school authorizer when a charter school discourages a pupil's enrollment, requires records before enrollment, or encourages a pupil to disenroll. Please identify the basis for this complaint below, with specific facts, which support your complaint.

El Código de Educación de California (EC), Sección 47605 (d) (4) permite que un padre o tutor presente una queja al autorizador de la escuela autónoma cuando una escuela autónoma desalienta la inscripción de un alumno, requiere registros antes de la inscripción o alienta a un alumno a darse de baja. Identifique la base de esta queja a continuación, con hechos específicos que respalden su queja.

Name of Student: *Nombre del estudiante:*	
Name of Parent / Guardian: *Nombre del padre / tutor:*	
Email Address: *Dirección de correo electrónico:*	
Mailing Address: *Dirección de envió:*	
Date of Complaint: *Fecha de la queja:*	
Date of Problem: *Fecha del problema:*	
Phone Number: Número de teléfono:	
Charter School Name and Address: *Nombre y dirección de la escuela chárter:*	
Basis of Complaint: (check all that apply) *Base de la queja:* *(marque todo lo que corresponda)*	☐ Pupil was discouraged from enrolling or seeking to enroll in the charter school. *Se desalentó al alumno de inscribirse o buscar inscribirse en la escuela autónoma.* ☐ Records were requested to be submitted to the charter school before enrollment. *Se solicitó que se enviaran los registros a la escuela autónoma antes de la inscripción.* ☐ Pupil was encouraged to disenroll from the charter school or transfer to another school. *Se alentó al alumno a darse de baja de la escuela autónoma o transferirse a otra escuela.*
Please provide further details: *Proporcione más detalles:*	

Please file this complaint with the authorizer of the charter school electronically or in hard copy.
Presente esta queja con el autorizador de la escuela chárter electrónicamente o en copia impresa.

If you have any questions or concerns, please contact:
Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese con:

Maria Pineda
Executive Coordinator to the Superintendent
mpineda@ravenswoodschools.org
Ph. 650-329-2800

For more information: https://www.cde.ca.gov/sp/ch/cscomplaint.asp
Para más información vaya a: https://www.cde.ca.gov/sp/ch/cscomplaint.asp

---

UCP Complaint Investigation

Investigation De Quejas De Ucp

The staff member, position, or unit responsible to receive and investigate UCP complaints and ensure our compliance in our agency is: Joan O'Neill (Chief Human Resources Officer) at 2120 Euclid Ave East Palo Alto, ph 650-329-2800, or email joneill@ravenswoodschools.org. The Chief Human Resources Officer is knowledgeable about the laws and programs assigned to investigate.

The Ravenswood City School District will investigate all allegations of unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying against any protected group as identified in EC Section 200 and 220 and Government Code (GC) Section 11135, including any actual or perceived characteristics as set forth in Penal Code (PC) Section 422.55 or on the basis or a person's association with a person or group with one or more of these actual or perceived characteristics in any program or activity we conduct, which is funded directly by, or that receives or benefits from any state financial assistance.

Unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying complaints shall be filed no later than six months from the date the alleged discrimination, harassment, intimidation or bullying occurred, or six months from the date the complainant first obtained knowledge of the facts of the alleged discrimination, harassment, intimidation or bullying. All complainants are protected from retaliation. We advise complainants of the right to pursue civil law remedies under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws.

*El miembro del personal, el puesto o la unidad responsable de recibir e investigar las quejas de UCP y garantizar nuestro cumplimiento en nuestra agencia es: Joan O'Neill (*Chief Human Resources Officer*) at 2120 Euclid Ave East Palo Alto, ph 650-329-2800, or email joneill@ravenswoodschools.org. La Directora de Recursos Humanos conoce las leyes y los programas asignados para investigar.*

El Ravenswood City School District investigará todas las acusaciones de discriminación ilegal, acoso, intimidación o acoso escolar contra cualquier grupo protegido como se identifica en la Sección 200 y 220 de EC y la Sección 11135 del Código de Gobierno (GC), incluidas las características reales o percibidas como se establece en la Sección 422.55 del Código Penal (PC) o sobre la base o la asociación de una persona con una persona o grupo con una o más de estas características reales o percibidas en cualquier programa o actividad que realizamos, que es financiado directamente por, o que recibe o se beneficia de cualquier asistencia financiera estatal.

Las quejas de discriminación ilegal, acoso, intimidación o acoso escolar deberán presentarse a más tardar seis meses después de la fecha en que ocurrió la presunta discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar, o seis meses después de la fecha en que el demandante obtuvo conocimiento de los hechos de la presunta discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar. Todos los denunciantes están protegidos contra represalias.Aconsejamos a los reclamantes sobre el derecho a buscar remedios de derecho civil bajo las leyes estatales o federales de discriminación, acoso, intimidación o acoso escolar.

Stop Sexual Harassment

Detener el Acoso Sexual

Students do not have to endure sexual harassment under any circumstance. Ravenswood City School District takes all complaints of sexual harassment seriously, and will investigate and address identified sexual harassment by taking reasonable, immediate corrective action to stop the harassment, eliminate a hostile environment, and prevent future harassment. Supportive measures will be implemented during an investigation to ensure a safe school environment. To the extent possible, complaints will be kept confidential.

Report a charge of sexual harassment to the Chief Human Resources Officer at 2120 Euclid Ave East Palo Alto, ph 650-329-2800, or email joneill@ravenswoodschools.org.

Los estudiantes no tienen que soportar el acoso sexual bajo ninguna circunstancia. El distrito escolar de Ravenswood toma en serio todas las quejas de acoso sexual e investigará y abordará el acoso sexual identificado mediante la adopción de medidas correctivas inmediatas y razonables para detener el acoso, eliminar un entorno hostil y prevenir el acoso en el futuro. Se implementarán medidas de apoyo durante una investigación para garantizar un entorno escolar seguro. En la medida de lo posible, las quejas se mantendrán confidenciales.

Reporte un cargo de acoso sexual al Director de Recursos Humanos en 2120 Euclid Ave East Palo Alto, tel. 650-329-2800, o envíe un correo electrónico a joneill@ravenswoodschools.org.

Appendix (Attached Documents):

Additional documents are included in this communication:

Foster Youth Education Rights Poster
You Can Enroll in School Poster
Mental Health Samples Posters in English
Tinsley Voluntary Transfer Program Notification Letter
2026-27 District Calendar